

# L'ESSOR SARLADAIS

HEBDOMADAIRE D'INFORMATION LOCALE DE L'ARRONDISSEMENT DE SARLAT

VENDREDI  
16  
DÉCEMBRE

JOURNAL PARAISSANT LE VENDREDI - ABONNEMENT UN AN : 50 euros  
Bureaux du journal : IMPRIMERIE DU SARLADAIS - 29, avenue Thiers - BP 57 - 24202 SARLAT CEDEX  
Tél. 05 53 59 00 38 - Fax 05 53 59 17 52 - [essor.sarladais@wanadoo.fr](mailto:essor.sarladais@wanadoo.fr)

Ce journal est habilité à recevoir les publications administratives du département de la Dordogne et les publications des annonces judiciaires et légales pour le département de la DORDOGNE. Commission paritaire des publications et agences de presse n° 1013 C 83767

64<sup>e</sup> année  
2011  
N° 11-50 - 1,20 €



## Domaine public de Sarlat Les tarifs d'occupation revus



Le conseil municipal de Sarlat a voté les nouveaux tarifs d'occupation du domaine public à partir de 2012. Ils sont, pour la plupart, revus à la hausse. Mais tout le monde n'est pas logé à la même enseigne... [Lire page 2](#)

## L'amour se conjugue à tous les âges



Les écoliers de Sainte-Croix ont rencontré les résidents de la maison de retraite de Sarlat

[Page 8](#)

## Le petit patrimoine réhabilité



Le lavoir du bourg de Saint-Quentin a été rénové

[Page 11](#)



### CONSTRUCTION PLUS



De belles maisons  
pour notre région

Clés en main

Rénovation

Agrandissement



29, boulevard Eugène-Le Roy - 24200 **SARLAT** - 05 53 59 25 31

12, boulevard Cabanès - 46300 **GOURDON** - 05 65 41 43 65

## Domaine public : l'occuper coûtera plus cher

Lors du dernier conseil municipal de Sarlat, il a été décidé de réévaluer, le plus souvent à la hausse, les droits payés par les commerçants



Les commerçants s'attendent à payer plus pour occuper le domaine public

(Photos GB)

Lors de la réunion du conseil municipal du vendredi 9 décembre, le maire Jean-Jacques de Peretti a expliqué : " Nous avons analysé le coût des marchés des mercredis et samedis et du marché couvert. Nous ne sommes pas à l'équilibre. Mais nous devons pourtant assurer un service à prix coûtant ! " Une délibération, approuvée à l'unanimité, a donc modifié les tarifs d'occupation du domaine public (marchés hebdomadaires et couvert, stands divers, manèges, artistes, cirques, terrasses, etc.). Ils connaissent la plupart du temps une hausse.

Le raisonnement avancé par le maire est le suivant. Les commerçants présents sur les marchés tout au long de l'année contribuent plus à l'animation de la commune que ceux qui viennent de manière intermittente ou seulement l'été. La mairie a donc souhaité faire un geste envers eux. De même envers les petits producteurs locaux, qui ont une surface de vente souvent réduite sur le marché.

" Une nouveauté réside dans l'abonnement forfaitaire pour le stationnement pour les commerçants non sédentaires, d'un coût de 300 €

par an ", a annoncé Marie-Pierre Valette, adjointe en charge de l'économie. Quant au marché bio, il fait désormais partie du paysage... Et les commerçants présents le jeudi place du 14-Juillet vont devoir passer à la caisse : soit 50 € par trimestre.

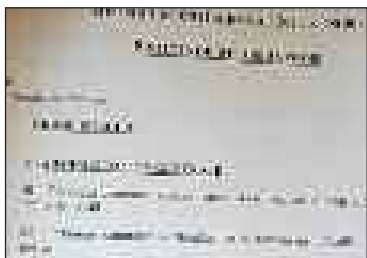
Le maire a aussi mis en avant la notion de " mètre linéaire " : " Certains stands ont doublé en taille depuis leur arrivée ". Il devient donc intéressant de faire payer selon le mètre linéaire. Les tarifs des paiements pour les terrasses ont eux aussi été augmentés. Un nouveau découpage en cinq zones a été effectué : il crée la zone Place de la Liberté (plus chère) et une zone Petite-Rigaudie et avenue Gambetta.

L'écologiste Frédéric Inizan a alerté : " Le marché du mercredi est en danger. Les commerçants qui y viennent font un effort. Ne faut-il pas les avantager ? " Il a aussi demandé pourquoi certains commerçants réguliers n'avaient pas de place attitrée. Marie-Pierre Valette lui a répondu que la mairie n'était pas en capacité de donner la même place à chaque commerçant à chaque fois. " De plus, garder des places vacantes est obligatoire pour les commerçants non réguliers ", a précisé l'élue.

G. Boyer

## L'Eau fait discuter

Les autres délibérations : subventions aux associations et aux clubs, facture d'énergie...



**Eau.** Deux délibérations concernant les budgets annexes Eau et Assainissement (EeA) étaient aussi à l'ordre du jour. Philippe Melot, le premier adjoint, a rappelé que dans le passé les travaux sur les réseaux d'EeA, dans le cadre de la redynamisation urbaine, avaient été financés sur le budget général de la commune. Soit un budget différent de ceux qui doivent en principe être consacrés à l'EeA : ceux-ci sont appelés budgets annexes.

" L'intégration de ces travaux dans les budgets annexes a été actée et reprise dans les budgets primitifs ", a expliqué Philippe Melot. Mais Frédéric Inizan a voulu remonter plus loin. Il a demandé si le financement dans le budget général des travaux réalisés sur ces réseaux était " légal ". " N'est-ce pas un impôt déguisé ? " Le maire a reconnu plus ou moins les torts de la commune " sur le fond. Pendant quinze ans, on a inclus dans le budget général les travaux d'eau. Mais maintenant nous sommes dans les clous. Pour les travaux avenue Thiers et Aristide-Briand, par exemple, on sortira le chantier Eau du budget général. "

Frédéric Inizan et Jean-Fred Droin (par procuration pour ce dernier) ont tout de même voté contre les deux délibérations.

**2 180 € pour Cap Sarlat.** Le conseil municipal a décidé à l'unanimité de verser des subventions à des associations et des clubs

sportifs. L'association des commerçants Cap Sarlat a ainsi reçu la somme de 2 180 €, justifiée par l'organisation de la braderie d'été.

Voici quelques-unes des autres subventions : Insup (organisme de formation), 1 200 € sous la forme de mise à disposition de personnel ; Association des parents d'élèves Sainte-Croix/Saint-Joseph, 600 € ; Vélo-club de Domme, 150 € pour le projet Antonin.

**Près de 19 000 € pour les clubs de sport.** Quant aux clubs, ils ont reçu l'équivalent de 18 595 € sous la forme de mise à disposition de personnel. Soit 7 980 € pour le FC Sarlat Marcillac ; 7 785 € pour le CA Sarlat PN ; 2 630 € pour le Périgord Noir athlétisme.

" Ces aides sont réservées aux clubs qui font de la formation auprès des jeunes ", a précisé le maire Jean-Jacques de Peretti. Des clubs frappés par la crise de l'engagement bénévole et qui demandent désormais à la collectivité la mise à disposition de personnel pour faire tourner leurs structures.

**Association des œuvres sociales du personnel communal (AOSPC).** A l'unanimité, le conseil a accepté de verser à l'AOSPC, présidée par Fabienne Delage, un acompte de la subvention 2012 d'un montant de 15 000 €. Le montant de la subvention 2012 n'a pas encore été décidé.

Par une convention qui va jusqu'en 2013, le soutien financier accordé par la mairie est d'un montant de 305 € par adhérent employé de la ville.

**Hausse de la facture d'énergie.** La commune est elle aussi impactée par la hausse des prix de l'énergie. Ainsi, le conseil a voté une augmentation de crédits pour le budget énergie-électricité à hauteur de 42 000 €.

GB

## Une deuxième vie pour vos ordinateurs

L'Amicale laïque souhaite fournir du matériel informatique aux collégiens et lycéens qui n'en ont pas à leur domicile



Henri Guirardel, président de l'Amicale laïque de Sarlat et Herbert Coquet, à l'initiative du projet

(Photo GB)

Henri Guirardel en est persuadé : le monde est désormais placé sous le signe du numérique. Et ce n'est pas près de s'arrêter. " Il n'y a qu'à voir comme les jeunes sont dégourdis avec leurs smartphones et leurs ordinateurs portables ! " C'est pourquoi le président de l'Amicale laïque (AL) de Sarlat n'a pas hésité quand Herbert Coquet est venu lui présenter son projet.

Autodidacte en informatique, Herbert Coquet sait réparer, monter et démonter des PC\*. Père d'un collégien, il n'est pas sans ignorer que les jeunes ont régulièrement des recherches à faire sur le Web dans le cadre de leurs cours. Il avance une triste information. " Rien qu'au collège La Boétie, il y a une cinquantaine de gamins qui n'ont ni Internet ni ordinateur chez eux. Leurs parents n'ont pas les moyens d'en acheter. Et la situation est encore plus dramatique au lycée professionnel Pré-de-Corday. "

### Informatique sociale et laïque.

Dans une démarche solidaire, Herbert Coquet a décidé, il y a plusieurs mois, de créer une filière de récupération et de réparation de matériel informatique (ordinateurs, pièces, licences), afin d'en équiper ensuite les enfants qui n'en auraient pas encore. A la recherche d'une structure établie afin de l'épauler, il a présenté l'idée à Henri Guirardel et à l'AL. Son initiative a été approuvée. En octobre, le conseil d'administration a donc constitué une section Atelier d'informatique sociale et laïque.

Depuis, Herbert Coquet sillonne Sarlat et ses alentours. Son objectif : trouver des partenaires prêts à lui remettre des ordinateurs de réforme afin qu'ils entament une nouvelle vie. Le Syndicat des déchets (Sictom), l'Education nationale et des compagnies d'assurances (mutuelles ou privées) sont partenaires. Henri Guirardel lance un appel à tous, particuliers et entreprises : " Nous récupérerons vos ordinateurs qui prennent la poussière au fond du garage ! ". Il rappelle que beaucoup de gens ont des machines remisées dont ils ne savent que faire. Ils hésitent parfois à s'en débarrasser. Ecrans, licences, claviers, mémoire vive, processeurs, disques durs... Tous les composants nécessaires à la bonne marche d'un PC sont requis. Même un ordinateur hors service peut donc être utile, car Herbert pourra prendre des pièces dessus.

L'autodidacte remontera, réparera les ordinateurs et y installera le nécessaire pour un usage scolaire : logiciels de bureautique gratuits,

### Qui contacter ?

Pour signaler et remettre un ordinateur, faites-vous connaître auprès de l'Amicale laïque, au 05 53 59 43 60, 32, rue Lachambeaudie à Sarlat.

de DAO\*\*, anti-virus gratuit. Le système d'exploitation sera utilisé sous licence. " Nous recherchons des PC âgés de dix ans maximum. Avec un 1 Go de mémoire vive minimum ", précise Herbert Coquet, qui ajoute que les deux plus importants assembleurs informatiques de Sarlat ont accepté de soutenir la démarche : " Ils nous donneront des machines ".

Déjà en possession d'un minimum de matériel, l'AL espère pouvoir offrir le premier ordinateur dès le mois prochain. A qui sera-t-il destiné ? " Nous ne voulons pas nous poser cette question, explique le président de l'AL. Nous nous tournerons vers le service social du collège, qui est mieux placé que nous. " Si le projet marche bien, l'AL espère permettre ensuite à des lycéens puis des familles modestes de bénéficier de l'accès à l'outil informatique chez eux.

Guillem Boyer

\* " Personal computer ", en anglais, soit en français " ordinateur personnel ".

\*\* DAO : dessin assisté par ordinateur.

### Internet Tarifs sociaux

Internet s'avère désormais un réseau de communication incontournable. Des professeurs s'en servent pour dialoguer avec leurs élèves et pour mettre en ligne leurs cours. Or, dépenser 30 € chaque mois pour un accès à Internet est au-dessus de la possibilité de bien des familles. L'Amicale laïque a voulu s'attaquer à ce problème car, si obtenir un ordinateur est un premier pas, de tels appareils ne deviennent réellement utilisés à leur maximum que connectés au réseau mondial.

Prochainement, Henri Guirardel a donc prévu de rencontrer un célèbre fournisseur d'accès à Internet, en l'occurrence une ancienne entreprise publique à monopole désormais privatisée. L'idée est de fournir, pour une somme très modique, un accès à Internet aux familles les plus modestes. " Nous cherchons là aussi des partenaires financiers pour nous soutenir ", précise-t-il.



## Faits divers

### Sarlat : le dromadaire Pépette s'enfuit du marché de Noël



Pépette et Cléopâtre avec les deux chameliers

(Photo GB)

Samedi 10 décembre, deux dromadaires prénommés Pépette et Cléopâtre ont animé le centre de Sarlat. Le père Noël a fait un tour sur l'un d'eux, puis des promenades étaient proposées pour un tarif de 2 €. Même le maire s'est laissé tenter par une balade ! Tout le monde semblait content de voir deux animaux du désert (mais venus d'un élevage de Vendée) en Périgord Noir.

La journée s'est moins bien terminée. Un peu avant 21 h, Pépette a pris la fuite au moment de remonter dans le van qui devait la conduire avec Cléopâtre dans leur lieu de repos pour la nuit. L'animal a refusé de monter et s'est échappé. Pourquoi ? Sûrement le stress de la journée, dû aux sollicitations permanentes d'un public ravi mais peu

disposé à laisser à l'animal un instant de répit. La faute aussi peut-être au fait que le van utilisé était nouveau.

Descendant de la place de la Grande-Rigaudie, Pépette s'est dirigée vers le sud de la ville. Boulevard Henri-Arlet, un véhicule de gendarmerie, qui passait par hasard à ce moment-là, a été endommagé car l'animal, qui pèse une demi-tonne, l'a percuté. Le gendarme au volant était indemne.

Dans la demi-heure qui a suivi, les gendarmes et le chamelier ont tenté de reprendre Pépette. Pendant ce temps, Cléopâtre était maintenue à l'écart des visiteurs, derrière les chalets du marché de Noël, par la chamelière. Katia Veyret, de l'Office de tourisme, et un des agents de sécurité du marché exhortaient les passants à ne pas s'approcher, à rester calmes, afin d'éviter qu'il ne vienne à Cléopâtre l'idée de rejoindre son congénère.

Pépette a finalement terminé sa promenade... à la gare de Sarlat. Le chamelier et les gendarmes ont pu le ramener au van. Personne n'a été blessé. L'événement a tout de même conduit les organisateurs à annuler les balades à dos de dromadaire le lendemain, comme c'était prévu initialement. Le chamelier a expliqué qu'en vingt ans de métier, il n'avait jamais vu un tel événement se produire...

### Coux-et-Bigaroque Mise en danger d'autrui

Dimanche 4 décembre, en fin d'après-midi, à Coux-et-Bigaroque, un retraité a remarqué que son véhicule, stationné devant chez lui, présentait un impact de balle dans la portière arrière gauche. Le projectile avait également atteint un siège de l'automobile.

Les gendarmes de Saint-Cyprien ont enquêté en collaboration avec l'office national de la chasse et de la faune sauvage. Ils se sont notamment intéressés à une battue aux sangliers qui avait eu lieu la veille dans les environs.

Le chasseur auteur de ce coup de feu a été retrouvé. Le parquet de Bergerac a ordonné la confiscation de son arme. L'individu "fait l'objet d'une composition pénale pour mise en danger d'autrui, avec risque immédiat de mort ou d'infirmité, par violation manifestement délibérée d'une obligation réglementaire de sécurité ou de prudence", termine la compagnie de gendarmerie de Sarlat.

### Tamniès : décès d'un bûcheron

Jeudi 8 décembre, en fin d'après-midi, un bûcheron de cinquante-neuf ans a été découvert inconscient sur le site d'une coupe de bois, à Tamniès, au lieu-dit la Garrigue, suite à un accident du travail. Une grosse branche d'arbre l'aurait atteint à la tête.

L'homme, habitant à La Chapelle-Aubareil, a été transporté à l'hôpital de Sarlat par le Samu. Grièvement blessé, il a été hélicoptéré au centre hospitalier universitaire de Limoges. Il est décédé vendredi 9 des suites de ses blessures.

### Sarlat : braquage d'un tabac-presse

Lundi 12 décembre, vers 19 h 20, le tabac-presse Le Havane, situé avenue Thiers à Sarlat, a été braqué. Le patron, Fredy Archambault, revenait justement d'une réunion organisée à la gendarmerie ayant pour sujet la sécurité dans les commerces. Le risque de subir une telle attaque est en effet plus élevé à l'approche des fêtes.

Fabienne Archambault a subi une agression physique d'une personne cagoulée qui la menaçait d'un couteau. Le braqueur s'est fait remettre le fonds de caisse avant de quitter les lieux.

### Trop de morts sur les routes du Périgord

Cinq personnes ont trouvé la mort le mois dernier sur les routes de la Dordogne. Et la série noire continue en décembre. Ainsi, samedi 10, vers minuit, sur la route départementale 6089, au niveau de Milhac-d'Auberoche, un jeune homme de vingt-sept ans, originaire d'Ajat, et une jeune fille de dix-huit ans, de Thenon, sont morts dans un accident. Le véhicule conduit par le jeune homme aurait quitté la route puis percuté un poteau électrique avant de chuter en contrebas.

La préfecture dresse un triste bilan : "29 tués sur les routes sont recensés en 2011 en Dordogne. Par rapport à 2010, on constate aussi une augmentation du nombre d'accidents : 248 au lieu de 228, et de blessés : 331 au lieu de 302. Notons aussi une hausse importante (+ 34 %) du nombre de personnes hospitalisées : 233 au lieu de 174 en 2010."

La préfecture annonce que se poursuivront les "actions de prévention initiées par tous les acteurs de la sécurité routière". La présence régulière des forces de sécurité sur le terrain est réaffirmée. "En novembre, 250 contrôles routiers ont été organisés durant les vacances scolaires de Toussaint et pendant le week-end du 11-Novembre, dont six axés sur la vitesse, l'alcool et les conduites addictives. Ces contrôles furent effectués par la police et la gendarmerie en présence du corps préfectoral."

Des opérations conjointes renforcées par des CRS sont menées en décembre.

Entrez dans l'univers de la bourgeoisie sarladaise au XVII<sup>e</sup> siècle

MANOIR DE  
**GISSON**  
XIII<sup>e</sup> - XV<sup>e</sup>  
AU CŒUR DE LA CITÉ MÉDIÉVALE DE SARLAT

Place des Oies - 24200 Sarlat en Périgord Noir - Tél./Fax : 05 53 28 70 55  
www.manoirdegisson.com - Ouvert tous les jours, toute l'année

## Belle affluence au marché de Noël



Le marché de Noël (MdN) a été inauguré par le maire samedi 10 décembre en fin d'après-midi. Placé cette année sous le thème des Mille et Une Nuits, il regroupe quarante-six commerçants jusqu'au 31 décembre. Le temps grisâtre et presque hivernal que nous connaissons contraste avec les décors rappelant des ambiances orientales. Tout le week-end, les enfants ont salué la présence du père Noël, arrivé à dos de dromadaire. Les deux camélidés Pépette et Cléopâtre ont été très sollicités ce samedi. D'où une lassitude légitime, qui fut peut-être une des causes de la tentative de fuite de Pépette, dans la soirée (*lire les faits divers*).

Lundi 12 à midi, c'est dans une ambiance de satisfaction générale que les dix-huit étudiants auteurs des décors du MdN ont été reçus par Philippe Melot, Marie-Pierre Valette et Marlies Cabanel. Des élus municipaux qui ont offert un buffet apéritif pour remercier les lycéens corréziens du travail accompli. C'est le fruit d'une troisième année de coopération entre le lycée agricole d'Objat et l'Office de tourisme, représenté par Katia Veyret. Malgré les émotions du samedi soir, celle-ci était enthousiaste au vu du record d'affluence enregistré pendant le premier week-end. "Tout le monde trouve les décors jolis, travaillés, soignés. Même les élus qui n'étaient pas très chauds pour le thème choisi !", a-t-elle affirmé. Marie-Pierre Valette de déclarer : " Cette

année, vous vous êtes surpassés. Pour faire un tel travail, il faut être motivés !"

Les étudiants du BTSA technico-commercial jardin et végétaux d'ornement ont réalisé ces décors dans le cadre du module Valorisation d'un espace de vente. Fabienne Regondaud, directrice de l'établissement agricole, était évidemment invitée au pot, tout comme les enseignants du BTSA, Claude Parvaud, Dominique Eininger, et Marie-Rose Parvaud. La directrice les a félicités. "C'est fondamental pour nous d'avoir de vrais projets. De plus, c'est une bonne référence sur un CV pour nos étudiants", a-t-elle ajouté. Elodie et Romain ont pris la parole au nom des étudiants : "Le thème n'était pas simple. Mais nous nous sommes régalez !", a décrit la jeune femme.

"Des feuilles de palmier, de yucca et de physalis, des lierres, des branchages de noisetier tortueux, des rouleaux de fibre de coco, du phor-



Tout comme le reste des décors, la tente bédouine a été conçue par les étudiants du lycée agricole d'Objat

mium sont quelques-unes des plantes utilisées pour réaliser le décor", a expliqué Marie-Rose Parvaud. Les élus ont annoncé avoir déjà choisi le thème du MdN 2012... sans en dire plus.

#### Le programme.

Le MdN se poursuit. Le père Noël est très présent cette semaine et sera encore là ce week-end.

Samedi 17 et dimanche 18, un sculpteur sur sable va réaliser des prouesses. Dans le même temps, des rapaces du désert feront des démonstrations de chasse. A partir de samedi 17, une balade en calèche à travers la ville sera possible gratuitement.

Mercredi 21, un atelier Shéhérazade proposera la fabrication de fées.

Samedi 24, un spectacle Conte de Noël des Mille et Une Nuits aura lieu à 15 h à la tente bédouine. Des soirées dance-floor sont proposées sur la patinoire, les vendredis 16 et 23, ainsi que le jeudi 29, de 20 h 30 à 22 h 30. Le Jazzy Swing se déroulera le samedi 31 décembre de 14 h 30 à 17 h.

Voilà qui promet une belle affluence, d'autant que les congés scolaires commencent vendredi 16.

GB

**SARLAT  
CADRES**

Atelier  
d'Encadrement

Fournitures  
pour  
le dessin  
et la  
peinture

Centre-ville  
Face au parking de la Grande-Rigaudie  
Boulevard Henri-Arlet - SARLAT  
Tel. 05 53 31 02 03



## Marché

du mercredi 14 décembre

### Légumes, au kilo, en euros

Pommes de terre : 0,75 à 0,85 ; charlotte, 0,90 à 1,80 ; roseval, 1,45 ; amandine, 1,10 à 2,25 ; mona-lisa, 0,90. Chou-fleur, 1,50 à 2 pièce. Chou (pièce) : vert, 1,50 à 2 ; romanesco, 2. Choux de Bruxelles, 2 à 2,40. Brocolis, 2 à 3,50. Citrouille, 1,15 à 1,50. Carottes, 0,95 à 1,50 ; fanes, 1,90 la botte. Aubergines, 2,30 à 3,50. Courgettes, 1,50 à 2,50. Poivrons : verts, 1,95 à 2,55 ; rouges, 3,50. Navets, 1,50 à 2,50. Poireaux, 1,60 à 2,50. Céleri branche, 1,80 à 2,80. Céleri-rave, 1,75 à 1,90. Tomates, 2,25 à 2,80. Ail, 5,40 à 6,50. Oignons : 0,90 à 1,35 ; rouges, 2,25. Echalotes, 2,40 à 3,80. Epinards, 2,80 à 3,50. Radis, 1 à 1,50 la botte ; noirs, 1,50 à 2,25. Concombre, 1,55 pièce. Endives, 2,25 à 2,50. Endivettes, 2. Blettes, 1,80 la botte. Haricots cocos plats, 4,95. Salsifis, 3,50 la botte. Salades : laitue, 0,60 à 1 ou 1,50 les trois ; batavia, 0,80 à 1 ; frisée, 1 à 1,30 ; scarole, 1,30 ; feuille de chêne, 0,70 à 1. Roquette, 12. Mâche, 10. Cresson, 1,15 la botte. Betteraves rouges cuites, 3,90. Fenouil, 2,35 à 2,40. Champignons de Paris, 4,40 à 5,50. Fèves, 2,45. Artichauts, 1,75 pièce ou 5 les trois.

### Fruits, au kilo, en euros

Pommes : royal gala, 1,45 à 2,50 ; golden, 1 à 2,50 ; sainte-germaine, 1,50 ; fuji, 1,55. Poires : conférence, 1,90 ; comice, 1,90 à 2 ; rochas, 2,40 à 2,50 ; abate, 2,40 à 3,50. Raisin : italia, 2,75 ; aledo, 3,45 ; chasselas, 2,80. Clémentines, 1,75 à 4,50. Noix, 3,20. Kiwis, 1,90 à 2.

### Marché au gras, au kilo, en euros

Carcasse de canard, 1,60 pièce. Aiguillettes de canard, 14,90. Magret de canard, 14,50. Foie gras extra de canard, 42,90. Truffes, 500 à 800.

## Camille STYLISTE ONGULAIRE À DOMICILE

du réseau Ensorcelle Beauté vous présente sa nouvelle prestation

### LE BLANCHIMENT DENTAIRE

Informations et rendez-vous au 06 84 68 13 90

**-20%** jusqu'à fin décembre 2011 sur présentation de cette publicité

### FAIRE-PART DE DÉCÈS

Monsieur Jacques GINOULHAC, son frère, et Madame ; leur fille Véronique et leur petite-fille Morgane, ont la douleur de vous faire part du décès de

Monsieur Jean GINOULHAC survenu le 11 décembre 2011

Ses obsèques religieuses ont été célébrées à la chapelle de l'hôpital de Sarlat le mercredi 14 décembre à 9 h 30.

### REMERCIEMENTS

Alain BOGAERT et Mamette, sa compagne, Patrick BOGAERT et Elisabeth, son épouse, ses enfants ; ses petits-enfants, Frédéric et Anne, Sébastien, Alexandre et Juliette ; ses arrière-petits-enfants, Maxime, Alexandre et Marie-Lou, Judith, Achille, Inès, Liam et Mila ; parents et alliés, remercient tous leurs amis de leur présence et de leurs messages à l'occasion du décès de leur maman

Georgette BOGAERT

inhumée le mardi 13 décembre à Daglan le jour de son 100<sup>e</sup> anniversaire

La famille remercie également le personnel soignant de l'Ehpad de Cadouin et le docteur Arbouz pour toute l'attention portée à leur maman.

### REMERCIEMENTS

M. et Mme Dominique CHEYROU, M. et Mme Yves CHEYROU, Mme Patricia CHEYROU et M. Pascal CHEVALIER, ses enfants ; M. et Mme Jeanine MERLO, sa sœur et son beau-frère ; Mme Arlette BONIN, sa sœur ; Mme Paulette CHEYROU, sa belle-sœur ; ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces ; parents et amis, très touchés par les marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

Monsieur Hugues Georges CHEYROU survenu à l'âge de 79 ans

vous prie de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

Mallegale-Haut 24200 SARLAT

### DÉMÉNAGEMENTS

toutes destinations Paris ↔ Périgord toutes les semaines **GARDE-MEUBLES SOULHIOL-NOYER** 25 bis, rue de Cahors - SARLAT 05 53 30 42 23

Comme chaque hiver, LE BUFFET DE LA GARE, 24220 Vézac reste ouvert du lundi au vendredi à midi et le soir sur réservation. Pensez dès à présent à vos repas de fin d'année. Dans l'attente de vous accueillir très prochainement, l'équipe du Buffet vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année. MERCREDI 21 DÉC. : ECRESSISSES. Tél. 05 53 29 24 54.

La pizzeria ROMANE informe son aimable clientèle de sa fermeture exceptionnelle à compter du 16 décembre. Merci de votre compréhension. Bonnes fêtes de la part de toute l'équipe. A l'année prochaine !

## Nos joies... Nos peines...

Du 5 au 11 décembre

### Naissances

Adisson Marcel, Sarlat-La Canéda ; Chloé Yahia, Vitrac ; Juliette Horgue, Le Bugue ; Juliette Josso, Djibouti ; Kimia Rioual, Manaurie ; Roméo Bounichou, Castels ; Sharlie Crumeyrolle Oliba, Sarlat-La Canéda ; Tilda Vigné, Gourdon (46).  
Meilleurs vœux aux bébés.

### Décès

Jeanne Lasservarie, épouse Besserve, 75 ans, Cazoulès ; Félix Ferretti, 99 ans, Meyrals ; Jeanne Fourgous, 83 ans, Cénac-et-Saint-Julien.

Condoléances aux familles.

## Cinéma

LE REX - AVENUE THIERS - SARLAT 4 salles climatisées 3 équipées son Dolby SRD et DTS

**HOLLYWOOD** - Vendredi 16 décembre à 19 h 30 et 22 h ; samedi 17 à 14 h 30, 19 h 30 et 22 h ; dimanche 18 à 14 h et 19 h ; lundi 19 à 19 h et 21 h 30 ; mardi 20 à 16 h 45 et 21 h 45.

**INTOUCHABLES** - Vendredi 16 à 14 h et 19 h 30 ; samedi 17 à 17 h ; dimanche 18 à 16 h 30 ; mardi 20 à 19 h.

**\* HUGO CABRET** - Vendredi 16 à 22 h ; samedi 17 à 16 h 30 et 19 h 30 ; dimanche 18 à 14 h et 21 h 30 ; lundi 19 et mardi 20 à 21 h 30.

**\* HUGO CABRET 3D** - Vendredi 16 à 19 h 30 ; samedi 17 à 22 h ; dimanche 18 à 19 h ; lundi 19 et mardi 20 à 14 h et 19 h.

**\* MISSION IMPOSSIBLE : PROTOCOLE FANTÔME** - Vendredi 16 à 14 h, 19 h 15 et 22 h ; samedi 17 à 14 h 30, 19 h 15 et 22 h ; dimanche 18 à 14 h et 21 h 30 ; lundi 19 à 19 h et 21 h 30 ; mardi 20 à 14 h, 19 h et 21 h 30.

**\*\* LES LYONNAIS** - Vendredi 16 à 14 h et 22 h ; samedi 17 à 22 h 15 ; lundi 19 à 21 h 30 ; mardi 20 à 16 h 30.

**HAPPY FEET 2** - Samedi 17 à 14 h 30 ; dimanche 18 et lundi 19 à 16 h 30.

**LE CHAT POTTE** - Samedi 17 à 14 h 30 ; dimanche 18 à 16 h 45 et 19 h ; lundi 19 à 16 h 30 ; mardi 20 à 14 h.

**LES NEIGES DU KILIMANDJARO** - Samedi 17 à 17 h ; lundi 19 à 16 h 30.

**MISSION : NOËL. LES AVENTURES DE LA FAMILLE NOËL** - Samedi 17 à 17 h ; lundi 19 à 14 h ; mardi 20 à 16 h 45.

**LES MARCHES DU POUVOIR (VO)** - Dimanche 18 et lundi 19 à 19 h ; mardi 20 à 21 h 30.

**\* IL ÉTAIT UNE FOIS EN ANATOLIE (VO)** - Dimanche 18 à 21 h ; lundi 19 à 14 h.

**ALVIN ET LES CHIPMUNKS 3** - En avant-première dimanche 18 à 14 h.

**HAPPY NEW YEAR** - En avant-première dimanche 18 à 21 h 30.

**\*\*\*\* Ballet. CASSE-NOISETTE** - Dimanche 18 à 16 h.

**\* LA COULEUR DES SENTIMENTS** - Samedi 17 à 19 h 15.

**\* LA COULEUR DES SENTIMENTS (VO)** - Lundi 19 à 14 h ; mardi 20 à 14 h et 19 h.

**\*\*\* L'APPRENTI PÈRE NOËL** - Lundi 19 à 17 h ; mardi 20 à 16 h 45.

PLEIN TARIF : 7,80 €

SÉANCES À TARIF RÉDUIT : 6,30 €

- tous les jours à 14 h 30

sauf le dimanche

- tous les jours à toutes les séances

pour les moins de 16 ans,

les étudiants (sur justificatif)

les seniors (+ de 60 ans)

les familles nombreuses,

les demandeurs d'emploi.

4,50 € pour les moins de 5 ans.

Avec la carte CINÉREX,

tous les jours à toutes les séances, 5,20 €

ou 5,40 € selon la carte.

Groupe (+ de 10 personnes), 5,50 €.

2 € de supplément pour les films en 3D.

\* Séances à heure précise.

\*\* Interdit aux moins de 12 ans.

\*\*\* Séance à 3,20 €.

\*\*\*\* Tarif unique, 22 €.

Répondeur vocal à votre disposition

08 92 68 69 24

www.cinerex.fr



Votre financement est facile et sûr



François SENILLON Opticien - Place Pasteur SARLAT - Tél. 05 53 59 06 42

1 Pour étaler votre dépense sans bousculer le budget

Exemple, pour un achat de 560 € remboursement 3 mensualités de 186,67 €

2 Pour régler, vous avez le temps

Exemple, pour un achat de 560 € remboursement dans 30 ou 60 jours de 560 €

3 Pour régler en douceur, pour toute la famille

Exemple, pour un achat de 560 € apport 56 € vous empruntez 504 € remboursement : 9 mensualités de 56 € Montant total dû : 504 € TAEG fixe : 0 %



## Mémento du dimanche 18 décembre

### SARLAT

**Médecin.** Appelez le 15.

### Pharmacie.

En semaine, de 20 h à 9 h ; week-end et jours fériés, du samedi 20 h au lundi 9 h, pour le Sarladais.

PHARMACIE MORLIER-RAFIN Avenue de Sarlat - Salignac

Pour des raisons de sécurité, il est demandé aux patients de se présenter à la gendarmerie munis de leur ordonnance du jour et de leur carte Vitale. Les pharmacies ne délivreront qu'après appel de la gendarmerie.

### Vétérinaire.

Docteur ROUZIER - Sarlat 05 53 59 29 31 - 06 80 25 10 07

### Chirurgien-dentiste.

De 9 h à 12 h et de 17 h à 19 h Docteur Christian RAFIN Saint-Geniès - 05 53 28 94 72

### Cabinets infirmiers.

COUPIN - ALICHAOUCHE 05 53 31 06 00 GAVINET - PAQUE - BÉGOC 05 53 31 27 39

M. BLANCHARD P. CIVEL - D. GUÉRY-MIORI 06 83 36 54 64

Nathalie DELTEIL - 05 53 29 66 69

Didier AYMAR - 06 24 29 13 17

Serge SAGOT - Alexandra ODASSO 05 53 28 98 42

Saint-André-Allas Olivia PEITAVY : 06 89 83 13 99 Sandrine GIRAUD : 06 31 57 61 49 Cabinet infirmier : 09 61 06 95 55

### Taxis.

Corine DEROUCHE - Sarlat 05 53 31 12 54 - 06 17 77 51 52

**Association Escal.** Accueil des femmes victimes de violences. 06 14 42 29 31

### Viols Femmes Informations.

0 800 05 95 95

### Croix-Rouge française.

Soins aux personnes âgées 05 53 31 15 15

### Alcooliques anonymes.

05 53 28 54 02

### Protection de l'enfance.

Enfance Majuscule Comité Alexis-Danan de Bergerac-Sarlat 05 53 58 20 20 - 06 80 61 79 80

### Sapeurs-pompiers.

Composer le 18

### Hôpital.

05 53 31 75 75

### Mairie.

05 53 31 53 31

### Gendarmerie.

05 53 31 71 10

### Croix-Rouge française.

05 53 59 12 41

### Général des eaux.

0 811 902 903

### EDF - GDF services.

Dépannages

électricité : 0 810 333 024

gaz : 0 810 433 431

### Réseau Bronchiolite Aquitaine.

0 820 825 600

### Commune de BEYNAC

TAXI CORINNE - Brouqui Corinne

Tél. 06 72 76 03 32 - 05 53 29 42 07

### DOMME

**Médecin.** Appelez le 15.

### Cabinets infirmiers.

MARTEGOUTTE - ALLARD - FRARE 05 53 28 35 91

GOULPIÉ - PERSONNE - DOUGNAT 05 53 28 40 67

Mme LOUILLET - 05 53 29 58 60

Carsac-Aillac/Grolejac

C. VANEL - B. DELPECH :

06 73 27 15 51 - 06 83 03 97 37

### CARLUX

**Médecin.** Appelez le 15.

### Cabinet infirmier.

DELTEIL - H. LAVAL - N. LAVAL - VIDAL

Saint-Julien-de-Lampon

05 53 29 70 19

### SALIGNAC-EYVIGUES

**Médecin.** Appelez le 15.

### Cabinets infirmiers.

TRAJSTER - DE SOUSA, 05 53 28 80 95

T. et G. FERBER - LOPEZ - MARIEL

DEHAZE - BOMPARET

05 53 28 82 43 ou 05 53 28 97 52

### Taxis.

Taxi salignacois

Christelle GAUSSINEL, Salignac

05 53 29 18 39 - 06 82 44 40 63

### BELVÈS

**Médecin.** Appelez le 15.

### Pharmacies.

DEBEC-TIXIER

Le Bugue - 05 53 07 20 62

DELAGE

Saint-Pompon - 05 53 28 44 09

### Cabinets infirmiers.

SIMON - DELPECH

DAURIAC-LARIVIÈRE

BLOTTIN - PONZIO

Belvès - 05 53 30 21 34

S. JIMENEZ - B. VERGNOLLE

Siorac - 05 53 29 60 99

Belvès : C. TILLOS - A. DEBOMY

06 81 47 46 15 - 06 63 41 61 20

### SAINT-CYPRIEN

**Médecin.** Appelez le 15

### Pharmacies.

DEBEC-TIXIER

Le Bugue - 05 53 07 20 62

DELAGE

Saint-Pompon - 05 53 28 44 09

### Cabinets infirmiers.

DULAC - TEILLET

05 53 29 30 45

BAUMERT - JAUMARD - DELBOS

05 53 29 34 25

### MONTIGNAC



## France Alzheimer

L'association France Alzheimer Dordogne assure à Sarlat une permanence à l'Accueil de jour autonome d'Adrienne, au Colombier, rue Gaubert, le dernier mercredi du mois, de 10 h à 12 h. Tél. 05 53 27 30 34.

*La Petite Tonnelle*  
BEYNAC-ET-CAZENAC  
SUGGESTION DE LA SEMAINE

Brochette de crevettes, mangue  
aux graines de sésame et lait de coco

Caille farcie sauce aigre-douce aux griottes

Extrafin aux pommes  
crème glacée au caramel

Formule à partir de 16 €  
Menus et carte

Réservations : 05 53 29 95 18

## Le chiffre de la semaine

2 629 ans

C'est l'âge du site funéraire celtique découvert à Magdelenberg, dans la Forêt-Noire, en Allemagne, par des archéologues du Römisch-Germanisches Zentralmuseum de Mayence. Il s'agit d'un tertre funéraire, remarquable par ses dimensions, sa longueur dépassant les cent mètres. Autour d'un tombeau royal, des tombes secondaires dessinent les constellations observables dans l'hémisphère Nord entre les deux solstices (hiver et été). Des calculs réalisés par ordinateur ont permis d'établir qu'il s'agissait d'un calendrier reproduisant le ciel observable au solstice d'été de 618 av. J.-C. A la différence de Stonehenge, orienté par rapport au soleil, le site de Magdelenberg est orienté vers la lune. Il est aujourd'hui l'exemple le plus complet de calendrier lunaire celtique.

Tous nos articles sont neufs de **GRANDE QUALITÉ** à **PRIX DISCOUNT**

ouvert de mardi au samedi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h  
Le dimanche de 10 h à 12 h  
05 53 59 45 08

Facilités de paiement

Une autre idée pour dépenser moins

**La Caverne de Jacquou**

POUR LE PLAISIR D'OFFRIE  
POUR SE FAIRE PLAISIR

TOUTES LES IDÉES CADEAUX

ZAE de Viobard - CARSAC - [www.lacavernedejacquou.com](http://www.lacavernedejacquou.com)

## Les brèves de la semaine

## Droit de vote

Contre l'avis du gouvernement, les sénateurs ont débattu le 8 décembre de la proposition de loi socialiste d'accorder le droit de vote aux étrangers non européens lors des élections locales ; la proposition a été adoptée par 173 voix contre 166 à l'issue d'un débat houleux.

## Elections

La convention nationale du Parti socialiste a validé le 10 décembre 420 candidatures pour les législatives de 2012 ; une vingtaine de cas difficiles seront tranchés en janvier par le bureau national.

## Nucléaire

Des militants de Greenpeace se sont introduits le 5 décembre dans la centrale nucléaire de Nogent-sur-Seine ; neuf d'entre eux ont été interpellés et déferés au parquet de Troyes. D'autres militants ont tenté sans succès de s'introduire dans les sites de Blaye et de Cadarache ; mais Greenpeace a annoncé d'autres tentatives pour démontrer l'insécurité de l'accès aux centrales.

## Mémoire

Le 10 juin 1944, six cent quarante-deux personnes étaient massacrées par les SS dans le village d'Oradour-sur-Glane, près de Limoges. Poursuivant ses investigations, le parquet de Dortmund, en Allemagne de l'Ouest, a identifié six membres du régiment responsable ; âgés de quatre-vingt-cinq ans, ils sont aujourd'hui soupçonnés de meurtres. Dix-huit enquêtes sur les crimes nazis sont encore en cours.

## Sécheresse

Avec un bilan hydrologique déficitaire de 10 % en moyenne et de plus de 25 % dans certains départements de l'ouest de la France, 2011 aura été l'une des années les plus sèches depuis cinquante ans.

## Ecole

Une quinzaine de parents d'élèves de CM1 ont séquestré le 6 décembre la directrice et trois institutrices d'une école de Berre-L'Étang afin d'obtenir le départ d'un professeur jugé trop sévère ; ils ont finalement obtenu satisfaction.

LA bonne idée de CADEAU de NOËL 2011  
Un produit typique du Périgord qui ne se mange pas, mais qui se déguste

**LES BÉATITUDES DU CROQUANT**  
Les 150 Meilleurs Textes de la Décennie 2000/2011

Offrez ce livre à votre famille, à vos amis, à vos clients. Vous ferez plaisir autour de vous et remercieriez ainsi chaque semaine qui pense à vous

En vente dans les dépôts de presse ou à commander à l'imprimerie du Sarladais

BP 57 - 29, avenue Thiers  
24202 SARLAT Cedex

20 € + port 5,10 €

## Les béatitudes du Croquant

Dis-moi, mon gars, une petite revue de détail, ça te dirait ? A ce moment de ta vie où, près de solliciter un emprunt, ta gentille banque va être amenée, sois-en sûr, à se pencher sur ton cas. Pour aller fouiller tes entrailles. Comme faisaient les haruspices, du temps de Rome. Histoire de lever un coin du voile sur ton avenir. Eh oui, te voilà ravalé au rang de poulet, de carpe, ou de toute autre victime expiatoire, oh ! en tout bien tout honneur, parce qu'il faut bien rassurer les philanthropes qui se risqueront, statistiques en main, à parier leur or sur ta carcasse ! Soit ! Mais par où le commencer, ce "contrôle technique" ? C'est que maintenant, à soixante ans passés, je suis comme qui dirait une vieille guimbarde, avec pas mal de kilomètres au compteur. L'usure est là, et avec les accidents de la vie, on s'en doute, plus d'une fois le moteur a chauffé. Allez, petite visite guidée du monument historique !

Ceci dit, pas question de dire du mal de l'enveloppe de chair que la génétique, avec l'aide gracieuse de mon papa et de ma maman, a préposée ici-bas à la garde de mon âme. Ah ! c'est vrai, j'aurais pu être plus grand, plus costaud, moins fainéant, mais c'est comme sur le court, pas toujours les plus doués qui gagnent la balle de match, et puis dans la vie ça veut dire quoi, gagner ? Comme dit Rabelais, "vivre jusqu'à sa mort en dépit des envieux" ? Moi, de toute façon, je suis comme la servante de Molière : "Guenille si l'on veut, ma guenille m'est chère". Bref, autant se contenter de ce qu'on est ! Du moins en tirer le meilleur parti. Ce qui, vous le savez, ne va déjà pas de soi. Mais revenons à nos moutons, qu'est-ce qui cloche chez moi ?

Pas facile à dire ! C'est comme votre chère moitié, le jour où, sans peur et sans reproches, vous osez interrompre la liste détaillée et scrupuleusement tenue à jour de tous vos petits défauts, histoire de lui retourner à elle-même la question. Miracle ! la voilà soudain muette ! Comment ça, elle, un travers, un vice ? Crime de lèse-majesté ! Eh oui, tous autant qu'on est, si on peine à se regarder dans la glace ! Il le faut pourtant ! Mais c'est douloureux. Par exemple mon bégaiement. Toute ma vie j'en ai souffert. Comme l'oiseau sur la branche. Aux aguets. Danger à tous les coins de phrase ! Alors changer de mot, de tournure, comme ça, au débotté, un sacré tour de force moi je vous le dis ! Le langage et moi on est plutôt copains, mais quoi d'étonnant, j'ai l'entraînement ! Toujours est-il que le bégaiement, dans mon métier, je lui suis passé dessus ! A la hussarde ! Et ça m'a sauvé, figurez-vous !

Comme Bayrou. Vingt-cinq ans prof ! De tennis, puis de lettres. Pas de quoi se vanter, des bêtes dans mon genre, et qui enseignent, il y en a un paquet, moi je les repère, forcément... Mais ça, la banque elle s'en fout, buter de temps en temps sur un mot n'a jamais empêché de rembourser un prêt !

Sinon, il faut se rendre à l'évidence, je suis un peu dodu. A la limite roudouillard. Ayant fait du sport, il y a du muscle là-dedans, mais tout de même un chouia de graisse. Oh ! quand je les vois passer, l'été, à Domme, mes contemporains, je vois que moi c'est de la graisse blanche, pas de la graisse jaune comme les canards gras ! Soyons charitable, disons que j'ai l'embonpoint dynamique ! En tout état de cause, pas de cholestérol, encore moins de diabète, c'est déjà quelque chose. Par contre, j'ai l'oreille droite qui flanche, et ça ne date pas d'aujourd'hui. Pourquoi ? Je n'en sais rien, les médecins non plus, un virus ont-ils dit, comme chaque fois qu'ils donnent leur langue au chat... Le problème, c'est qu'à dîner ou en réunion, dès qu'il y a un peu de brouhaha, j'en suis réduit à opiner du bonnet sans comprendre un traître mot de ce qu'on me raconte, je prends un air pénétré et je fais oui, oui, oui... en priant Dieu que mon vis-à-vis ne soit pas en train de m'agonir d'injures, comme dans "Zorro" le sergent Garcia avec Bernardo le serviteur sourd-muet ! Mais tout ça, ce sont des petites misères, pas de quoi démissionner de la vie. Les apnées du sommeil, ça pourrait être plus embêtant. J'en avais de sévères, il y a dix ans, on s'en est aperçu presque par hasard. Depuis, la nuit, je porte un masque qui pompe l'air de la pièce, et le tour est joué ! Moi ça ne me gêne pas, je dors comme un bienheureux et je pète la forme. En plus, au moment de se coucher, ma femme a le choix : pilote de chasse ou scaphandrier ? Dans les deux cas l'aventure servie sur un plateau, au lit, chez soi : que demande le peuple ?

Pour finir, au tournoi interne, pas plus tard qu'hier j'ai battu un 30 de vingt ans ! Un gaillard plein de santé qui fait des études pour être prof de gym, footballeur de surcroît, autrement dit un coureur à pied qui est allé me chercher toutes mes amonies, tous mes lobs, que c'en était désespérant ! Trois sets pour arriver à le tordre, et encore je m'en suis bien sorti. N'importe, physiquement, moralement j'ai tenu le choc, et j'étais tout content ! A mon âge, direz-vous ? Parfaitement ! Comme les Dupont, je dirai même plus : à mon âge !

Jean-Jacques Ferrière

**AUX MEUBLES CÉLÉGUIN**  
Des travaux ont été réalisés, intérieur et extérieur

A cette occasion, à partir du samedi 10 décembre de **NOMBREUSES PROMOTIONS** seront mises à votre disposition. Ne ratez pas ces offres !

Route de VEZAC à 3 km de **SARLAT 05 53 59 04 15**



**CHEMINÉES PÉRIGORD QUERCY**

Vente et Pose  
Livraison de granulés

Poêles à bois - à granulés de bois  
Foyers et inserts à granulés  
Foyers et poêles mixtes granulés et bois  
Cheminées - Inserts  
Tubages - Ramonages  
Accessoires de cheminée

**- 20 % sur les poêles de marque en exposition**

Centre commercial du Pontet - Avenue de la Dordogne - 24200 SARLAT - Tél./fax 05 53 28 88 19

## Un moment d'échange pour la paix



L'affichiste Alain Carrier a offert un dessin différent à chaque écolier

(Photo GB)

L'association Enfants d'Asie (EA) a décoré l'Arbre de la paix, mardi 13 décembre à l'Office de tourisme (OT). Bernadette Malaurie, responsable locale de EA, explique la démarche : " J'ai eu un coup de cœur quand j'ai découvert cette association. J'ai décidé de la lancer ici en 1998. Une quinzaine d'enfants originaires du Vietnam, du Laos, du Cambodge et des Philippines sont parrainés par des Sarladais. Par exemple, la mairie parraine un étudiant cambodgien. Les écoles Jules-Ferry et Ferdinand-Buisson correspondent avec des enfants asiatiques. "

### Cartes postales.

" Pour financer les parrainages, nous vendons des cartes postales et des objets artisanaux ", décrit Bernadette Malaurie. EA a été créée en 1991 et parraine désormais des milliers de jeunes gens. Les premiers ont pu avoir une bonne éducation et apprendre un métier. Certains sont maintenant bénévoles ou travaillent pour EA.

Une quinzaine d'écoliers de Jules-Ferry et de Ferdinand-Buisson étaient présents, encadrés par les professeurs des écoles Brigitte Chedot et Marjorie Mellet. Ils ont

décoré l'arbre avec des découpages portant des messages de paix et d'amitié. Ce fut un moment de partage et de rencontre. Les jeunes ont découvert l'action de l'association en compagnie de Marie-Louise Margat, élue municipale, et d'Alain Carrier, fidèle ami d'Enfants d'Asie. Depuis plusieurs années, l'affichiste sarladais dessine des cartes postales qui sont ensuite reproduites et vendues par EA. Ce mardi, il s'est prêté au jeu de dédicacer une carte à chacun.

L'Arbre de la paix restera à l'OT jusqu'à début janvier.

GB

Edition

## Pas facile d'être un baby-boomer surtout par temps de crise...

Avec " Je suis un baby-boomer, et alors ? ", Gérard Freyssenge nous livre un témoignage où il nous fait partager l'intimité de ses souvenirs.

" Pas facile d'être un baby-boomer, surtout par temps de crise, pourtant je ne tire aucune gloire d'en être un ! Je ne vois pas non plus pourquoi ma génération, parfois montrée du doigt, serait responsable de tous les maux actuels de la société.

De mon village lotois natal du Roc, près de Souillac, à Toulouse, en passant par Paris, je suis le témoin d'une société en pleine mutation et dans ce livre je fais partager ma perception des événements qui ont jalonné mon chemin de vie, de façon très factuelle, souvent anecdotique. Un chemin que beaucoup de lecteurs pourront s'approprier et même croire qu'ils l'ont déjà emprunté, tellement ils y retrouveront sans doute des tranches de leur vie.

Ainsi défilent page après page mon enfance rurale dans les années 50, mes études, mon insouciance jeunesse des années 70, mes premiers pas dans la vie active et ma carrière professionnelle à France Télécom, une entreprise que j'ai quittée sans regret peu de temps avant qu'elle ne fasse tristement la une des journaux.

Bref, tout un parcours de vie d'un baby-boomer, que je découpe en trente glorieuses et trente furieuses, avec ses joies et ses peines, revu d'un œil lucide et qui me donne l'occasion de m'exprimer sur le modèle éducatif d'après-guerre, la vie en entreprise, mais aussi sur les avancées technologiques telles qu'Internet, qui ont révolutionné la communication "

Paru aux éditions Empreinte.

En vente au prix de 12,50 €.

## Croix-Rouge française

### Distribution de jouets.

A l'occasion de Noël, la délégation sarladaise de la Croix-Rouge française procède à une distribution exceptionnelle de jouets.

Cette année elle aura lieu le mardi 20 décembre de 13 h 30 à 17 h dans son dépôt meubles-brocante situé 33, rue des Cordeliers à Sarlat.

### A noter.

Du 26 décembre au 8 janvier, les bureaux seront uniquement ouverts de 14 h à 17 h les lundi 26 et jeudi 29 décembre et le jeudi 5 janvier.

La vestiboutique sera fermée du 21 décembre au 4 janvier.

Le dépôt meubles-brocante sera fermé du 21 décembre au 5 janvier.

Le local de vaisselle et de petite brocante est fermé jusqu'au 18 février.

## Lou brès dé Nadaou...



En tête des traditions qui regroupent les hommes dans les rapports festifs, Noël occupe, et de très loin, la première place sur la planète. La naissance, il y a plus de deux mille ans sur la paille d'une vieille étable de Galilée, d'un enfant juif, dont les parents fuyaient un génocide religieux, marque le début du christianisme.

L'évolution des peuples de la terre entière transforma au fil des siècles cette commémoration des catholiques en fête païenne avec le père Noël et le sapin comme figures emblématiques. Aujourd'hui, Noël semble réveiller une tradition affective que l'on croyait en déclin. En cette fin d'année aux épaisses nébuleuses qui cachent aux hommes leur proche destin, Noël, une fois de plus, va regrouper toutes les générations du foyer familial. Repas de fête à l'ancienne, cadeaux, échanges verbaux joyeux dans une ambiance identique à celle qui jadis réunissait la famille autour du berceau du nouveau-né. Et chacun d'évoquer avec regrets ces époques pas si lointaines de l'amour partagé.

Dans notre Périgord d'aujourd'hui il reste encore à la campagne de nombreuses traditions. Cette culture continue à se transmettre. Comme en Provence, en Bretagne, en Gascogne, on assume la pérennité de ce riche passé. La Félibrée en est un brillant exemple. Jadis, si les familles aimaient les journées festives, c'était aussi pour oublier celles si pénibles du travail quotidien. Les machines n'ayant pas encore détruit le travail manuel, celui-ci demandait force, vaillance et compétences. Dans cette entité du travail alliant qualité du bien faire au proche perfectionnement, le Compagnonnage formatif tenait une place majeure. En Périgord en particulier. Et cela continue. Depuis le roi Salomon, le travail manuel du Compagnonnage, enrichi des techniques acquises au fil des siècles, poursuit sa marche en avant.

En illustration de cette vérité, écoutez, amis lecteurs, cette histoire en forme de conte de Noël. Il y a peu, chez les Compagnons brivistes, s'est déroulée une cérémonie parmi les plus emblématiques de cette phalange ouvrière d'arts manuels. Après son tour de France de plusieurs années, le jeune aspirant Xavier Bretel, de Borréze, a présenté son chef-d'œuvre d'admission. Le travail fut jugé par ses aînés. Les critiques émises sont redoutées tant pour leur sévérité que par l'absence de complaisance. L'œuvre présentée était un berceau suspendu. Les bois de diverses essences, les motifs incrustés (des papillons) procurant à l'œil des profanes des sensations admiratives. Le verdict de ses pairs a admis Xavier à ajouter son maillon à " la chaîne qui unit tous les cœurs ". Il portera désormais le patronyme de Périgord le Créatif. Menuisier en meubles, il lui restera à affronter les épreuves futures qui le conduiront à la fonction d'ébéniste. Pierre Bretel, son père, " Périgord la Volonté ", menuisier spécialiste en escaliers, peut être fier de l'éducation sans concession transmise à son fils. Claude Bretel, la maman, officie à la Cayenne de Brive comme Dame hôtesse en devenir de future Mère des Compagnons. Aide à domicile, elle est aussi adjointe au maire et vice-présidente de la communauté de communes. Sandrine, sœur de Xavier, poursuit des études de spécialisation auprès d'enfants en difficulté...

Combien serait souhaitable que le monde de trop de médias actuels, avide des turpitudes du moment, consacre plus souvent des chroniques aux autres choses de la vie autrement plus porteuses d'exemples.

Dans la symbolique du berceau de Xavier, il y a surtout beaucoup d'espérance. En particulier l'espoir d'une autre éducation pour les enfants qui aujourd'hui vont préparer le monde de demain. Bravo ! Périgord lou Créatif " pèr toun béroil brès dé Nadaou ".

Yves Pèlerin

Restaurant  
**Le Bistrot**  
14, place du Peyrou - SARLAT  
vous informe de sa fermeture  
pour congés annuels  
Réouverture le 13 janvier 2012

## La pétanque au Téléthon



Samedi 10 décembre, trente-six personnes ont participé à la rencontre boulistique amicale organisée par la Pétanque sarladaise au profit du Téléthon.

Les joueurs confirmés ont côtoyé leurs homologues amateurs d'un jour autour de belles parties où tous ont pris plaisir à s'affronter dans un bon esprit.

F. Tasset, A Castellotti et C. Pedrini ont réalisé les meilleurs scores.

Le président Bernard Delbos a comptabilisé une centaine d'euros de dons qui seront remis à l'Association française contre les myopathies.

Quand le sport et la solidarité se rencontrent pour une belle cause !



## Paraulas d'òc

Lo tèxt qu'anatz legir çai jos èra escrich en francés, a estat revirat en occitan pel talhièr de lenga de Sent Cibran. Coneissèm pas l'autor. Grandmercè a la Francesa per l'aver balhar al talhièr.

Lo movement ecologic 1

A la caissa d'un super-mercat, una ainada causis una saca en plastica per botar sas crompas. La caissiera li'i reprocà de se botar pas a l'ecologia e li dit : " Quò's simple, la vòstra generacion compren pas lo movement ecologic. Quò's non-mas los joines que van pagar per la vièlha generacion que a desgalhat totas las ressorças ".

L'ainada se desencusa al prèp de la caissiera e esplica : " Sei desolada, mas de mon temps n'aviem pas de movement ecologic ".

Quand la mameta quita la botiga, plan desconsolada, la caissiera li torna botar un còp de pincèl ! " Quò's de gents coma vos qu'an arroinar totas las ressorças a nòstres despens. Quò's vertat, de vòstre temps aviatz pas cap de consideracion per la proteccion de l'environnement ! "

L'ainada respond qu'a l'epòca, las bothelas a lach, a coke e a cervesa éran tornadas al magazin, lo qual las mandavan a la fabrica ont éran lavadas, esterilissadas e re-emplenadas ; las mesmas bothelas servissian mai d'un còp. En aquesta epòca las bothelas éran vertadièrament rececladas, mas se coneissia pas lo movement ecologic...

De mon temps montàvem l'escalier de pè, aviam pas d'escaladors dins tots los magazins o los burèus. Anavam tanben de pè fins l'espejariá del canton.

De mon temps preniem pas la veitura a cada còp que caliá cambiar de doas carrièras ; mas quò's vertat, se coneissia pas lo movement ecologic.

A l'epòca lavàvem las drapas dels nenets ; coneissam pas las

## Annonces légales

**SERVICE GAGNANT**  
Société à responsabilité limitée  
au capital de 100 euros  
Siège social : 13, rue des Ecoles  
24750 Trélissac  
492 894 977 RCS Périgueux

Aux termes du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 18 octobre 2011, il résulte que les associés ont décidé la dissolution anticipée de la société à compter du 30 septembre 2011 et sa mise en liquidation.

L'assemblée générale susvisée a nommé comme liquidateurs Monsieur Eric DARQUE, demeurant à Coulounieix-Chamiers (24660), 12, impasse des Noyers, et Monsieur Pascal VIERGE, demeurant à Trélissac (24750), 13, rue des Ecoles, avec les pouvoirs les plus étendus pour réaliser les opérations de liquidation et parvenir à la clôture de celle-ci.

Le siège de la liquidation est fixé au siège social, adresse à laquelle toute correspondance devra être envoyée et actes et documents relatifs à la liquidation devront être notifiés.

Le dépôt des actes et pièces relatifs à la liquidation sera effectué au greffe du tribunal de commerce de Périgueux.

Mention sera faite au RCS de Périgueux.  
Pour avis.

**SARL EMMODAC**  
Société à responsabilité limitée en cours de liquidation  
Au capital de 7 500 euros  
Siège social :  
1-3, rue Général-René-Carmille  
24250 Domme  
RCS Bergerac 489 036 814

Aux termes du procès-verbal de l'assemblée générale du 31 octobre 2011, il résulte que les associés, après avoir entendu le rapport de la liquidation, ont :

- approuvé les comptes de liquidation ;  
donné quitus à la liquidatrice et déchargée de son mandat ;  
prononcé la clôture des opérations de liquidation.

Les comptes de liquidation seront déposés au greffe du tribunal de commerce de Bergerac.

Mention sera faite au RCS de Bergerac.

Pour avis.

Signé : la liquidatrice,  
Patricia POELS-HENNEQUIÈRE.

## AVIS DE CONSTITUTION

Avis est donné de la constitution de la société à responsabilité limitée CHEZ NOUS CHRIS.

Forme : société unipersonnelle à responsabilité limitée.

Siège social : Sarlat-La Canéda (24200), 9, place de la Petite-Rigaudie.

Objet : petite restauration, fabrication et vente de pizzas à emporter.

Durée : 99 années.

Capital : 200 euros.

Gérance : Madame Christine DELBOS, demeurant 64, rue Jean-Leclair, 24200 Sarlat-La Canéda.

Immatriculation : au RCS de Bergerac.

Pour avis.

Signé : la gérante.

SCI LE MOULIN DE JULES  
AVIS DE CONSTITUTION

Par acte sous seing privé en date du 20 novembre 2011, enregistré au service des impôts des entreprises de Sarlat le 30 novembre 2011, bordereau n° 2011/845, case n° 2, il a été constitué une société civile dont les caractéristiques sont les suivantes.

Dénomination sociale : LE MOULIN DE JULES.

Siège social : Moulin de Labronie, 30, avenue Thiers, Galerie Labronie, 24200 Sarlat.

Objet : la gestion et plus généralement l'exploitation par bail, location ou toute autre forme d'un ou plusieurs immeubles, des opérations financières, mobilières ou immobilières à caractère purement civil.

Capital social : 100 (cent) euros.

Durée : 99 ans à compter de son immatriculation au registre des sociétés de Bergerac.

Gérance : Monsieur Sébastien ASCHBACHER, demeurant 115, résidence Ronsard, boulevard Henri-Arlet, 24200 Sarlat.

Pour avis et mention.

Signé : le gérant.

**EARL SIMON**  
Exploitation agricole  
à responsabilité limitée  
Au capital social de 90 000 euros  
Siège social : Simon  
24250 Cénac-et-Saint-Julien  
RCS Bergerac 523 593 969  
en date du 4 août 2011  
**MODIFICATION DE LA GÉRANCE**

Suite à une assemblée générale extraordinaire en date du 1<sup>er</sup> décembre 2011, Mademoiselle Anaïs SARDAN est nommée cogérante de l'EARL SIMON pour une durée illimitée.

Pour avis.

Signé : la cogérance.

## L'ESSOR SARLADAIS

est habilité à publier  
les annonces  
judiciaires et légales  
pour l'ensemble  
du département  
de la Dordogne.

**Maîtres Philippe MAGIS  
et Jérôme COURTJY**  
Notaires  
24220 Meyrals  
**AVIS DE CONSTITUTION**

Suivant acte reçu par Maître Philippe MAGIS, notaire associé de la Société civile professionnelle dénommée Philippe MAGIS et Jérôme COURTJY, notaires, titulaire d'un office notarial à Meyrals (Dordogne), le 8 décembre 2011, a été constituée une société civile immobilière ayant les caractéristiques suivantes.

La société a pour objet l'acquisition par voie d'achat ou d'apport, la propriété, la mise en valeur, la transformation, la construction, l'aménagement, l'administration de tous biens et droits immobiliers, de tous biens et droits pouvant constituer l'accessoire, l'annexe ou le complément des biens et droits immobiliers en question.

La dénomination sociale est EN CHAMENON.

Le siège social est fixé à Saint-Léon-sur-Vézère (24290), En Chamennon.

La société est constituée pour une durée de quatre-vingt-dix-neuf années.

Le capital social est fixé à la somme de trois cent quarante-huit mille sept cents euros (348 700 euros).

Les apports sont entièrement constitués de numéraire.

Toutes les cessions de parts, quelle que soit la qualité du ou des cessionnaires, sont soumises à l'agrément préalable à l'unanimité des associés.

L'exercice social commence le premier janvier et finit le trente et un décembre de chaque année.

Les premiers gérants de la société sont Monsieur Gérard René BOTTERON et Madame Michèle Jeanne Louise HUSSON-GARGANTINI, demeurant ensemble à 1207 Genève (Suisse), 15, rue du Jeu-de-l'Arc.

La société sera immatriculée au registre du commerce et des sociétés de Périgueux.

Pour avis.

Signé : Maître Philippe MAGIS, notaire.

## AVIS DE CONSTITUTION

Aux termes d'un acte sous seing privé en date du 1<sup>er</sup> décembre 2011, il a été constitué une société civile immobilière.

Dénomination sociale : SCI CONSTRUIRE POUR PARTAGER.

Capital : 200 euros, divisé en 20 parts de 10 euros chacune, entièrement libérées.

Siège social : les Bouscatels, 46300 Payrignac.

Objet : la société a pour objet l'acquisition, la gestion, l'administration et éventuellement la vente de son patrimoine immobilier ; et généralement toutes opérations quelconques pouvant se rattacher directement ou indirectement à l'objet ci-dessus défini, pourvu que ces opérations ne modifient pas le caractère civil de la société.

Durée : 99 ans à compter de l'immatriculation de la société au registre du commerce et des sociétés.

Apport : 200 euros en numéraire.

Gérant : à compter du jour de l'immatriculation au RCS, il est décidé que la gérance est confiée à Monsieur Laurent TRIPIED, demeurant à Fontréat, 24250 La Roque-Gageac.

Immatriculation : la société sera immatriculée au registre du commerce et des sociétés de Cahors.

Pour avis et mention.

Signé : le gérant.

**Etude de Maître  
Laurent BOUET**

Notaire  
24290 Montignac-sur-Vézère

Suivant acte reçu par Maître Laurent BOUET, notaire à Montignac, le 29 novembre 2011, enregistré à Sarlat le 29 novembre 2011, bordereau n° 2011/843, case n° 2, a été constituée la société civile dénommée SCI GEMMA, siège social à Terrasson-Lavilledieu (24120), lieu-dit Gaubert.

Capital social variable, constitué d'apports en numéraire.

Objet social : l'acquisition, l'administration et l'exploitation par bail, location ou autrement de tous les immeubles bâtis ou non bâtis, dont la société pourrait devenir propriétaire par voie d'acquisition, d'apport, d'échange ou autrement.

Durée : 99 ans à compter de son immatriculation au RCS de Périgueux.

Cessions de parts soumises à l'agrément des associés et librement entre eux.

Gérance de ladite société : Monsieur Georges Wilfrid HUILLET, demeurant à Terrasson-Lavilledieu (24120), lieu-dit Gaubert.

Pour unique insertion.

Signé : Maître Laurent BOUET, notaire.

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
COMMUNE DE  
SARLAT-LA CANÉDA  
**APPROBATION D'UNE RÉVISION  
SIMPLIFIÉE DU PLU**  
par délibération en date  
du 14 octobre 2011

Le conseil municipal de Sarlat-La Canéda a approuvé la révision simplifiée n° 5 du plan local d'urbanisme pour le classement de la zone N (naturelle) à la zone UB (urbaine) d'une partie des parcelles de la section BV n° 61 et 66, sises au lieu-dit les Tuilières Est. Il s'agit de réaliser un projet d'intérêt général pour la création d'une plate-forme de formation aux métiers du bâtiment et des travaux publics en prolongement du lycée Pré-de-Cordy.

Cette délibération fait l'objet d'un affichage en mairie. Elle peut être consultée aux jours et heures d'ouverture des bureaux.

Le dossier de cette révision simplifiée est à la disposition du public aux jours et heures d'ouverture des bureaux, à la mairie, ainsi qu'à la préfecture de la Dordogne et à la sous-préfecture de Sarlat-La Canéda.

Signé : le maire,  
Jean-Jacques de PERETTI

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
COMMUNE DE MONPLAISANT  
**AVIS D'ENQUÊTE PUBLIQUE  
SUR L'ÉLABORATION  
D'UNE CARTE COMMUNALE**

Par arrêté du 14 novembre 2011, le maire de la commune de Monplaisant a ordonné l'ouverture de l'enquête publique portant sur l'élaboration d'une carte communale.

A cet effet, Monsieur Michel FLOIRAT, demeurant Fournel, Campagnac-lès-Quercy (24550), a été désigné par le président du tribunal administratif de Bordeaux en qualité de commissaire-enquêteur.

L'enquête se déroulera du mardi 3 janvier 2012 jusqu'au samedi 4 février 2012 inclus, et toute personne pourra prendre connaissance du dossier en mairie aux jours et heures habituels d'ouverture des bureaux, à savoir le mardi de 14 h à 18 h.

Une permanence sera assurée en mairie par le commissaire-enquêteur mardi 3 janvier 2012 de 9 h à 12 h, jeudi 19 janvier 2012 de 13 h 30 à 16 h 30, samedi 4 février 2012 de 17 h à 20 h.

Pendant toute la durée de l'enquête publique, les observations sur l'élaboration d'une carte communale pourront être consignées sur le registre d'enquête publique déposé en mairie, ou être adressées par écrit au commissaire-enquêteur à l'adresse de la mairie.

Le rapport et les conclusions du commissaire-enquêteur seront tenus à la disposition du public dès qu'ils auront été reçus en mairie.

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
COMMUNE DE  
SAINT-AMAND-DE-BELVÈS  
**AVIS D'ENQUÊTE PUBLIQUE  
SUR L'ÉLABORATION  
D'UNE CARTE COMMUNALE**

Par arrêté du 14 novembre 2011, le maire de la commune de Saint-Amand-de-Belvès a ordonné l'ouverture de l'enquête publique portant sur l'élaboration d'une carte communale.

A cet effet, Monsieur Michel FLOIRAT, demeurant Fournel, Campagnac-lès-Quercy (24550), a été désigné par le président du tribunal administratif de Bordeaux en qualité de commissaire-enquêteur.

L'enquête se déroulera du mardi 3 janvier 2012 jusqu'au samedi 4 février 2012 inclus, et toute personne pourra prendre connaissance du dossier en mairie aux jours et heures habituels d'ouverture des bureaux, à savoir le lundi de 10 h à 12 h et le mercredi de 14 h à 17 h.

Une permanence sera assurée en mairie par le commissaire-enquêteur mardi 3 janvier 2012 de 14 h à 17 h, jeudi 19 janvier 2012 de 17 h à 20 h, samedi 4 février 2012 de 13 h 30 à 16 h 30.

Pendant toute la durée de l'enquête publique, les observations sur l'élaboration d'une carte communale pourront être consignées sur le registre d'enquête publique déposé en mairie, ou être adressées par écrit au commissaire-enquêteur à l'adresse de la mairie.

Le rapport et les conclusions du commissaire-enquêteur seront tenus à la disposition du public dès qu'ils auront été reçus en mairie.

**Location de Gonflables**  
Tous les week-ends, anniversaires, mariages, mariage de Noël, fêtes...  
**La Nouvelle Récréation de vos enfants!**  
dans votre garage, votre jardin, vos locaux ou salles de fêtes.  
Location à partir de 100 euros !  
Tous les week-ends  
05-65-37-60-61  
libramis@orange.fr

## Truffes

## Marché contrôlé

Samedi 10 décembre le matin, dans un local de la rue Fénelon à Sarlat, s'est tenu le deuxième marché contrôlé aux truffes, organisé par le Groupement des trufficulteurs du Périgord Noir (GTPN). Vingt-quatre apporteurs ont commercialisé 18,350 kg de truffes. Les prix s'échelonnaient de 550 (2<sup>e</sup> choix) à 800 le kg (1<sup>er</sup> choix).

La qualité olfactive est bonne. Il faudrait que le froid arrive afin que la coloration suive. Mais Sylvie Bois, présidente du GTPN, estimait que la qualité est meilleure qu'en 2010 à la même époque.

Le marché se tient tous les samedis matin jusqu'à fin février.

**Contes et dégustation.** Samedi 17 décembre à 21 h, à la salle des fêtes de Vitrac, aura lieu, à l'initiative du GTPN, une soirée contes et dégustations truffes, avec Daniel L'Homond. Tarif : 15 €. Réservations au 05 53 29 79 00 ou 06 72 81 89 95.

## Marché de gros

Sur le quatrième marché de gros aux truffes du mercredi 14 novembre, les 34 kilos de truffes apportés par 20 producteurs du Périgord Noir mais aussi des départements limitrophes ont été négociés au prix moyen de 800 € le kilo.

Le marché de gros se tient devant la mairie, place de la Liberté, tous les mercredis dès 14 h 30, et ce jusqu'à mi-mars.



## L'amour se conjugue à tous les âges



Il était une fois... la plus belle des rencontres ! Au départ, la volonté partagée d'une enseignante de l'école Sainte-Croix et de l'animatrice de la Maison de retraite du Plantier.

" Nous voulions que les enfants et les résidents se rencontrent, alors nous avons bâti un projet intergénérationnel afin que les plus jeunes construisent grâce aux anciens une partie de leur identité ".

Bien plus que cela, une vraie complicité s'est créée, où chacun peut se sentir reconnu et valorisé. Partager leurs souvenirs, des chants, des activités de peinture ou des contes a permis un attachement mutuel entre les enfants et les personnes âgées.

Cet échange entre les élèves de grande section de maternelle et de cours préparatoire et les résidents va se poursuivre tout au long de l'année. Ainsi continueront-ils à préparer chacune de leurs visites, car les moments passés ensemble n'ont pas de prix.

" A voir les étincelles dans les yeux de chacun, il n'est pas question, nous disent les deux initiatrices de ce projet, de rater ou de supprimer un de ces rendez-vous ".

En cette veille de fêtes et en ces temps difficiles, il leur semble important de montrer qu'au-delà des âges il existe toujours de la générosité, de la solidarité et beaucoup d'amour.

## Atelier d'arts plastiques

L'atelier d'arts plastiques de l'Amicale laïque de Sarlat interrompt ses activités pendant la période des fêtes.

Les cours reprendront le mardi 3 janvier à 17 h 30 avec l'atelier d'aquarelle de Jean-Jacques Payet.

Depuis fin septembre, les responsables proposent un nouveau moment de création, le mercredi de 18 h à 20 h avec le jeune artiste salignacois Daniel Pujola, qui après une formation dans les salles de Plamon s'est lancé dans une peinture moderne et débridée.

Il propose une découverte des outils (fusain, crayon, pinceaux, couteaux...), des nombreuses techniques (encre, découpage, collage, peinture...), en liaison avec l'histoire de l'art et ses différents mouvements.

Une découverte artistique supplémentaire dans la longue palette des activités des ateliers de Plamon.

## Opération Tous unis contre le cancer

Samedi 17 décembre de 9 h 30 à 18 h au Centre Leclerc de Sarlat, dans le cadre de l'opération Tous unis contre le cancer menée conjointement par les centres Leclerc et la Ligue contre le cancer, les rugbymen cadets et minimes du CASPN seront présents aux caisses du magasin afin de participer activement à cette journée.

Depuis 2003, au niveau national, c'est plus de 1 300 000 euros qui ont été collectés grâce à cette opération de solidarité qui a pour objectif de financer un programme de recherche et d'actions contre les cancers de l'adolescent.

## Paroisse Saint-Sacerdos en Périgord Noir

**Messes** — A la cathédrale de Sarlat, messe à 9 h mardi, jeudi et vendredi ; à 18 h 30 mercredi ; à 11 h dimanche.

A la maison de retraite de Salignac, messe tous les mercredis à 16 h 30.

Messe samedi 17 décembre à 18 h à Carsac ; dimanche 18 à 9 h 30 à Carlux et à 11 h à Salignac ; mardi 20 à 8 h 30 à Jayac.

Messe jeudi 22 à 16 h à la maison de retraite du Plantier à Sarlat.

**Prières** — Avec le groupe du Renouveau, le mardi à 20 h 30 au Centre Madeleine-Delbrêl à Sarlat.

Avec les Veilleurs, les deuxième et quatrième jeudis du mois à 20 h 30 à la cathédrale.

Dialogue contemplatif (partage d'Évangile) les premier et troisième jeudis du mois à 20 h 30 au Centre Notre-Dame de Temniac.

**Aumônerie** — Au Centre Madeleine-Delbrêl à Sarlat, vendredi 16 à 20 h, rencontre des lycéens.

**Rencontres** — Réunion de l'équipe liturgique de Sarlat tous les lundis à 14 h au presbytère.

Au Centre Madeleine-Delbrêl à Sarlat, rencontre des servants d'autel samedi 17 à 12 h, et réunion lundi 19 à 20 h 30 dans le cadre des Lundis de la foi.

**NOUVEAU PROPRIÉTAIRE** Restaurant

**Les Chênes Verts**

Madrazès - SARLAT  
05 53 31 07 49 - 06 14 39 54 52

**Tous les midis venez déguster**

**la Cuisine du Terroir**

**le jeudi journée MIQUE**

**MENU 12 €**

**Ouvert du Lundi au Samedi**

**Inauguration jeudi 15 décembre à 17 h**

---

**NOUVEAU TRAITEUR SUR SARLAT**

**Organisation de Mariage**

**Réception - Baptême**

**Communion - Anniversaire**

**Livraison de Buffet & Plateaux-repas**

## Le Tour des livres

### Un thriller qui vient du froid

On n'en finit pas de découvrir des thrillers nordiques, comme des pépites dans le sous-sol de la littérature. C'est du Danemark que nous vient Jussi Adler Olsen, et son " Miséricorde ", publié chez Albin Michel, est un succès mondial. Policier grognon et caractériel, traumatisé par une bavure où il a perdu deux collègues, Carl Morck est placé sur une voie de garage. Le département V, qui traite des " cold cases ", les affaires non résolues, ne compte que lui et un étrange réfugié syrien, même pas policier, qui va se révéler débrouillard. Cinq ans auparavant, Merete Lyyngaard, femme politique aussi belle que déterminée, a disparu au cours d'une traversée sur un ferry. Morck se heurte à une administration revêche et avance à petits pas têtus. Car Merete n'est pas morte, elle croupit depuis cinq ans dans une cage, maltraitée à cause d'une faute dont ses geôliers ne veulent rien lui dire. Handicapé depuis un accident de voiture, son frère Oluf aurait beaucoup de choses à raconter... s'il pouvait parler.

Chez le même éditeur, Henri Gougoud, dont le talent de conteur et de romancier n'est plus à démontrer, nous propose " l'Enfant de la neige ". Trouvé abandonné dans la neige, Jaufré est élevé par le prieur d'un monastère près de Pamiers. Devenu troubadour, il va parcourir son pays, retrouver confiance en la vie grâce à l'amour courtois qu'il chante de château en château. Mais ce XIII<sup>e</sup> siècle est aussi celui du catharisme, et Jaufré, en enquêtant sur son passé, va tomber sur les traces d'un manuscrit hérétique qui pourrait lui en apprendre sur lui-même et sur les siens.

" N'épouse jamais une Américaine ", tel est le conseil péremptoire qu'Henri a reçu de sa mère. " Iphigénie Vanderbilt ", le roman qu'Eric Deschodt publie chez Robert Laffont est une sorte de dictionnaire transatlantique des idées reçues. Nous sommes en 1968 et le jeune polytechnicien tombe amoureux d'Iphigénie Vanderbilt, une belle Américaine, d'origine grecque, ce qui atténue le choc. Car les parents d'Iphigénie ont autant de préventions contre les Français, peuple minuscule et orgueilleux. Cette chronique drôle et enthousiaste, rédigée dans un style élégant et plein d'humour, retrace quarante ans de relations agitées franco-américaines.

La Canadienne Annabel Lyon nous donne, avec " le Juste Milieu ", publié chez Quai Voltaire, un roman histo-

rique et philosophique dont les héros se nomment Aristote et Alexandre. La rencontre entre le grand penseur et le jeune conquérant, le premier fut le professeur du second, ne manque pas de piquant. Mais cet ouvrage savant, au style élaboré, explore sans limites les questions éthiques et métaphysiques. Étonnante pensée grecque qui, depuis vingt-cinq siècles, n'a pas pris une ride !

" L'Homme qui croyait aux Martiens ", tel est le sous-titre du remarquable roman de Jean Cavé, publié chez Plon, " Nos rêves sont plus grands que le ciel ". Percival Lowell avait un destin tout tracé : être un riche bourgeois de Boston en cette fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Mais il avait un rêve, celui d'explorer l'espace. Non pas avec une utopique fusée, mais grâce à l'observatoire qu'il a fait construire à Flagstaff. Il n'a qu'une seule idée, une obsession : la planète Mars et son peuple fabuleux. L'amour, la gloire vont passer sur lui sans même l'effleurier. Ses Martiens, il les voit, il les voit, il les invente. Inspiré d'un personnage réel, ce roman est tout autant une exploration de l'âme humaine que du ciel au-dessus de nos têtes.

On a retrouvé le grand Arturo Pérez-Reverte, celui qui nous a fait rêver avec " Club Dumas " et " le Portrait du maître flamand ". Avec " Cadix ou la diagonale du fou ", édité chez Seuil, on se plonge de nouveau dans des parties d'échecs qui dissimulent des vérités effrayantes, on explore le sens de l'histoire, de la pensée et de ses arrière-cours ésotériques. La mer, autre obsession de l'auteur, est elle aussi présente car nous sommes à Cadix, port d'échanges louches, d'enjeux militaires et politiques, d'affrontements entre libéralisme et démocratie. Le huis clos est suffoquant, poisseux, criminel, doublé d'une envoûtante romance amoureuse.

Jean-Luc Aubarbier

**Le Petit Manoir**  
Restaurant  
13, rue de la République - Sarlat  
05 53 29 82 14

**RÉOUVERTURE**  
du samedi 17 décembre au dimanche 15 janvier

**RÉVEILLONS Noël & Saint-Sylvestre**

## Ensemble vocal de Sarlat



Les membres du bureau de l'Ensemble vocal de Sarlat

### Après l'assemblée générale.

A l'issue de la répétition du mercredi 16 novembre, le bureau de l'Ensemble vocal de Sarlat a fait le bilan de la saison 2010/2011.

Le compte-rendu d'activités a mis en évidence le dynamisme de cette formation qui réunit une cinquantaine de choristes et accueille à Sarlat des chorales, soit de la région, soit de plus loin, comme en septembre un chœur venu des Etats-Unis.

Le rapport financier a souligné la bonne santé des comptes malgré l'augmentation du prix des partitions et un investissement important puisque les responsables ont demandé à l'association La Main Forte de réaliser des praticables pliants, faciles à transporter, à monter et à démonter lors des concerts.

Quitus a été donné à l'équipe composée d'Éliette Denis, présidente, d'Anne-Marie Fusch, trésorière, et de Marie-Jeanne Léger, secrétaire. Ont été également évoqués, non seulement le concert de Noël, mais aussi des projets à plus long terme comme l'opération Mille Chœurs pour un regard en mars 2012, des contacts avec des chorales françaises, et de nouveau un chœur américain pour mai et juin.

Enfin, on a commencé à parler de la célébration du quarantième anniversaire de la formation actuelle qui a été fondée en 1974. Mais rappelons que déjà au XIX<sup>e</sup> siècle il existait un chœur, puisqu'une bannière, conservée dans les réserves muséales de Sarlat, porte l'inscription suivante : Société chorale de Sarlat 1896.



# Un Noël musical et solidaire



Les deux chœurs réunis pour le final

(Photo Michèle Jourdain)

Deux chœurs ont réuni leurs voix pour offrir à un public nombreux le dixième concert de Noël.

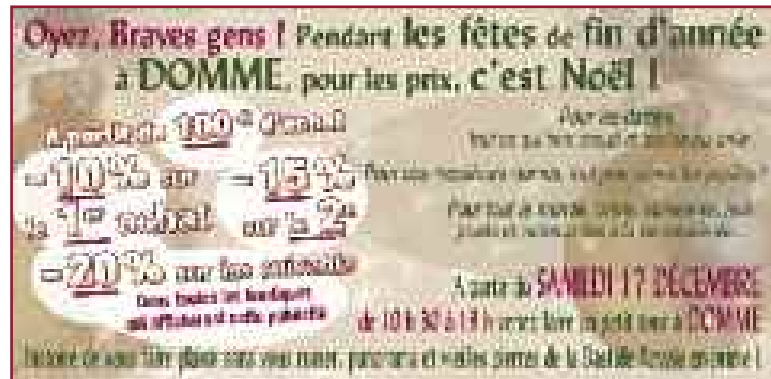
Des chants de Noël, des airs populaires, des gospels et " l'Étoile de Maël ", un conte de Nathan Zimelman adapté par Bernard Podevin, tels étaient les choix et le programme de ce nouveau rendez-vous. L'Ensemble Vocal de Sarlat, sous la direction de Bernard Podevin, et

l'ensemble Chœur à Cœur de Meyrals, dirigé par Jean-Luc Redureau, étaient accompagnés par Gaël Tardivel au piano et à l'orgue de chœur, un instrument qui arrive tout juste de l'atelier de reconstruction après bien des années de recherche et de travail.

La " musette ", instrument à vent ancien, tenue par Jean-Luc Redureau, a donné au conte une sonorité

moyenâgeuse et une saveur poétique particulière. C'est au grand orgue que Bernard Podevin a accompagné les deux ensembles réunis pour interpréter un opus du chœur final de l'oratorio de Noël de Camille Saint-Saëns, " Tollite hostias ".

La collecte réalisée en fin de soirée sera offerte à l'orphelinat de Bethléem qui accueille une centaine d'orphelins de toutes confessions.



## Visite du père Noël dans les quartiers

À l'approche des fêtes de fin d'année, la ville de Sarlat a mis au point, en lien avec les habitants et les délégués des quartiers, un plan infailliable pour faire venir le père Noël.

Les discussions ont été longues car l'homme à l'habit rouge ne se déplace jamais à la demande !

Cependant il a finalement accepté de faire une entorse au règlement, à la condition que les enfants décorent le sapin de leur quartier. Avant de partir, il a laissé le message

suivant : " Bonjour les enfants, ma tournée va bientôt démarrer. N'oubliez pas de décorer votre sapin de Noël car je vais passer dans votre quartier avec des friandises ".

Rendez-vous est donc donné mardi 20 décembre à 15 h au Sablou et à 16 h 30 aux Chênes Verts ; mercredi 21 à 15 h à Grogeac et à 16 h 30 au Pouget ; jeudi 22 à 15 h à la Brande et à 16 h 30 à la Trappe ; vendredi 23 à 15 h au Colombier.

## Bons de Noël

La distribution des bons de Noël en faveur des personnes retraitées et de celles à faible revenu de la commune de Sarlat-La Canéda se poursuit jusqu'au 31 janvier.

Les personnes concernées doivent se présenter au Centre communal d'action sociale, au Colombier à

Sarlat (à côté du Centre culturel et de la structure 1, 2, 3... Soleil), munies des justificatifs de domicile et de ressources du dernier trimestre et de l'avis de non-imposition 2010.

Ouvert de 8 h 30 à 17 h, tous les jours sauf les mardis et samedis. Informations : 05 53 31 88 88.

**EXCEPTIONNEL !**  
**Grande vente véhicules de direction et de démonstration**  
**du 15 au 19 décembre**



C1 Airplay 1.0 5 portes, 04/2011, 7 200 km

valeur neuve ~~12 120€~~ **8 900€**



DS3 VTi 120 Sochic 05/2011, 6 000 km

valeur neuve ~~18 960€~~ **16 300€**



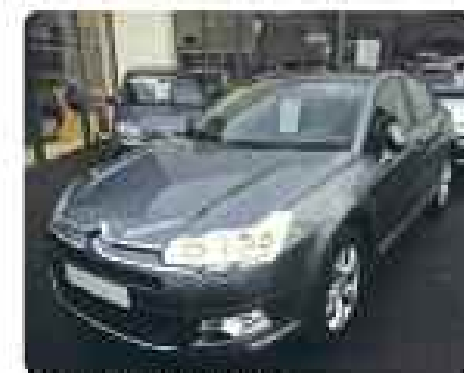
C3 HDi 70 Airplay 07/2011, 9 300 km

valeur neuve ~~19 090€~~ **14 900€**



C4 HDi 110 BMP6 Confort 03/2011, 8 600 km

valeur neuve ~~25 020€~~ **19 900€**



C5 HDi 110 Millénium 12/2010, 8 600 km

valeur neuve ~~27 990€~~ **20 900€**

*Sarlat Autos*

ROUTE DE VITRAC  
 SARLAT

**05 53 31 47 00**

**www.citroensarlat.com**





## Stationnement : la colère d'une auxiliaire de vie sociale



En ville, les places sont "chères"...

(Photo GB)

Après ce qui lui est arrivé, Marie Das Neves est en colère : " Nous n'avons eu droit à aucune indulgence, mais à de l'indifférence et du mépris ". Auxiliaire de vie sociale (AVS), elle doit régulièrement emmener en ville les personnes, souvent très âgées, qu'elle accompagne. Des places de stationnement à proximité des commerces sont parfois délicates à trouver. Ce qui conduit à des situations très problématiques. Comme ce mardi 6 décembre. " Avec une bénéficiaire de 98 ans, qui a du mal à marcher, je suis allée faire des achats dans une boutique de la Traverse. Il pleuvait très fort. Je me suis garée sur une place réservée aux personnes handicapées. " Elle sait qu'elle est en tort. Mais, au moment de prendre sa décision, elle n'a pas beaucoup de temps et redoute surtout que les trottoirs très glissants de la Traverse ne fassent chuter sa bénéficiaire. Un macaron collé sur son véhicule informe qu'elle est AVS. Elle met aussi ses feux de détresse " pour bien spécifier, au cas où la police municipale passerait, que je n'étais pas là pour longtemps ".

Les courses prennent trois quarts d'heure... et là, comme attendu, l'essuie-glace de son pare-brise est paré d'un procès-verbal de 135 €, apposé par la police municipale pour

infraction à la réglementation sur les places réservées aux GIG-GIC\*. Marie Das Neves tente de discuter avec un agent qui se trouve à proximité. Elle lui demande un peu de compréhension... Mais la loi est la loi, lui explique le policier : pour avoir le droit de stationner sur une telle place, il faut avoir sur son automobile un macaron GIG-GIC l'autorisant. Un point c'est tout.

Marie Das Neves ressent un sentiment de colère et d'injustice face à une situation qui lui aura fait perdre une somme importante. Elle ajoute que ce n'est pas la première fois qu'elle prend une amende pour ce motif. Evidemment, on ne voit pas les choses de la même manière du côté de l'hôtel de ville. " Vous trouvez que stationner sur une place réservée aux personnes handicapées demande de l'indulgence ? ", nous demande un policier municipal. Patrick Aldrin, adjoint au maire, rappelle quant à lui que les macarons GIG-GIC sont attribués à une seule personne, une seule voiture, et ne sont pas "prêtables". " Chacun doit se responsabiliser ", estime un autre policier municipal, au courant de l'affaire.

GB

\* GIG-GIC : Grand invalide de guerre - Grand invalide civil

## Commerces Retour au franc

Voici qui réjouira les " euro " -sceptiques. Enfin, pas forcément, puisqu'il s'agit finalement de se débarrasser de ses derniers billets en franc. Jusqu'au 31 décembre, les commerçants de Sarlat partenaires acceptent d'être payés avec l'ancienne monnaie nationale. Attention, seuls les billets sont concernés.

Une initiative proposée par Cap Sarlat, l'association des commerçants. Ceux-ci estiment en effet que beaucoup de personnes ont encore des billets en franc chez eux, retrouvés par hasard plusieurs années après.

**VENTE DIRECTE**  
**SANGLIER**  
Entier - Moitié  
Quart - Civet  
Côtes - Cuissots

**LIVRAISON et DÉCOUPE GRATUITES**

Passez vos commandes avant les fêtes !

Tél. 06 08 55 08 70  
06 85 90 57 99  
Fax 05 53 29 19 74

## Prévention et secours civiques

En janvier, les sapeurs-pompiers de Sarlat organisent une session de formation prévention et secours civiques de niveau 1 le samedi 14 de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h et le dimanche 15 de 8 h à 12 h.

La participation est fixée à 60 €.

Renseignements et inscriptions au Centre de secours, téléphone : 06 83 56 83 80.

Edition

## Fragments maçonniques

Luc Audy et Philippe Lesenne invitent les lecteurs à partir à la découverte des secrets de la franc-maçonnerie dans un ouvrage paru aux éditions Amalthée. Les auteurs sont membres d'une loge devenue indépendante, La Pierre Levain, établie à Périgueux, dont ils furent, l'un et l'autre, vénérable maître.

Pausanias, un " homme du dehors ", s'invite à la table de deux frères, francs-maçons de leur état, et surprend leur conversation. Cette rencontre fait événement et ces deux frères sont loin de s'imaginer où ce dialogue les mènera. Il est certes question de franc-maçonnerie ; toutefois il s'agit aussi d'autre chose puisqu'un chemin s'ouvre, découvrant chacun dans ses compréhensions propres de leur démarche spirituelle. Révéleront-ils le secret maçonnique ou bien ce dialogue les révélera-t-il ?

S'engage alors un voyage à travers les méandres maçonniques. Ces fragments sont habits d'arlequin et les propos mosaïques viennent colorer d'une façon toute singulière ce qui se dit ordinairement de cet objet mystérieux qui tout à la fois les fascine et les sidère.

Nous pourrions penser que tout a été dit sur la franc-maçonnerie. Il reste cependant que le secret ne s'est pas épuisé. C'est autour de celui-là que nos deux frères gravitent. Le dialogue s'installe autour de cette énigme.

Prix de vente public : 20,50 €.

**NOUVEAU à SARLAT**  
L'épicerie fine  
*Les Fines Gueules*  
4, rue Fénérou - 06 78 88 30 49

Pour vos Apéros  
**Tables de fête**  
vos Cadeaux  
venez découvrir les **Produits sucrés-salés** de la boutique

## Discours " politiques "

Arno Fabre, accueilli en résidence à Sarlat en 2009 et 2010 dans le cadre des Résidences de l'art en Dordogne, menées par l'Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord, regarde d'un œil avisé Sarlat et les problématiques urbaines de son temps.

Après l'installation sonore des Souliers, à la galerie Malraux, fin 2009, l'artiste toulousain présente simultanément à Sarlat, et ce jusqu'au 15 janvier, les deux projets innovants qu'il a menés lors de son séjour.

La première production, au cœur de Sarlat, " la Chambre d'Étienne ", invite le visiteur à voyager dans le texte philosophique d'Étienne de La Boétie : " Discours de la servitude volontaire ".

Durant plus de deux semaines, Arno Fabre a patiemment recopié à la main la totalité du texte, en moyen français, sur les murs d'une des pièces de la Maison de La Boétie\*. Il imprime ainsi de sa marque la maison de l'écrivain humaniste, dont l'œuvre inspira les philosophes, des Lumières à Gandhi.

La seconde production, réalisée avec le concours des élèves du lycée professionnel Pré-de-Cordy, est le BUP (banc d'utilité publique), actuellement visible dans le hall du Centre culturel.

Hérissé de picots métalliques, le BUP n'a rien d'un banc public traditionnel. Pour s'y asseoir, l'utilisateur doit introduire une pièce dans le monnayeur prévu à cet effet, déclenchant pour une durée limitée l'abaissement des picots. Une fois le temps révolu, un signal sonore retentit et les picots ressortent, contraignant l'utilisateur à se lever... Comme si le droit de s'asseoir un instant pour rêver, se reposer ou simplement contempler oisivement l'agitation de la ville pouvait devenir monnayable.

Samedi 17 décembre à 15 h, une visite vous donnera des clés de compréhension de l'œuvre de cet artiste " éclectique, inclassable ", qui se dit à la fois " curieux du monde " et jouit d'une grande liberté de pensée. Entrée gratuite.

\* Sur rendez-vous auprès du service du patrimoine, tél. 05 53 29 82 98.

## Conférence Méthode originale essénienne

L'association A Vie propose une conférence sur la méthode originale Essénienne, par Jocelyne Blazquez, le vendredi 16 décembre à 19 h à la librairie Entre deux mondes, située 21, avenue Gambetta à Sarlat.

La méthode originale essénienne a vu le jour il y a plus de deux mille ans et son origine remonte à l'Égypte ancienne. Les Esséniens faisaient partie d'une communauté nomade proche de Jésus, ils se déplaçaient de ville en ville sur le bassin méditerranéen et de la mer Morte, afin de prodiguer de l'aide à ceux qui en avaient besoin.

Ils considéraient la maladie sur le corps physique comme une résultante d'une mauvaise hygiène de pensée, d'une variation du taux vibratoire de l'individu, d'états émotionnels comme des peurs, de la tristesse, des chocs émotionnels..., qui auraient

été gardés en mémoire par certaines parties du corps. Ces blocages émotionnels se manifestent sur le corps sous forme de troubles et de maladies pour tirer une sonnette d'alarme et avertir le conscient du mal-être ou des dysfonctionnements. C'est avant tout une pratique holistique, c'est-à-dire qui agit sur le corps, l'âme et l'esprit.

Jocelyne Blazquez a appris cette méthode par canalisation, à partir de 1976. Elle met ce don au service des autres pour les aider à prendre conscience du pouvoir des formes pensées et pour les guider vers l'amélioration de leur mode de fonctionnement.

La thérapeute de l'âme guide la personne et l'accompagne sur le chemin de l'équilibre et de sa propre guérison. L'être peut à nouveau être relié à son soi profond.

## Création du Collectif laïque

Suite au succès de la conférence publique du 5 décembre, tenue à Boulazac sur le thème République et laïcité, les Loges maçonniques de Sarlat, du Grand Orient de France, dans le cadre de l'anniversaire de la loi du 9 décembre 1905 marquant la séparation des Églises et de l'État, s'associent pleinement à la création du Collectif laïque dans son communiqué de presse qui suit.

Afin de faire face à la grave dégradation de la laïcité, vingt et une associations de promotion et de défense de la laïcité ont décidé de constituer un Collectif laïque.

En ce jour anniversaire de la loi du 9 décembre 1905, et dans la perspective de l'élection présidentielle, le Collectif laïque demande

aux candidats de se prononcer clairement au regard de la laïcité.

Le Collectif laïque demande prioritairement que les principes de la loi de 1905, inscrits dans ses deux premiers articles, soient intégrés dans la Constitution.

Le Collectif laïque restera mobilisé pour examiner toutes les questions d'actualité de la laïcité. Il interviendra si nécessaire auprès des élus, des responsables de l'État, des partis politiques, des autorités locales et régionales, et participera au débat public.

Secrétariat du Collectif laïque : GODEF, 16, rue Cadet, 75439 Paris Cedex 9.

nicole.revidon@godf.org

## Rassemblement syndical contre l'austérité



Ils étaient une cinquantaine à s'être rassemblés mardi 13 après-midi devant la sous-préfecture, principalement à l'appel de la CGT, pour dire non à la politique menée par le gouvernement, la finance et le patronat. Place de la Bouquerie, Didier Bourdet, secrétaire de l'Union locale de Sarlat, et ses camarades ont diffusé un document intitulé : " Il faut agir pour refuser l'austérité et gagner une autre répartition des richesses ".

Le Collectif de résistance intersyndical et citoyen du Sarladais (Crics) a lui aussi distribué un tract analysant la situation économique et sociale.

Le Crics organise une réunion publique le vendredi 13 janvier à 20 h 30 au Colombier, salle Jacques-Brel à Sarlat. Le thème en sera : " Organisons les résistances, ne payons pas leur crise ! ".

GB



## Canton de Sarlat

## Temniac

## Encore un Noël qui se prépare pour nos chères petites têtes blondes



C'est maintenant une tradition, lundi 12 décembre au matin les écoliers de Temniac avaient invité ceux du Pignol à se joindre à eux pour faire partir la lettre au père Noël par la voie des airs.

Tous les enfants de maternelle ont pu voir leur courrier s'envoler grâce à des ballons gonflés à l'hé-

lium. Les petits comme les grands étaient en admiration devant un si beau spectacle.

Après une telle émotion, un bon verre de lait a été servi aux enfants.

Les yeux pleins de rêve et de joie, ils sont tous repartis à leurs activités en attendant la venue du père Noël.

## Marcillac-Saint-Quentin

## Le lavoir de Saint-Quentin réhabilité



Avec l'invention du lave-linge et à cause du tarissement de la source qui l'alimentait, le lavoir a été abandonné depuis des décennies par les lavandières qui lavaient et rinçaient leur linge à genoux.

Sollicitée plus particulièrement par les habitants du bourg, la municipalité a effectué sa réhabilitation.

La structure a été réalisée à l'identique en pierre des Eyzies par des maçons professionnels de la commune.

Déversée par une gargouille, l'eau anime cet endroit et rappelle aux anciens le doux bruit des lavoirs d'antan.

L'électricien chargé des travaux a embelli ce petit patrimoine par un éclairage qui, sur les vaguelettes créées par la chute de l'eau, met en évidence la pierre blonde.

Le maire souhaite que pour l'inauguration quelques lavandières se dévouent pour faire une démonstration... Avis aux amatrices !

## REMERCIEMENTS

Mme veuve Josette BOURDOISEAU, Mme veuve Pierrette BOURDOISEAU, ses belles-sœurs ; M. et Mme Serge BRUGERIE, M. et Mme René VRILLON, ses sœurs et beaux-frères ; tous ses neveux et nièces ; tous ses voisins et amis, très touchés par les marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

Monsieur  
Jean BOURDOISEAU

vous prie de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

Leurs remerciements vont également au docteur Bousquet, au docteur Rives et à son service de l'hôpital de Domme, ainsi qu'aux pompes funèbres Michel André.

Palomière  
MARCILLAC-SAINT-QUENTIN

## Avis de la mairie

Concernant les inscriptions sur les listes électorales, la date limite est fixée au samedi 31 décembre.

Une permanence sera assurée ce jour-là de 8 h à 10 h.

## Beynac et-Cazenac

Cause travaux le CHÂTEAU FÉODAL de Beynac sera fermé du 7 novembre au 18 décembre inclus.



## Anniversaire

18/12/1991 - 18/12/2011  
20 ans



Dimanche, si vous passez du côté du stade de Beaumont à Saint-Cyprien et si vous le reconnaissez souhaitez-lui un

Joyeux anniversaire

Tes parents, ta sœur



## Marquay

PERDU à Marquay  
CHIEN de chasse ariégeois  
blanc, peu de noir, collier jaune.  
Tél. 06 74 65 06 96.

## Proissans

OUVERTURE le 20 DÉCEMBRE  
**NOUVEAU**  
**BOUCHERIE BORDES**  
Sylvie et Richard  
vous y réservent le meilleur accueil  
Le Puits - PROISSANS - 06 28 68 33 11

## La Roque Gageac

Samedi 17 décembre - 14 h 30  
Salle des fêtes  
**LA ROQUE-GAGEAC**

**RÉUNION DÉBAT**

- La mondialisation comment la comprendre ?
- Frelons asiatiques témoignages sur leur expansion
- Dans l'intimité d'une découverte exposé complet de T. Félix sur Lascaux

Pot de l'amitié en fin de réunion

## Conseil municipal du 25 novembre

**Aménagement du bourg** — La DETR, ex-dotation générale d'équipement, n'a pu être attribuée à la commune pour l'exercice 2011. Une demande sera de nouveau adressée dès janvier.

Le début des travaux de la troisième tranche est prévu début 2012. Une rencontre aura lieu prochainement avec M. Rochas, architecte des Bâtiments de France.

**Lotissement** — Un lot a été vendu. Plusieurs pistes ont été évoquées par les membres du conseil.

**Indemnité du percepteur** — Décision est prise du maintien des conditions habituelles.

**Service public d'assainissement non collectif (de compétence communautaire)** — Le conseil approuve le choix du maintien du pouvoir de police par la commune.

**Syndicat intercommunal de développement forestier des coteaux du Périgord Noir** — Suite à la réunion du syndicat du 24 octobre au cours de laquelle les délégués des communes se sont prononcés pour l'adoption d'une compétence DFCI, le conseil valide cette décision.

**Transfert de charges** — Le tourisme étant de compétence communautaire, la taxe de séjour sera désormais perçue par la communauté de communes, les tarifs seront progressivement harmonisés.

**Communauté de communes** — Le maire fait part des discussions en cours concernant les évolutions à prévoir en matière de charges du personnel communautaire ainsi que du coût du fauchage des voies communales. Il faut donc s'attendre à une hausse dans les lignes corres-

pondantes du budget prévisionnel de la commune.

**Permis de construire** — En compensation de l'application de la Participation pour voisins et réseaux (PVR), il est mis en place une taxe sur les permis de construire à compter du 1<sup>er</sup> mars. Son montant sera calculé selon les textes en vigueur.

**PVR Régis André** — Ce dossier nécessite l'intervention d'un géomètre. Un contact doit être pris rapidement.

**Ecole** — Les travaux de reconstruction de la cantine seront effectués pendant les vacances de Noël.

Une sortie pédagogique de trois jours est prévue. Les communes de Tamniès et de Marquay se parta-

geront les frais de transport, soit 1 000 € chacune.

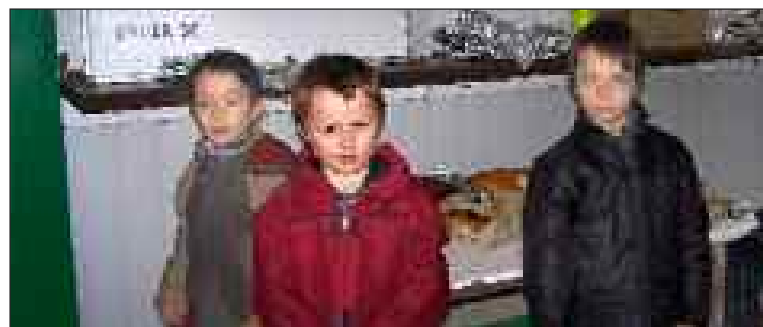
**Achat d'équipement** — Le conseil retient la proposition de la société Savimat pour l'acquisition d'un tracteur de 24 ch équipé d'un tondeur ventral et d'un chargeur frontal pour un montant de 13 500 € TTC.

**Bibliothèque** — Afin de dynamiser son activité, le conseil est favorable à la mise en place d'une boîte à livres.

**Recensement** — Il aura lieu du 19 janvier au 18 février et sera assuré par deux agents recenseurs.

**Vœux du maire** — La traditionnelle cérémonie des vœux aura lieu à la salle des fêtes le dimanche 8 janvier à 11 h 30 et sera suivie d'un buffet.

## Des gâteaux pour une classe de découverte



Afin de financer un projet de classe de découverte en Charente-Maritime, des parents d'élèves se sont mobilisés pour organiser des ventes de gâteaux.

L'Entente Marquay/Tamniès a apporté son soutien en proposant de faire également ces ventes au

terrain de football de Tamniès les dimanches de match.

Remerciements aux parents, aux bénévoles qui n'ont pas d'enfants scolarisés et aux amateurs de football qui permettent ainsi de voir le projet se concrétiser.



## Canton de Sarlat

## Saint-André-Allas

## Conseil municipal du 28 novembre

**Communauté de communes** — Le rapport d'activité 2010 de la communauté de communes du Périgord Noir (CCPN) est adopté à l'unanimité. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier la CCPN et la communauté de communes du Sarladais ont fusionné pour donner la communauté de communes Sarlat-Périgord Noir.

**Transfert de charges de la communauté de communes Sarlat-Périgord Noir** — Le dispositif de répartition est expliqué aux élus ainsi que le suivi de l'attribution de compensation. Ce transfert de charges, mécanisme compliqué, apparaît équilibré et conforme à l'attente de la commune.

**Contrat CNP** — Il s'agit de renouveler le contrat de protection sociale des agents communaux (assurance statutaire).

**Syndicat forestier** — Le conseil se prononce contre la dissolution de ce syndicat. Il décide de lui adjoindre la compétence "défense forestière contre l'incendie". L'effort portera essentiellement sur le renforcement des pistes forestières et sur l'amélioration de l'accès aux points d'eau existants. Les représentants de la commune auprès du syndicat sont Mme Soulétis et M. Delbos.

**Indemnité spéciale de gestion** — Aux termes du règlement en vigueur, le receveur de Sarlat, en sa qualité de conseiller financier de la commune, doit percevoir une indemnité de gestion. Celle-ci est reconduite au taux de 100 %.

**Entretien et mise en valeur du patrimoine forestier communal** — Sur les conseils du syndicat forestier, le conseil décide que les parcelles E747, E748, E752 (quatre hectares) feront l'objet d'un déboisement puis d'un reboisement. Le reboisement se fera en pins maritimes, chênes du pays et pins Laricio. Des soutiens financiers du conseil général sont prévus. Coût final pour la commune (après déduction de la vente du bois et des subventions), de 200 à 300 €/l'hectare.

**Aménagement** — Un projet concerne le bas du bourg, abords du pôle intergénérationnel compris. Coût des travaux : 159 982 €. Un appel d'offres sera lancé. Concernant l'éclairage public, une demande est en cours auprès du Syndicat d'électrification.

**Informatique** — La commune opte pour la mise en œuvre du progiciel Actes, proposé par la sous-préfecture. Il s'agit d'un logiciel conçu pour transmettre d'une façon légale les documents en direction de la sous-préfecture et de la perception. Dans un premier temps, cette transmission dématérialisée concernera les éléments comptables et budgétaires.

**Source de Villeneuve** — A la demande du syndicat des eaux, le conseil décide de sécuriser les lieux en les clôturant (périmètre de protection). Le coût reste à la charge du syndicat.

**Terrains de Graulerie** — Suite à un sinistre, la commune se voit proposer par la société Cofimmobilier, filiale de MMA, et pour l'euro symbolique, deux terrains situés à Graulerie. MM. Manet et Salinié se sont rendus à Paris dans les locaux de la société pour évaluer cette opération. Le conseil accepte cette proposition. Il s'agit de trois parcelles cadastrées section D n<sup>os</sup> 511, 512 et 837, pour une superficie totale de 59 a 22.

**Convention d'utilisation du pôle intergénérationnel** — A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2012, la location de la salle sera de 170 € pour les habitants de la commune et de 300 € pour les non-résidents.

**Repas des aînés** — Il est programmé le dimanche 18 décembre à midi.



## Sainte Nathalène

Nouvel An à Maillac  
SAINTE-NATHALÈNE  
Dîner prolongé

★ 70 € vins compris ★  
Cocktail champagnisé aux parfums exotiques et ses amuse-bouche  
Velouté de potiron aux brisures de châtaignes  
Foie gras de canard entier cuisson douce  
chutney de figues et pain aux fruits  
★ Cassolette de Saint-Jacques et écrevisses façon crumble ★  
Dernière pause glacée 2011  
Rôti de chapon bardé de pancetta gratin gourmet aux cèpes et noix  
Petit Basque et sa confiture de cerises noires  
★ Précieux au chocolat en cœur de caramel ★  
Café expresso et sa gourmandise

Côtes de Gascogne Tariquet "Les Premières Grives" Champagne sur commande  
Bordeaux au bar  
Château Ogier de Gourgue 2007 35 € la bouteille

★ AMBiance POUR TOUS 2 SALLES ★ Possibilité de coucher sur place  
Sur réservation : 05 53 59 22 12

**MAILLAC**  
2 km de Ste-Nathalène - 6 km de Sarlat  
Dimanche 18 décembre à 15 h  
**THÉ DANSANT**  
animé par MICHEL  
Venez nombreux  
Réunissez vos amis  
05 53 59 22 12

## Tamniès

## Le spectacle continue !

Samedi 10 décembre, la représentation théâtrale donnée par L'Art Roquois, troupe de l'Amicale laïque de La Roque-Gageac a été fortement perturbée par le malaise en coulisse du metteur en scène.

En vrais professionnels, les treize comédiens amateurs ont malgré tout assuré le spectacle en dépit des gyrophares des pompiers de Sarlat et l'émotion qui régnait dans les coulisses.

"... Et à la fin était le bang", pièce originale écrite par René de Obaldia, choisie dans le répertoire burlesque du grand maître de l'absurde, était à l'affiche. Oscar, un jeune homme épris d'absolu, décide de s'installer sur le faite d'une colonne, afin de converser avec le Ciel, dans l'attente de la fin des temps qu'il croit imminente.

La prestation de la troupe étant gratuite pour l'occasion, les 369 € collectés seront reversés à l'Association française contre les myopathies.

**TAMNIÈS** 31 décembre 20 h Salle des fêtes  
★ 55 € vins compris ★  
**Réveillon de la Saint-Sylvestre**  
Soupe de champagne et ses amuse-bouche  
Velouté d'étrilles et sa garniture  
Trésor de nos basses-cours  
Marmite du pêcheur  
Trou périgourdin  
Rôti de chapon bardé à la pancetta sauce morilles  
Douceur de nos prairies sur son mesclun  
Millénium sur coulis de fruits rouges  
Café et coupe de champagne  
Réservations avant le 22 décembre  
06 89 37 34 55 (Christelle)  
Organisation : Comité des fêtes

## Vitrac

HÔTEL-RESTAURANT  
**LA TREILLE**  
Le Port - VITRAC  
**RÉOUVERTURE samedi 17 décembre**  
Carte d'hiver  
Menus de fête pour les 25 déc. et 1<sup>er</sup> janvier  
Pensez à réserver pour le  
**DÎNER de la ST-SYLVESTRE**  
RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS  
05 53 28 33 19  
hotel@latreille-perigord.com

## Avis de la mairie

En raison des congés de fin d'année, le secrétariat sera fermé les 26, 27 et 28 décembre.

En cas d'urgence, appelez le 06 82 42 25 83.

Réouverture le 29 décembre.

Ouverture exceptionnelle le samedi 31 décembre de 10 h à 12 h afin de recevoir les dernières inscriptions sur les listes électorales. Se munir impérativement d'un justificatif de domicile, de sa carte d'identité ou de son passeport.

## Téléthon à l'école

Vendredi 2 décembre un lâcher de ballons a été fait pour le bonheur des petits et des grands.

La somme de 149,01 € a été collectée au profit de l'Association française contre les myopathies.

La manifestation s'est terminée par un goûter offert par l'Amicale laïque.

## Mille euros pour le Téléthon

Il y en avait pour tous les goûts dans le programme de ce samedi 3 décembre à la salle des fêtes : du rire avec les troupes de théâtre de Saint-André-Allas et de Saint-Cyprien ; de l'enchantement, de l'humour et de la poésie avec la chanteuse Marie Octobre et son musicien "magicien" Jean-Michel Delpech ; de la découverte avec Aura Serjoux en chanteuse aux cent talents ; de la gastronomie et de la convivialité avec l'auberge espagnole et le foie gras ; de la beauté, de l'entrain et de la vivacité avec la soirée dansante et le spectacle de l'atelier de danse de Sarlat.

Que tous les participants, donateurs et partenaires soient remerciés au nom de l'Association française contre les myopathies.

## Canton de Sainte-Alvère

## Pêche

Une réunion publique se tiendra le jeudi 22 décembre à 20 h 30 à la salle du Grand Foyer à Saint-Cyprien. Cette réunion organisée par la Fédération pour la pêche et la protection du milieu aquatique de la Dordogne concernera l'ouverture de la pêche à la ligne dans les couasnes sur la rivière Dordogne de la fin janvier au 15 mars. Venez nombreux débattre du sujet.

## Canton de Terrasson

## Terrasson-Lavilledieu

## L'imaginaire de la truffe

Le grand rendez-vous autour de la truffe se déroulera le dimanche 18 décembre.

A 10 h à la Vitrine du Périgord, ouverture du marché au public. Achat de truffes au détail toute la journée. Plusieurs exposants seront présents pour régaler tous les palais : foie gras, huile de noix, volailles,

vins de Bordeaux et de Bergerac, plants truffiers et ouvrages sur la *tuber melanosporum*.

A 11 h et à 16 h, démonstration de cavage dans une truffière reconstituée sur le parvis de la Porte de la Vézère.

A la salle des fêtes : à 13 h, repas à la truffe ; sur réservations au 06 88 80 61 52.

Au Centre culturel de 17 h à 20 h, démonstration de recettes par six chefs étoilés : Marie Rougier, La Tour des Vents à Monbazillac ; Vincent Arnould, Le Vieux Logis à Trémolat ; Cyril Haberland, Château des Reynats à Chancelade ; Maxime Lebrun, Le Grand Bleu à Sarlat ; Eric Samson, L'Imaginaire à Terrasson-Lavilledieu ; Nicolas Soulié, Castel Novel à Varetz, en Corrèze.

Claire Verneil, candidate Masterchef 2011, sera également présente.

## Condat sur-Vézère

## Séances de langue d'oc

La prochaine séance de langue d'oc, que nous appelons entre nous "le patois", se tiendra le vendredi 16 décembre à partir de 18 h à la salle du restaurant de la Commanderie, à côté de l'église.

Ouverte à tous, que vous soyez occitanophone ou non.

Vous pourrez venir écouter, parler, converser, apprendre, lire, chanter, ou tout simplement passer un bon moment.

Les enfants pourront même découvrir la langue de leurs aïeux de manière ludique.

Informations au 06 84 28 58 74 ou au 05 53 51 66 80 (Stéphane Roudier).



## Canton de Carlux

## Carlux

Salle des fêtes  
**CARLUX**  
**RÉVEILLON**  
du 31 DÉCEMBRE  
à partir de 20 h 30  
organisé par le Comité des fêtes

**Soirée dansante**  
avec l'orchestre  
**Jean-Michel ZANOTTI**

**Menu gastronomique**

Soupe de champagne et ses amuse-bouche  
Velouté de langoustines à l'armagnac  
petits croûtons  
Boules de foie gras mi-cuit et glacé  
chapelure de noisettes  
Dos de sandre rôti au beurre de menthe  
quenelle de purée de petits pois  
Trou périgourdin  
Filet de canette à la crème de morilles  
galette de pommes de terre, petits légumes  
Le cabécou et sa salade  
Soufflé glacé au Grand Marnier, sirop d'orange  
Café

Vin blanc doux et vin blanc sec  
Vin rouge Médoc - Champagne

**80 € par personne**

Réservations jusqu'au 20 décembre  
uniquement par téléphone

**05 53 29 74 11**

PIZZA BIG GOOD sera fermée  
pour congés du 24 décembre  
au 3 janvier inclus.  
Réouverture le mercredi 4 janvier.  
Tél. 06 48 15 86 29.  
*Toute l'équipe vous souhaite  
de bonnes fêtes de fin d'année.*

**A MASCLAT**  
Bar Restaurant  
**Florent COMBROUX**

**Samedi 24 décembre**

**SUPER SOIRÉE  
DE NOËL**

Ambiance musette  
assurée avec

**DENIS**  
**SALESSE**

**Repas spécial Noël**

**35 € Tout compris**

**Entrée au bal**

**10 € Ouvert à tous**

Renseignements et réservations :  
**05 65 37 61 01**

**L'école de football  
au Stadium de Toulouse**

Samedi 10 décembre, les dirigeants de l'Essic organisaient un déplacement à Toulouse pour permettre aux enfants d'assister à la rencontre de ligue 1 opposant le Toulouse Football-club à Evian-Thonon.

Cependant, peu de jeunes avaient répondu présents, ce qui est dommage car sur le terrain le spectacle fut au rendez-vous.

Les participants sont rentrés ravis d'avoir assisté à un match de ce niveau et de l'ambiance qui règne alors dans un grand stade.

Un moment de convivialité à renouveler... Peut-être au printemps.

**Calviac  
en-Périgord**

PIZZA BIG GOOD sera fermée  
pour congés du 24 décembre  
au 3 janvier inclus.  
Réouverture le mercredi 4 janvier.  
Tél. 06 48 15 86 29.  
*Toute l'équipe vous souhaite  
de bonnes fêtes de fin d'année.*

## Carsac-Aillac

**Photographie au centre de loisirs**

Durant les deux derniers mois de l'année, les aînés du centre de loisirs de Saint-Rome consacrent leurs mercredis à la photographie. Des professionnels ont accepté de collaborer au projet en les initiant à cet art.

Ainsi, les appareils photo nécessaires à l'animation de l'atelier sont prêtés par M. Miniot, et Akim Benbrahim, reporter photographe, est intervenu pour présenter son métier et a supervisé la création d'un studio dans la salle des grands, reconvertie pour l'occasion. Les enfants se sont ainsi mutuellement photographiés. Une chambre noire a également été aménagée et ils ont pu développer leurs clichés comme des

pros, sous l'œil aguerri du photographe. Un quiz sur la photo bouclera l'activité de façon ludique avant d'aller visiter le studio Oc-Photo à Sarlat.

Les photos sont exposées au centre de loisirs et visibles durant les périodes d'activité du centre, jusqu'aux vacances de Noël. Pendant ce temps, les plus petits se concentrent sur la décoration du sapin de Noël.

Le centre de loisirs accueillera les enfants de 3 à 12 ans pendant les vacances de Noël, tous les jours de 8 h à 18 h 30. Pour tout renseignement et inscription, s'adresser au directeur, tél. 05 53 59 03 62.

**DERNIERS JOURS**

peugeotwebstore.com

**CHEZ PEUGEOT  
BONUS  
ÉCOLOGIQUE<sup>(6)</sup>**

**X2**



**JUSQU'À 6000 € D'AVANTAGE CLIENT<sup>(3)</sup>**  
BONUS ÉCOLOGIQUE DE 400 € INCLUS ET SOUS CONDITION DE REPRISE<sup>(5)</sup>

PEUGEOT RECOMMANDE TOTAL Consommation mixte (en l/100 km) : (1) 4,6; (2) 4,0; (3) 3,8; (4) 4,0\*. Émissions de CO<sub>2</sub> (en g/km) : (1) 106; (2) 104; (3) 98; (4) 104\*. \*Avec roues 16 pouces Santiaguito.

Selon modèles, avantages client de (1) 3 000 €, (2) 5 700 €, (3) 6 000 € et (4) 5 400 €, composés du bonus écologique de 400 €, d'une remise sur le tarif PEUGEOT 11E conseillé de (1) 1 200 € (2) 3 400 €, (3) 3 400 €, (4) 3 600 € pour l'achat (1) d'une Peugeot neuve 107 Black&Silver 1,0Le 2-Tronic, (2) 206+ Urban Move 1,4L HDi FAP 5 portes, (3) 207 Allure 1,6L HDi 92ch FAP 5 portes ou (4) 308 Féline 1,6L e-HDi FAP BMP6 112ch, et (5) d'une prime pour la reprise d'un véhicule de plus de 8 ans destiné ou non à la casse de (1) 1 000 €, (2) 1 500 €, (3) 1 800 € ou (4) de 1 000 € ajoutés à la valeur de reprise de votre véhicule de moins de 8 ans d'une puissance réelle inférieure ou égale à celle du véhicule neuf acheté, la valeur de reprise étant calculée en fonction du cours de l'Argus® du jour de la reprise, applicable à la version du véhicule repris, ou le cas échéant à la moyenne du cours des versions les plus proches de celui-ci, ledit cours ou ladite moyenne étant ajustés en fonction du kilométrage, des éventuels frais de remise en état standard et déduction faite d'un abattement de 15% pour frais et charges professionnels, et d'une remise complémentaire exceptionnelle de 400 €. (6) Remise exceptionnelle de 400 € valable pour toute commande d'une Peugeot neuve en stock éligible au bonus gouvernemental de 400 €. Offres valables pour toute commande du 5 au 31 décembre 2011, livraison du véhicule avant le 31 décembre 2011, réservées aux particuliers dans le réseau Peugeot participant.



**PEUGEOT**  
MOTION & EMOTION



## Canton de Carlux

## Carsac-Aillac

PIZZA BIG GOOD sera fermée pour congés du 24 décembre au 3 janvier inclus. Réouverture le mercredi 4 janvier. Tél. 06 48 15 86 29.  
Toute l'équipe vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année.

Pour les fêtes venez profiter des prix attractifs au salon CHRISTINE COIFFURE tél. 05 53 28 16 84. Une surprise vous attend !

## Saint-Julien de-Lampon

### Inscriptions sur les listes électorales

La date limite étant fixée au samedi 31 décembre, une permanence sera assurée au secrétariat de la mairie ce jour-là de 10 h à 12 h.

## Canton du Buisson

## Le Buisson de-Cadouin

### Manifestations en Buissonnais

Samedi 17 décembre au **Buisson-de-Cadouin**, fête des enfants organisée par l'Amicale laïque pour les écoliers de la commune. Renseignements au 05 53 57 36 05 (entre 19 h et 21 h).

Le même jour à **Molières**, veillée poésie hispanique et flamenco. Rendez-vous à 20 h 30 à la salle des fêtes. Entrée : 5 € (avec soupe). Informations au 05 53 61 72 15. Jean-François Hermon, dit Paco de la Juana, guitariste, accompagnera au son du flamenco la lecture de poésies de Federico Garcia-Lorca, Pablo Neruda, Antonio Machado, César Vallejo... Les lectures seront faites par Chantal et Jean-Marie Maman, Jeannine Colson, Jean-Luc Havard et d'autres...

Toutes vos animations dans L'ESSOR SARLADAIS

## Canton de Domme

## Domme

### Tableau d'honneur pour l'hôpital local



Chaque année, une note est donnée après inspection aux hôpitaux locaux en matière de lutte contre les maladies nosocomiales.

Si pour 2009 Domme était arrivé en tête des 325 établissements français offrant la même structure, les résultats pour 2010 sont très similaires si ce n'est qu'il n'existe plus de classification mais un système de notes que les structures hospitalières sont tenues d'afficher et qui sont consultables sur le site [platinas.sante.gouv.fr](http://platinas.sante.gouv.fr) En matière d'indice, l'hôpital local de Domme s'est vu attribuer la note de 99,92 sur 100 et un A pour l'utilisation des solutions hydro-alcooliques, soit la meilleure note.

Quant à l'indice sur la politique antibiotique de lutte contre les bactéries multirésistantes, la note de 20/20 a été retenue.

C'est en fait tout le travail du personnel de l'hôpital qui a été récompensé, tant celui des membres que celui des corps professionnels associés, dirigés par une équipe opérationnelle en hygiène composée du docteur Max Rives, médecin coordonnateur, du docteur Sylvie Merlihot, pharmacienne hygiéniste, et des cadres de santé Jeanne Courserant et Viviane Pasqueaux.

Le 23 novembre, cette équipe s'est rendue à Paris à un colloque sur la sécurité des patients, à l'invitation de la direction générale de la santé, et a participé à la table ronde nationale sur le thème "sécurité des soins et dimension médico-économique".

Mme Hesse, directrice, a présenté l'hôpital et l'implication du personnel pour une prise en charge de qualité des escarres. Le docteur Sylvie Merlihot a relayé le propos en présentant les objectifs et les résultats de ce travail multidisciplinaire. L'analyse parallèle de l'efficacité et du coût de la prise en charge a montré combien en termes de qualité et

d'économie le service rendu aux patients était mesurable : moins d'escarres, moins de surinfections et des patients en fin de vie sans escarre.

Toute l'équipe de soin multidisciplinaire, médecin, infirmières, aides-soignants, agents des services hospitaliers, s'est vu félicitée pour son implication, sa motivation et son bon sens dans le travail effectué au quotidien auprès des patients. Une grande satisfaction pour la directrice et tous les membres du personnel, mais aussi la fierté d'offrir des soins et un accueil de grande qualité.

### Avis de la mairie

En raison des congés annuels, le secrétariat sera fermé du vendredi 23 au lundi 26 décembre inclus. Réouverture le 27.

Une permanence sera assurée de 9 h à 12 h le samedi 31 pour les inscriptions sur les listes électorales.

## Florimont Gaumier

Atelier de Reliure  
Librairie  
Salon de Thé

**La Grange aux Livres**

La Mouline - Gaumier  
FLORIMONT-GAUMIER

Ouvert tous les jours, tous les jours sauf le mardi  
11, rue de la République - 33130 Florimont-Gaumier

**Pour vos cadeaux de fin d'année**

LIVRES  
et PAPETERIE ARTISANALE

[www.la-grange-aux-livres.com](http://www.la-grange-aux-livres.com)  
05 53 29 50 13

## Grolejac

PIZZA BIG GOOD sera fermée pour congés du 24 décembre au 3 janvier inclus. Réouverture le mercredi 4 janvier. Tél. 06 48 15 86 29.  
Toute l'équipe vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année.

### Des travaux rue Porte-de-la-Combe



Les Dommois étudient l'avant-projet

(Photo Anne Bécheau)

La réhabilitation des rues du bourg, tant attendue par les Dommois, démarrera par la rue Porte-de-la-Combe.

Mardi 6 décembre, la municipalité avait organisé une réunion publique pour présenter l'avant-projet. Au vu du nombre de personnes présentes, nul doute que la réfection de cette rue intéresse tous les Dommois.

Hélène Lefrancq, architecte, et le cabinet Albrand ont expliqué pendant près d'une heure en quoi consisteraient ces travaux et les matériaux employés. Le choix de ces derniers – enrobé grenaille, béton clouté et pierre – a été réfléchi soigneusement de façon à ce qu'à terme la bastide présente un ensemble harmonieux. Pour ladite rue, il s'agira de créer au centre un chemin piétonnier accessible aux riverains, d'aménager les abords et de valoriser le parvis de la porte. Les garde-

corps des balcons existants seront conservés sauf en cas de distorsion architecturale ou de problèmes de sécurité. Le but à terme étant de supprimer le béton et de le remplacer par de la pierre. Un seul sens de circulation est prévu, en descendant vers la porte, et les aires de stationnement seront conservées avec l'ajout d'un emplacement supplémentaire.

Les travaux se dérouleront en deux tranches : la première concernant le bas de la rue entre le 15 septembre 2012 et avril 2013, la seconde l'année suivante aux mêmes dates. Le coût de cette réhabilitation est entièrement pris en charge par la commune.

Les riverains de la rue ont pu découvrir mardi soir l'avant-projet affiché dans la salle de la Rode. Celui-ci sera mis en ligne sur le site Internet de la mairie.

## Daglan

### Les joies de la glisse à Sarlat



(Photo Anita Riegert)

Après s'être équipés d'un casque et bien sûr de patins, les quarante-cinq élèves daglanais se sont initiés aux joies de la glisse à la patinoire.

Encouragés par les conseils de l'animateur, les quelques habitués ont accompli de gros progrès en seulement une heure, tandis que les plus timides et les moins hardis ont oublié leur appréhension et ont profité de l'activité sous l'œil bienveillant de Jo.

Expérience motivante dans une joyeuse ambiance que les enseignants souhaitent renouveler l'an prochain.

Ils remercient les animateurs sportifs qui ont offert un moment fort agréable à tous grâce à leur gentillesse, leur disponibilité et leur dévouement au service des enfants.



# Préparez vos fêtes

## La Ferme de Vialard

ASSOCIATION DE PRODUCTEURS

★ ★ Pour les Fêtes de Fin d'année ★ ★

**Foie gras frais ou mi-cuit**  
**Truffes - Huîtres - Boudins blancs**  
 Chapons (10 € le kg) - Pintades (7,80 € le kg)  
 Dindes et oies à rôtir (9 € le kg) - Crêpinettes (10 € le kg)  
 Pigeonneaux (14,50 € le kg) - Cailles (9,80 € le kg)  
 Perdreaux - Faisans - Viande de bison  
 Escargots cuisinés (6 € la douzaine) - Farce pour volailles  
 Pain d'épices (18 € le kg) - Chutney - Monbazillac

★ Pensez à commander! ★

### DÉGUSTATIONS GRATUITES

★ ★ Samedi 17 : escargots le matin - Vins de Bergerac l'après-midi ★ ★  
 ★ ★ Jeudi 22 après-midi : foie gras mi-cuit ★ ★

OUVERT du lundi au jeudi  
 9 h-12 h 30 et 14 h-18 h 30  
 vendredi et samedi non-stop 9 h-18 h 30

ZA de Vialard  
**CARSAC-AILLAC**  
 Tél. 05 53 31 98 50

**Boucherie BORDES**  
 PRODUITS FRAIS  
 Prossans  
 Pour les fêtes de fin d'année  
 pensez à commander  
 des maintenant  
 moutons, viande de bœuf, viande  
 saucissons truffes, etc.  
 06 28 68 33 11

★ Pour les fêtes de Noël et de fin d'année ★

## La Poissonnerie DELBOS

22, rue de la République - SARLAT

★ vous propose un GRAND CHOIX de SAUMON FUMÉ - HOMARDS ★  
 POISSONS - COQUILLAGES et HUÎTRES en direct de l'île de Ré

**PLATEAUX DE FRUITS DE MER**  
**OUVERTURE D'HUÎTRES**  
 SUR COMMANDE

Réservations au  
**05 53 59 13 96**

**Poissonnerie LA MARÉE**  
 Spécialité : poissons et produits de la mer  
 Pour les fêtes de fin d'année  
 pensez à réserver vos  
**plateaux de fruits de mer**  
 Jean-Philippe MIORE  
 Route de Sarlat - SARLAT  
 Téléphone 05 53 05 06 88

## POISSONNERIE MIGNON

Pour vos fêtes de fin d'année  
 pensez à réserver vos  
**plateaux de fruits de mer**

Livraison possible

Réservations au  
**06 79 39 95 53**

ZI Vialard  
 SARLAT - CARSAC-AILLAC

**CAPILLYS COIFFURE**  
 à SARLAT  
**SALON** à CENAC  
 vous accueillent de bonne heure de fin d'année  
 Venez découvrir  
**le LISSANT BRÉSILIEN et JAPONAIS**  
 et toutes autres prestations  
**OUVERTURE EXCEPTIONNELLE**  
 à SARLAT les jours 19 et 28 de 14 h à 19 h sur RDV  
 Sarlat 05 53 59 59 30  
 Cénac 05 53 30 33 24

Baynac et Cénac  
 soins Esthétiques Corollage  
 Brush Coiffure  
 Tous jours belle !  
 Tarif Coiffure - Massothérapie 35€  
 Tarif Coiffure - Soins Visage 60€  
 05 53 29 41 13  
 (SAINTS 20 et SARLAT 31 décembre 2011)







# Joyeux Réveillon

**Salle des fêtes - CARSAC**  
**L'Écurie automobile du Biehon**  
**Réveillon de St-Sylvestre**

**Menu à 67 € à partir de 20 h**

- Cocktail de bienvenue
- Velouté aux cèpes
- Foie gras de canard et sa figue confite
- Tartare de saumon avec son accompagnement
- Trou périgourdin
- Chapon rôti façon sarladaise et ses pommes des sous-bois
- Cabécou grillé sur salade
- Soufflé au Grand Marnier et sa coupe de champagne
- Café

*Offert 1 bouteille de vin rouge pour 4  
1 bouteille de vin blanc pour 6*

**MENU ENFANT 20 €**  
jusqu'à 12 ans

**Réservations jusqu'au 24 déc.**  
06 12 73 83 20 - 06 33 45 35 07  
06 19 53 75 99

**ST-CYPRIEN**  
**DU GRAND FOYER**  
**31 décembre 2011**  
**Réveillon d'anniversaire**  
**65 € menu**

- Soupe de champagne et ses cinq feuilletés
- Velouté de cèpes et châtaignes
- Duo de magrets (séché et farci au foie gras) et sa compote d'oignons et mesclun
- Filet de Saint-Pierre sur Tatin arlésienne sauce au poivron doux
- Trou périgourdin
- Filet de bœuf sauce Périgieux et ses trois légumes
- Salade aux noix et son fromage
- Fondant caramel au beurre salé
- Café

*Vins : monbazillac, bergerac sec, bergerac rouge*

**Ambiance musicale**  
 06 33 29 30 89  
 06 78 83 05 51  
 05 53 36 33 88

**Réveillon de la St-Sylvestre**  
**Salle du Caminel SARLAT**  
**64 €**

Organisé par les restaurants du Caminel et de Pech-Mortier

- Soupe de champagne et amuse-bouche
- Velouté aux truffes et aux cèpes et chabrol
- Terrine de foie gras mi-cuit maison confiture de figues, compotée d'oignons
- Ecrevisses sauce à l'armoricaine
- Trou périgourdin
- Caille farcie aux raisins et aux noix sur toast de mique grillée
- Assortiment de légumes mélange forestier, sauce vin de noix
- Mesclun de salades et cabécou
- Omelette norvégienne
- Café

*Vins compris : Bergerac liquoreux, sec et Pécharmant Coupe de champagne Mumm*

**SOIRÉE DANSANTE**  
 Orchestre d'instruments à vent  
 à l'initiative de Mortier

Réservations avant le 20 déc. coup accepté de 30 %  
 06 53 59 37 16  
 06 08 58 04 74  
 contact@lecaminel.com  
 lecaminel.com

**RESTAURANT L'ESCALE**  
**SAINTE-NATHALÈNE**  
**NUIT de la SAINT-SYLVESTRE**

**Menu**

- Punch et ses amuse-bouche
- Velouté asperges et truffes
- Duo de foie gras sur toast
- Demi-douzaine d'huîtres
- Assiette du Grand Large
- Trou normand
- Filet de canette farce Mille et Une Nuits
- Pommes sarladaises et tomates provençales
- Salade fromagère
- Omelette norvégienne
- Café - Pause-café

**60 € - Moins de 10 ans, 20 €**

*Vins compris  
 Vin rouge - Bel Air rosé  
 Sylvaner 1 bouteille pour 6  
 Bergerac 1 bouteille pour 4  
 Une coupe de champagne*

**1 salle disco  
 1 salle accordéon**

**Rés. 05 53 59 22 18**

**★ Restaurant ★ LES HYACINTHES**  
 Route de Négrelat - SARLAT

**Réveillon de la St-Sylvestre**

**Amuse-bouche 50 €**

- Kir royal
- 6 huîtres
- L'assiette de la mer Saint-Jacques turbot, queues de gambas sauce champenoise mousseuse
- Trou périgourdin
- Le cuissot de biche rôti au foie gras, sauce ruthénienne ou Fricassée de ris d'agneau aux champignons des bois
- Plateau de fromages et sa verdure
- Farandole de desserts et sa coupe
- Café - Mignardises

**Ambiance musicale Cotillons**

Sur réservation jusqu'au 26 déc.  
**05 53 59 18 69**

**Hôtel - Restaurant du Château**  
 Le Bourg - BEYNAC

**Réveillon de la Saint-Sylvestre**

*Soirée festée aux chandelles*

- ★ Huîtres servies avec une coupe de bienvenue
- ★ Bisque de langoustines
- ★ Terrine de foie gras de canard mi-cuit et son toast chaud
- ★ Brochette de St-Jacques au ris de veau flambée au Grand Marnier
- ★ Jambonnette de pintade fermière farce au foie gras et morilles
- ★ Croustillant de chèvre chaud
- ★ Caprice 2012 du chef
- ★ Café, thé ou infusion

**59 € par personne**  
 Uniquement sur réservation  
**05 53 29 19 20**

## Canton de Salignac

## Castelnaud-La Chapelle

## Le Kayak-club fête Noël



Les membres du Castelnaud-en-Périgord Kayak-club, les parents et les élus du conseil municipal se sont retrouvés nombreux samedi 10 décembre dans la salle de Tournepike autour de l'arbre de Noël.

La soirée a débuté par la projection d'un montage vidéo retraçant les manifestations de l'année 2011 avec, en particulier, les courses jeunes et le stage d'été sur la Noguera Pallaresa.

Le président Fred Trouvé a fait le bilan d'une saison riche en événements avec la participation du club sur un grand nombre de compétitions départementales et régionales, ainsi que la qualification de neuf athlètes pour les championnats de France de descente de rivière, qui se sont déroulés en juillet sur l'Isère. Il a également rappelé les efforts

fait par le club pour se structurer, pour assurer l'encadrement de l'école de kayak avec Grégory Maurice et depuis quelques semaines le renfort d'Adrien Thomas, et pour développer de nouvelles activités, comme le challenge interentreprises du Périgord.

Le maire, Germain Peiro, s'est réjoui du dynamisme du club qui rayonne sur l'ensemble du Sarladais, et a rappelé le choix de la municipalité de soutenir les activités sportives et la jeunesse, comme elle le fait dans le domaine de l'animation culturelle.

Cette année, le cadeau offert à tous les jeunes de l'école de kayak est une journée d'animation autour de la marche nordique et du tir à l'arc.

## Cénac-et-Saint-Julien

## Un conseil communautaire extraordinaire



(Photo Jean Labrot)

Le conseil de la communauté de communes du canton de Domme (CCCD) a été réuni en urgence vendredi 9 décembre.

Était à l'ordre du jour le projet du préfet qui prévoit le regroupement de la CCDD, de la communauté de communes du Pays du Châtaignier

(CCPC) et de la communauté de communes Entre Nauze et Bessède (CCENB), voire même un regroupement possible avec la communauté de communes de la Vallée de la Dordogne (CCVD).

M. Fournier, maire d'Orliac et conseiller général de Villefranche-

du-Périgord, et M. Maury, maire de Campagnac-lès-Quercy et président de la CCPC, étaient présents.

Après discussion, la CCCD a statué. Comptant plus de cinq mille habitants, la loi ne lui imposait aucun changement, mais vu l'état d'avancement du schéma départemental, elle accepte cependant de se regrouper avec la CCPC.

La CCENB a voté un regroupement avec la CCVD. Cette dernière a accepté de se regrouper non pas avec la CCENB mais avec la communauté de communes Terre de Cro-Magnon (CCTCM).

La fameuse commission départementale intercommunale, composée de quarante-cinq élus, se réunira le 19 décembre pour examiner les amendements proposés.

Enfin, c'est à la fin du mois de décembre que le préfet tranchera arbitrairement et laissera deux ans pour organiser le regroupement tel qu'il l'aura prévu.

Le restaurant thaïlandais  
**LE SAWADEE**  
informe son aimable clientèle  
qu'il est fermé pour congés  
annuels jusqu'au 25 février.  
Bonnes fêtes à tous.

## Initiation au défibrillateur

Le mois dernier voyait l'installation d'un défibrillateur entièrement automatique dans la rue principale de Cénac, place de la mairie, juste en face de la pharmacie.

La municipalité, après avoir informé les commerces de proximité ainsi que les associations de l'emplacement de l'appareil, et après avoir mis en place une signalétique, a souhaité aller plus loin en proposant des formations d'initiation aux premiers gestes de secours afin de sensibiliser la population.

Samedi 10 décembre, une session a eu lieu à la salle de réunion de la Borie, organisée bénévolement par Stéphane Tatinclaux de la société Secufc (conseils en sécurité et formation) et assurée par Pierre Bardague, Acmo, formateur SST, SSIAP3.

Étaient au programme : l'approche théorique (diagnostiquer et donner l'alerte), la familiarisation avec le massage cardiaque et surtout la façon de manipuler et d'utiliser le défibrillateur. Bref, l'essentiel des premiers gestes en attendant les secours.

Un beau succès, car vingt-deux personnes ont participé ; des particuliers, des membres d'associations



(Photo Joëlle Debet-Duverneix)

(le Club de l'amitié était venu en force), du personnel de la pharmacie, des agents communaux, des élus... Il a fallu faire deux séances.

Les installations de défibrillateurs externes se multiplient ces derniers mois en France, et c'est une excellente nouvelle car chaque année 40 000 personnes sont victimes d'une mort subite. 10 % pourraient être sauvées grâce à ces petits appareils. Pour utiliser au mieux ce dispositif qui peut sauver des vies, il est bon d'avoir des notions de secourisme et de savoir réaliser un massage cardiaque.

Samedi, les stagiaires sont sortis rassurés et satisfaits, plusieurs ont d'ailleurs manifesté l'intention de recevoir une formation aux premiers secours de niveau 1.

Renseignements : Stéphane Tatinclaux, [cecufc.com](http://cecufc.com)

## Saint-Martial-de-Nabirat

## Une figure nous a quittés



Michel Grinfan était né le 9 octobre 1946. Depuis six ans il était à la retraite. Il est décédé le 9 décembre à l'âge de 65 ans.

Michel s'en est allé à l'issue de ce qui devait être une classique opération de la hanche, confiée aux services pourtant spécialisés d'un grand hôpital toulousain. Sa disparition aussi brutale qu'inattendue laisse parents, voisins et amis sous le choc.

Longtemps à la tête d'une entreprise de plomberie chauffage comptant sept salariés, qu'il avait développée et fait prospérer, il l'avait transmise à son fils Thierry, gardant toujours un œil sur la bonne marche des affaires. Connue de tous les environs, au-delà même de Sarlat et de Gourdon, cette entreprise constituait toujours pour lui une préoccupation. Il s'y intéressait de très près, guidé par son expérience et sa connaissance de la clientèle. Une clientèle élargie ces dernières années, mais une clientèle fidèle dans le temps parce que Michel, c'était, en cas de besoin, l'assurance d'un dépannage quels que soient l'heure ou le jour.

Il appartenait à cette génération d'hommes et de femmes qui non seulement ont beaucoup travaillé mais ont beaucoup donné de leur personne. Sa vie professionnelle demeure remplie de services rendus, de conseils donnés, d'amitiés nouées avec de nombreux collègues et représentants commerciaux. On disait de lui qu'il connaissait tout le monde.

Il aimait accueillir et il aimait ouvrir sa porte. Et plus que cela, il aimait recevoir et vous faire asseoir à sa table. Il y a dans ces gestes si simples, presque anodins, chez lui naturels, un amour profond de la vie et du plaisir qu'il retirait d'avoir offert à l'autre un bon moment. Un de ces moments complices où il fait bon parler, prendre un verre, échanger les dernières nouvelles et se dire au revoir. Avec la certitude qu'aussitôt après, en revenant chez lui, il vous recevrait de la même manière aux côtés de son épouse, Guada, qui est la gentillesse même. Qui donne beaucoup reçoit encore plus. Autant qu'il lui en a été possible, il a transmis ces valeurs aux siens, à ses fils Jean-Michel et Thierry.

Attiré par le sport, il était conquis par le football auquel il a consacré une grande partie de sa jeunesse et les premières années de sa vie d'adulte. Il savourait la pêche et la tranquillité des bords de la rivière.

La musique populaire le passionnait tellement qu'il avait créé avec son fils Thierry et d'autres musiciens un orchestre qui se produisait le samedi soir, au son de l'accordéon, pour animer les bals de campagne. Rien ne paraissait alors lui procurer plus de plaisir que de chanter dans ces moments-là !

Depuis qu'il était à la retraite, la présidence du Comité des fêtes l'absorbait, si bien qu'il imaginait toujours de nouvelles manifestations pour faire vivre l'association, dans le but de rassembler la commune et le plus grand nombre possible de personnes à des réunions festives. Cheville ouvrière du Comité des fêtes, entouré de jeunes qu'il fédérait et qui, en retour l'appréciaient et le respectaient, il a donné le meilleur de lui-même dans cette activité.

La veille même de partir pour Toulouse, tout le monde a pu voir son enthousiasme et sa bonne humeur lors du marché de Noël, au milieu des enfants, même si son énergie apparemment intacte était affectée par la souffrance physique que lui imposait la douleur de sa hanche. Jusqu'au bout il n'en a rien laissé paraître, ou le moins possible, pour ne pas ennuyer sa famille et ses proches. Sa volonté était grande au point de cacher toute douleur. Mais nous savons qu'il a beaucoup souffert. Il partait à Toulouse pour s'en libérer. Plus fort que la médecine, le destin en a décidé autrement.

Même après la mort, la vie continue. Lui qui l'a croquée à pleines dents, autant que son état de santé le lui permettait, il surmontait toujours la tristesse. Sous un ciel sombre, le moindre rayon de soleil a valeur de certitude. C'est ce rayon qu'il continue de diffuser en nous et autour de nous, nous qui l'avons si bien connu !

A Guada son épouse, à ses fils Jean-Michel et Thierry, à son frère Jean-François et à leurs familles, nous présentons nos plus affectueuses condoléances.

Pascal Grousset, maire



## Canton de Salignac

## Salignac-Eyvignes

## Solidarité de l'Élan salignacois



Les jeunes footballeurs arborent fièrement leur chèque (Photo Michèle Jourdain)

L'Élan salignacois a du cœur et les licenciés de cette école de football du canton le prouvent en s'engageant avec l'Unicef dans son action pour l'enfance à travers le monde.

En remettant en main propre à la présidente du comité de Dordogne, Gisèle Noury, un parrainage éthique de 500 €, représentant une participation de 5 € pour chaque enfant du club, les footballeurs font preuve d'une grande générosité et donnent ainsi naissance, pour la première fois dans notre région, à un partenariat avec cette organisation des Nations-Unies qui œuvre dans tous les pays à la défense de la cause des enfants.

En présence des élus locaux, des présidents de clubs de ce groupement de jeunes, Patrick Mattenet, président du district de football de Dordogne, a rappelé qu'une fois de plus l'exemple vient de la base et que le football amateur reste le garant des valeurs fondamentales de ce sport.

Le dynamisme de cette école de football, déjà reconnue cette année

par l'obtention du Label Qualité de la FFF, est le fruit du formidable travail des éducateurs bénévoles et des parents sans lesquels rien ne serait possible. Souhaitons vivement que cette belle action donne des idées aux autres clubs de la ligue d'Aquitaine pour promouvoir la fraternité.

**La BOUCHERIE CHARCUTERIE Evelyne et Jean-Luc DUPPERRET Salignac, tél. 05 53 28 91 47 vous propose, pour les fêtes de fin d'année, ses viandes (rôties de veau et de bœuf, agneau, tournedos, côtes de bœuf) ainsi que ses volailles (dindes, oies, chapons, poulardes, canettes, pintades, cailles). Gibier sur commande. Nous vous souhaitons un très bon Noël et une bonne année 2012.**

**Pour les fêtes de fin d'année LA FERME DE LA CONTEYRIE propose :**  
dindes, oies à rôtir, chapons  
Pensez à réserver :  
05 53 28 84 45, 06 30 55 05 24  
05 53 28 84 41. Livraison possible.

## La réserve de sécurité en conseil de révision



Les membres de la réserve de sécurité (Photo Michèle Jourdain)

Judi 8 décembre, le maire Jean-Pierre Dubois avait convoqué la réserve de sécurité.

Toutes les personnes qui se sont portées bénévoles de cette entité de secours en cas d'intempéries – tempête, enneigement délicat, bref toutes circonstances qui peuvent être préjudiciables à la population – étaient réunies pour faire le point.

Envisagée dès 2007, créée en 2009, la réserve compte une trentaine de personnes. En présence des représentants de la gendarme-

rie, des pompiers, les effectifs en personne et en matériel ont été de nouveau recensés.

Le maire de Carsac-Aillac, Patrick Bonnefon, et un membre du conseil ont pu observer et s'informer sur cette expérience. Cette commune souhaite constituer également une réserve de sécurité, avec une sensibilité particulière en vallée de Dordogne pour les risques d'inondation. Une journée de formation aux gestes de premiers secours sera organisée pour parfaire les ressources.

Handball salignacois  
Première victoire des moins de 11 ans

Les moins de 11 ans, heureux de leur prestation (Photo Michèle Jourdain)

Dimanche 11 décembre au Mascolet, les **moins de 11 ans** recevaient Montignac.

En vue de cette rencontre qu'ils devaient absolument gagner pour le moral des troupes, lors du dernier entraînement les petits Salignacois s'étaient préparés physiquement et psychologiquement avec Marie-Hélène. Ils espéraient terminer la première phase sur une bonne note.

Lors du match, ils ont montré du bon jeu collectif, un potentiel individuel et une présence sûre en défense, et malgré un manque de résultat au tir ils remportent leur première victoire sur le score de 9 à 4. Le match était arbitré par Nicolas Laval et Quentin Delpech.

Dans la foulée, les **moins de 13 ans** accueillaient Cèpe Vert. Pour Salignac ce fut une promenade

de santé avec en prime une large victoire sur un score de 32 à 6

Les **moins de 15 ans** se déplaçaient à Champcevinel. Les locaux, en tête du classement, ont dominé la rencontre et n'ont laissé aucune possibilité aux visiteurs de mettre leur jeu en place. Salignac s'incline 17 à 43.

Noël  
des Aînés ruraux

Comme chaque année, les Aînés ruraux organisent un après-midi traditionnel avec un groupe folklorique et un goûter.

Rendez-vous dimanche 18 décembre à partir de 15 h à la salle des fêtes.

Le sénateur Bérît-Débat  
en visite à la maison de retraite

Le sénateur, entouré des maires de Simeyrols de Carsac-Aillac et d'Archignac (Photo Michèle Jourdain)

Lundi 12 décembre, accompagné de Vincent Flaquière, président de la communauté de communes du Carluxais-Terre de Fénelon, de Patrick Bonnefon, maire de Carsac-Aillac, et d'Alain Laporte, vice-président du Salignacois, le sénateur Claude Bérît-Débat a visité la toute neuve maison de santé à Salignac. Ces locaux sont déjà en service, avec notamment les cabinets d'infirmières, de kinésithérapeutes et de dentistes.

Claude Bérît-Débat était en visite en Périgord Noir pour y rencontrer les maires. Lors d'une réunion, il a évoqué avec eux ses actions au sein du Parlement et fera remonter leurs problématiques locales.

Outre la maison de santé, il a visité le foyer d'accueil de l'Apajh, ex-Adapei, à Sarlat, la zone artisanale de Carlux, pour terminer par la maison de retraite de Carsac.

Eglise - **EYVIGUES**  
Dimanche **18** déc. - 15 h  
**CONCERT**  
DE NOËL  
avec  
la chorale **Cant'Souillac**  
et **Orchestre de la Crise**  
Org. : association Le Sentier des fontaines  
**ENTRÉE GRATUITE**

## Nadaillac

Première  
Ronde de Noël

Mercredi 21 décembre, pour que les enfants puissent revivre les Noël d'autrefois, l'Office de tourisme organise la première Ronde de Noël.

Rendez-vous dès 14 h sur la place du village pour décorer des sapins et des genièvres.

A 16 h, séance contes avec Daniel Chavaroche.

A 17 h 30, chants de Noël interprétés par les enfants, suivi d'un goûter avec châtaignes grillées et vin chaud.

Participation : 6 €, 4 € pour les enfants (à partir de 6 ans).

Informations au 05 53 28 81 93 ou au 06 45 43 86 05.

Saint-Crépin  
Carluçet

**LOTO**  
de l'Entente Saint-Crépin/Salignac  
Samedi 17 décembre - 20 h 30  
Salle des fêtes - **SALIGNAC**  
**Téléviseur 3D plasma 107 cm**  
Nintendo Wii, week-end détente en Béarn  
baptême de l'air en hélicoptère  
séances à Aqua-Zen, robot multifonctions...  
**2 € le carton - 10 € les 6**  
**15 € les 10 - 20 € les 14**  
**Quine gratuit pour les enfants**  
**Partie Élan salignacois : 3 € le carton**  
Ordinateur portable, week-end pour 2 pers...

## Soirée cabaret

Pour se mettre dans l'ambiance des festivités de fin d'année, une trentaine de personnes ont participé à la sortie organisée par l'Amicale laïque au plus grand music-hall de France, L'Ange Bleu (près de Bordeaux).

Le repas gastronomique dansant pris sur place et la grande revue de Las Vegas à Hollywood " la Vie d'artiste " ont enchanté les participants qui pour l'an prochain sont tous partants.

## Canton de Salignac

## Archignac

## Le grand prix Périgord Littérature : la nouveauté Archi-Livres

Les auteurs de la 13<sup>e</sup> édition

(Photo Michèle Jourdain)

C'est en effet au cours de l'édition 2011 de la Rencontre des auteurs périgourdins à Archignac que Catherine Guillery a reçu le prix créé spécialement pour cette manifestation annuelle.

Depuis treize ans, Claude Lacombe, le Foyer rural et la municipalité, avec Serge Laval d'abord puis Alain Laporte, montent, livre après livre, avec la participation et la fidélité des auteurs, l'édifice que l'on pourrait nommer Salon du livre en milieu rural. Année après année, les habitants du village, du canton, ont pris l'habitude de venir à la rencontre de ces auteurs de leur terroir, le Périgord. Chacun y trouve son

bonheur, celui de la lecture, qu'il passe par le roman, la biographie ou l'histoire de ce terroir. Il a abouti à la création d'une bibliothèque ouverte cette année et qui accueille petits et grands avec bonheur.

La création du prix littéraire – dont le président du jury n'est autre que Michel Testut, présent au salon depuis son initiation – vient, nouveau chapitre à l'histoire des Rencontres, renforcer l'écriture de l'ouvrage et lui donner une nouvelle dimension, un nouveau rendez-vous littéraire attendu.

En présence des personnalités et élus locaux et des membres du

jury, le prix a été remis à Catherine Guillery pour son livre "A piano muet". L'assistance a entendu l'éloge de l'écriture, du talent de l'auteur, qui a su aussi parler de son long cheminement au côté de son époux atteint de la maladie d'Alzheimer, et de son livre qui retrace ce chemin de douleur et d'amour, avec une émotion contenue et vraie.

Les auteurs locaux étaient bien représentés, Jacqueline Géroudou avec ses recueils sur Saint-Geniès, Juliette Vilatte-Jabiolle et son dernier ouvrage historico-politique, notamment. Le Périgord Noir était également représenté par le plus jeune auteur présent, Nicolas Bouvier, 21 ans, avec son premier ouvrage intitulé "Sentiments partagés".

Archi-Livres 13 s'est donné une nouvelle dimension. Il lui reste à inviter ses fidèles lecteurs locaux, son public, à participer à l'édification des prochaines éditions en lui offrant toujours autant de convivialité, de choix et de talents.

## Concert et lecture

Cette manifestation prévue le vendredi 16 décembre aura lieu à 19 h et non à 21 h comme annoncé la semaine dernière.

## Saint-Geniès

## Hommage à la doyenne du bourg



Il y a quelques jours, Renée Trémouille, la doyenne de la commune, s'est éteinte à l'âge de 96 ans. Elle aurait fêté ses 97 ans le 24 décembre.

Renée, ancienne épicière du village, avait fait valoir ses droits à la retraite en mai 1978. Elle avait pris la suite de sa mère. L'épicerie se trouvait à l'époque à côté de la mairie, dans la maison où réside la famille Fourcade, puis fut transférée en face où sont le hall d'exposition et les bureaux de son fils Jeannot puis maintenant de son petit-fils Vincent.

Pendant des décennies avec son mari Louis, qui en plus de l'épicerie était forgeron et maréchal-ferrand, ils ont animé le bourg avec leur commerce. Avec sa disparition, c'est un bout de mémoire du village qui s'en va.

On peut ainsi affirmer, comme le faisait comprendre Renée, que le travail c'est la santé.

Toutes nos pensées à sa famille et plus particulièrement à ses enfants Jeanine et Jeannot.

**PROFITEZ DES DERNIÈRES OFFRES DU RÉSEAU RENAULT  
SUR RENAULTSHOP.FR AVANT LA BAISSSE DU BONUS ÉCOLOGIQUE\***



**N'ATTENDEZ PAS QU'ELLES DISPARAISSENT LE 31 DÉCEMBRE !**

www.renault.fr



Des offres exceptionnelles sur des véhicules immédiatement disponibles sur [www.renaultshop.fr](http://www.renaultshop.fr)

\* Baisse des seuils et des montants du bonus écologique au 1<sup>er</sup> janvier 2012, selon annonce gouvernementale. RENAULT QUALITY MADE : la qualité par Renault.

Renault présente **elf**





## Canton de Saint-Cyprien

## Saint-Cyprien

## Résistance et déportation



Anacr et Amis de la Résistance

Mardi 6 décembre, dans les locaux du collège Jean-Ladignac, à l'instigation d'Élyette Sève et d'Agnès Davoine, enseignantes en histoire, et sous l'égide de la FNDIRP et de l'Anacr et Amis de la Résistance, se tenait un débat ayant trait à la Seconde Guerre mondiale. Il était animé par René Chouet, déporté à Mauthausen, Yves Bancon, déporté du travail (STO) en Autriche, Pierre Maceron, jeune témoin de l'époque, et Hubert de Commarque, dont le père Gérard, alors maire d'Urval, fut déporté à Buchenwald en janvier 1944 et y

succomba quelques semaines après, non sans avoir subi des sévices graves.

Cette rencontre était destinée aux soixante-quinze élèves des classes de 3<sup>e</sup> qui, en mars, seront confrontés aux épreuves du concours 2012 de la Résistance et de la déportation, dont le thème est " Résister dans les camps nazis ".

Pendant près de deux heures furent évoqués des témoignages relatifs à la déportation, intervenue le plus souvent sur dénonciation. Et le funeste destin de Gérard de

Commarque est significatif de l'engagement d'honneur de ces hommes et de ces femmes, pour la plupart issus de la Résistance.

Résister dans les camps nazis se faisait sous des formes diverses, allant de la solidarité au quotidien – comme le partage du pain destiné à secourir les plus affaiblis des détenus – à des actions de sabotage entrepris par les déportés dans les ateliers de production de matériel militaire, au risque encouru, s'ils étaient découverts, d'être pendus !

Autre résistance dans l'enfer concentrationnaire, véritable entreprise de déshumanisation, la pratique de la religion en cachette des SS et de redoutables kapos. Exemple parmi d'autres, l'engagement de l'abbé limousin Jean Varnoux, à Melk, dernier-né des soixante-huit camps satellites de Mauthausen, où, en charge de dix-huit mille âmes, il officia clandestinement sous la protection de détenus non croyants.

On peut penser que ces jeunes auditeurs tireront profit de cet échange pour la préparation du concours, ainsi que dans leur toute proche vie d'adultes.

## Canton de Salignac

## Saint-Geniès

**SAINT-GENIÈS**  
**MARCHÉ** Tous les dimanches matin  
 Le dimanche matin jusqu'à fin février  
 Salle de l'ancienne mairie

**MARCHÉ AUX TRUFFES**  
 Dimanche 18 décembre toute la journée

**MARCHÉ DE NOËL**

## Bibliothèque

Elle sera fermée du jeudi 22 décembre au mardi 3 janvier.

Réouverture le mercredi 4.

## A la paroisse

Dimanche 18 décembre, pas d'office.

Samedi 24, une messe sera célébrée à minuit.

## Comité de jumelage Saint-Geniès/Le Juch

L'association a tenu son assemblée générale le vendredi 2 décembre à la salle Robert-Delprat en présence de Michel Lajugie, maire et conseiller général du canton.

Après avoir souhaité la bienvenue aux adhérents et aux sympathisants présents, la présidente Paulette Biancucci, entourée des membres du bureau, a présenté le rapport d'activité de l'année écoulée : un loto, la venue des Bretons, le repas du 13 juillet (légèrement contrarié par la météo), un repas moules/frites, des manifestations demandant disponibilité et travail mais qui apportent satisfaction, amitié et fraternité.

Elle a répondu à quelques questions avant de donner la parole à Patrick Lagorce, trésorier, qui brossa le bilan financier manifestation par manifestation. Exercice bénéficiaire, mais cependant un peu moins qu'en 2010.

Rapports adoptés à l'unanimité.

La présidente informa l'assistance qu'une plaque en céramique sera déposée, au nom du Comité, sur la tombe de René Lebec, au cimetière du Juch.

Il fut ensuite procédé à la désignation d'un nouvel administrateur en la personne de Francis Brousse, et au renouvellement du bureau qui se compose comme suit : Paulette Biancucci, présidente ; Roger Lascaud, vice-président ; Christian Lamaze, secrétaire ; Mme Rhode, secrétaire adjointe ; Patrick Lagorce, trésorier ; Loulou Rubon, trésorière adjointe.

Les dates de quelques animations ont été arrêtées : loto le 15 janvier, séjour au Juch du 17 au 20 mai.

Cette réunion conviviale s'est terminée par le verre de l'amitié et la dégustation de gâteaux fait maison.

## Téléthon

Le moment est venu de faire le bilan des diverses manifestations organisées sur la commune au profit du 25<sup>e</sup> Téléthon.

Le vide-greniers du 27 novembre a remporté un grand succès ainsi que le lâcher de ballons, toujours aussi enthousiasmant pour les enfants des écoles.

Les autres animations ont connu une fréquentation moindre, au grand regret de l'équipe de bénévoles qui s'est énormément impliquée dans cette aventure.

Néanmoins, le résultat final reste positif puisqu'il est en augmentation par rapport aux deux années précédentes. Les organisatrices ont eu le plaisir de remettre la somme de 2 365 € à l'Association française contre les myopathies. Elles tiennent à remercier tous les généreux donateurs pour ce bel élan de solidarité qui va favoriser le combat contre les maladies.

## Coux et-Bigaroque

## Loto

Le comité de Coux/Saint-Cyprien de la Fédération nationale des Anciens combattants en Algérie, Maroc et Tunisie organise un quine le vendredi 23 décembre à 20 h 30 à la salle des fêtes de Saint-Cyprien.

De nombreux lots doteront les douze parties, dont bon d'achat de 200 €, ensemble réveillon de Noël (100 €), dix bûches de Noël, dix bourriches d'huîtres, dix chapons, etc.

1,50 € le carton, 8 € les six, 15 € les treize.

Bourriche dotée de quinze lots : chapon, bourriche d'huîtres, bûche de Noël, bouteilles de champagne, carton de bouteilles de vin, etc.

Pâtisseries. Buvette.

## Canton de Villefranche

## Villefranche du-Périgord

## La bastide prépare Noël

Un marché de Noël aura lieu samedi 17 décembre sur la place de la Halle et au foyer rural.

Une quinzaine d'artisans d'art exposeront et certains feront des démonstrations.

Sapins, vin chaud, huîtres, marrons, crêpes... Présence du père Noël.

De 9 h à 12 h sous les arcades de la place de la Halle, se tiendra le premier marché au gras primé.

Producteurs de foie gras et trufficulteurs.

Informations : 06 71 43 93 34 (artisan d'art) ou à la mairie, tél. 05 53 29 91 44.

VILLEFRANCHE-DU-PGD  
Foyer rural  
★ Réveillon de la Saint-Sylvestre

- Apéritif et ses amuse-gueule
- ★ Potage Saint-Germain
  - ★ Foie gras de canard complotée d'oignons et son pain d'épices
  - ★ Feuillantine de pavé de perche à la fondue de poireaux
  - ★ Trou périgourdin
  - ★ Marengo de veau aux petits légumes
  - ★ Salade aux noix et cabécou
  - ★ Forêt noire
  - ★ Temps noir suivi d'averses
  - ★ ---
  - ★ Vin blanc doux (1 bouteille pour 4)
  - ★ Vin rouge (1 bouteille pour 4)
  - ★ Champagne (1 bouteille pour 6)

MENU à 50 € Enfant (-12 ans) : 25 €

Réservations avant le 27 décembre  
 05 53 29 90 13 Boucherie Bernet-Deces  
 05 53 29 91 43 Vival, Cathy Guillemart

Nombre de places limité  
 Règlement à l'inscription

Organisation : USV RUGBY

## Audrix

## Loto de Noël

Le Comité des fêtes et loisirs organise un quine le dimanche 18 décembre à 14 h 30 à la salle des fêtes de Saint-Cyprien. Nombreux lots : téléviseur LCD 81 cm, lecteur DVD portable, jouets, bons d'achat, etc.

Douze parties. 1 € le carton. Supertombola dotée de dix lots.

Le père Noël sera présent.

## Les Eyzies-de-Tayac-Sireuil

**La Boutique du Passeur**

Arts de la table, décoration d'intérieur  
 Parfums, bougies d'ambiance  
 Vins, alcools et conserves artisanales

15, avenue de la Trébissonne - LES EYZIES  
 05 53 06 97 13

## Saint-Vincent-de-Cosse

## Marché de Noël

C'est devenu une tradition, chaque année les petites mains de l'association Les Amis de Saint-Vincent-de-Cosse mettent en vente leurs réalisations de décorations, de personnages et de couronnes de Noël.

Cette année, les enfants participent à l'activité bibliothèque se sont joints à elles et ont réalisé des mobiles, des galets peints et autres objets décoratifs.

De nombreux Vinescossois sont venus trouver là leur décoration pour leur maison ou leur table afin

d'illuminer les fêtes de fin d'année, et encore une fois l'inspiration était là.

Notons qu'une partie du bénéfice a été reversé à l'Association française contre les myopathies.

Le marché fini, reste à profiter de la crèche réalisée dans l'église du bourg. Chaque année elle enchante par ses décorations végétales et la qualité de ses santons fabriqués artisanalement.

## Canton de Montignac

## Montignac-sur-Vézère

## Judo : championnat d'académie UNSS



Seul le vainqueur de chaque catégorie obtient son billet pour les championnats de France.

Après avoir rapidement gagné les deux premiers combats par ippon, Florian se retrouve en demi-finale face à un copain du même club. Le combat est plus accroché et ira jusqu'à la décision finale aux drapeaux des arbitres qui désignent Florian vainqueur. Il se retrouve donc en finale et remporte le titre de champion d'académie en moins de 60 kg.

Deux semaines après la qualification pour les championnats de France par équipes qui auront lieu le dimanche 8 janvier à l'Institut du Judo à Paris, Florian confirme son très bon début de saison en obtenant une autre qualification pour les championnats de France UNSS qui se dérouleront à Montbéliard le 28 janvier. Il disputera donc deux championnats de France dans le même mois !

## Spectacles de l'école de musique



(Photo Pierre Fock)

Quatre mains qui virevoltent sur le clavier de quatre-vingt-cinq touches d'un piano. Quatre mains qui se chevauchent, se touchent, qui semblent se chercher sans cesse. L'école de musique de la communauté de communes de la Vallée de la Vézère proposait, vendredi 9 décembre, le premier spectacle d'une série mensuelle allant jusqu'en juin.

Originalité de ces concerts, ils associent à chaque fois un professeur ou un élève de l'école de musique à un ou plusieurs artistes de renom. Ainsi, Isabelle Loiseau, professeur de piano à l'école, était associée à Patrick Hillard, accompagnateur de nombreux solistes et des écoles de musique de Brive, Tulle, Agen, Bordeaux et Toulon. Isabelle, instigatrice du concours national de piano à quatre mains de Sarlat, pratique aussi le chant, la danse et le théâtre.

Attirés pour la plupart par la curiosité, les spectateurs se sont même rapprochés des deux artistes pour mieux apprécier leur virtuosité.

Prochains spectacles : 27 janvier, Tribute to Est, formation aquitaine mélangeant jazz, pop et mélodies classiques ; 12 février, Orchestre de la crise, Gaël Tardivel avec une ambiance musique de chambre ;

16 mars, Trio Isis ; 6 avril, cor et piano ; 4 mai, duo didjeridoo et clarinettes ; 13 mai, Chœur départemental de Dordogne ; 15 juin, Les Saisonniers.

## Thonac

## Marché de Noël

Le Comité des fêtes organise un marché de Noël les 17 et 18 décembre de 10 h à 18 h.

Le dimanche à partir de 14 h, balade avec le père Noël.

A 15 h, concert gratuit à l'église.

## Plazac

## Conseil municipal du 9 décembre

**Syndicat d'irrigation de Montignac** — Le conseil s'est prononcé pour le retrait de la commune.

**Bibliothèque** — Un ordinateur sera acheté sous forme de location, soit douze trimestres pour un loyer de 134,70 € TTC chacun.

**Numérotation des rues** — Le devis pour l'acquisition des plaques pour les numéros et les noms de rue a été présenté et retenu pour la somme de 4 861,06 €. Concernant les poteaux en aluminium anodisé, la couleur champagne a été choisie.

**Abords sud de l'église et restauration extérieure du logis. Phase 2** — Suite à la réunion du 2 décembre avec l'architecte des Bâtiments de

France et la commission d'appel d'offres, quatre entreprises ont été retenues : lot n° 1, maçonnerie, entreprise Les Compagnons réunis, pour la somme de 186 069,27 € TTC ; lot n° 2, charpente-menuiserie, Ets Blanchon, pour la somme de 66 889,79 € TTC ; lot n° 3, couverture, sarl Bouyssou, pour la somme de 51 972,35 € TTC ; lot n° 4, ferronnerie, DM Métallerie, pour la somme de 16 624,40 € TTC.

Le coût des travaux de cette phase s'élève à 321 555,81 € TTC et se compose d'une tranche ferme exercice 2012 pour, en euros, 143 692,57, et d'une tranche conditionnelle exercice 2013 pour, en euros, 177 863,24 TTC. Ces travaux seront subventionnés par la Drac à hauteur de 40 %, par le conseil général à hauteur de 25 %, par le conseil régional à hauteur de 15 % et par une enveloppe parlementaire de 2,32 %.

**Cadran horaire** — Il a été demandé à la société Brouillet un devis pour la dépose, la révision et la repose, un entretien qui s'élève à 775,01 € TTC.

**Sécurité** — Lors de la réunion du 2 décembre, l'entreprise Socotec a été retenue pour cette mission avec trente et une visites prévues pour la somme de 3 809,26 € TTC.

## Valojoux

## Atelier de poterie

L'association Au Grès du feu organise un atelier de poterie les 17 et 18 décembre de 10 h à 12 h 30 et de 14 h 30 à 17 h 30 au lieu-dit les Faux (route de Thonac à La Chapelle-Aubareil).

Cuisson, tournage, modelage seront au programme.

Informations au 05 53 50 86 73 ou au 06 85 23 01 52.

## Concert de Noël

L'association Les Amis du vieux Plazac propose un concert le dimanche 18 décembre à 16 h à la salle polyvalente.

En première partie : les Mômes de Paname, un duo passionné par le répertoire de chansons réalistes des années 30 aux années 60, notamment celui de Piaf. En seconde partie : gospels et chants traditionnels.

Une présentation cabaret où le public pourra écouter, chanter et même danser. Emotion au rendez-vous.

## Les périscolaires fêtent Noël



(Photo Pierre Fock)

La communauté de communes de la Vallée de la Vézère recevait, mercredi 7 décembre, les enfants

de la halte-garderie, de la crèche et des centres de loisirs.

Quatre-vingts enfants, âgés de 1 à 10 ans, étaient enchantés par le spectacle de marionnettes proposé et par le goûter qui fut offert ensuite.

## Le Mois du Lébérou sur le Web

Des images de l'édition 2011 du festival de contes en Périgord Noir peuvent être visionnées sur le site [www.contesduleberou.com](http://www.contesduleberou.com)

## Aubas

## Pétanque

Le club de pétanque organise un concours de pétanque en doublettes le samedi 17 décembre à 14 h 30.

Engagement : 4 € par joueur.



Crêpes, beignets, tartes ou flans ont connu le succès

(Photo Alain Marchier)

Les bénévoles n'ont pas ménagé leur temps pour préparer de nombreux gâteaux variés et divers. Samedi 3 décembre après-midi, les gourmands ou amateurs de pâtisseries ont pu acheter les délicieux beignets, crêpes, tartes ou flans.

Parallèlement, un lâcher de pigeons a été effectué dans la brume et le vent mais les columbidés libérés rejoignirent rapidement leur domicile.

Une vingtaine de marcheurs accompagnés du maire et de quelques élus ont bravé le temps maussade pour effectuer une

randonnée de quelques kilomètres sur les chemins bordant le village.

La veille, en nocturne, les anciens footballeurs locaux recevaient ceux de La Douze pour un match amical et très convivial où l'équipe invitée a gagné 3 à 2.

Ces manifestations ont été organisées par la municipalité au profit du Téléthon. La coquette somme de 650 € a pu être remise à l'association En quatre pour l'espoir qui la reversera à l'Association française contre les myopathies.

## Saint-Léon sur-Vézère

## Le Vélo Silex organise un cyclo-cross

Le club VTT Vélo Silex a tenu son assemblée générale le vendredi 9 décembre.

Après une minute de silence à la mémoire de Lucien Sautier, Philippe Magne, le président, a dressé le bilan très riche en participations aux raids et randonnées. Sans oublier la traditionnelle Rando Silex qui s'est déroulée en octobre et qui vu mille trois cents participants en découdre.

Le club a fait l'acquisition d'un tandem VTT et d'une remorque fermée.

Le dimanche 18 décembre, le club organise un cyclo-cross Ufolep départemental. Rendez-vous à 15 h à Saint-Léon-sur-Vézère.

Informations au 06 88 14 71 94.



## Canton de Belvès

## Belvès

## Les retraités agricoles s'adressent aux candidats des présidentielles

La section cantonale de l'Adra (retraités agricoles) a tenu son assemblée générale le samedi 10 décembre à la salle de la mairie en présence d'une assistance nombreuse.

Le président Claude Magne a ouvert la séance en remerciant toutes les personnes présentes, dont la présidente nationale Janine Delfour, la secrétaire départementale Liliane Veyssi, les délégués communaux, ainsi que les élus, parmi lesquels Germinal Peiro, député, Jean-Pierre Laviale, maire de Belvès.

Ce dernier s'est félicité d'assister tous les ans à cette assemblée et a assuré le mouvement de tout son soutien.

Après la présentation par Robert Dauriac d'un budget sain et en équilibre, M. Treneule, responsable départemental, et Mme Delfour ont remercié tous ceux qui luttent pour défendre la cause des retraités. Ils ont aussi rappelé, si besoin en était, que 2012, avec toutes ses échéances électorales, est une année capitale pour que des avancées soient faites. La présidente a rencontré tous les candidats déclarés des différentes formations politiques pour leur présenter la demande de l'association, à savoir 85 % du smic et l'égalité hommes/femmes.

Germinal Peiro a rappelé que cela fait vingt ans qu'il assiste de son mieux l'Adra et les retraités. Il a souligné qu'il travaillait pour que soit inscrite au programme du PS une amélioration sur cinq ans des retraites agricoles.

Un long débat bon enfant a suivi abordant différents sujets, notamment les relations avec la MSA. Les informations sur les différents droits d'aide parfois mal cernés par certains retraités et une démarche de sélection d'assurances complémentaires maladie et interventions chirurgicales, pour obtenir un prix et des garanties meilleures étaient aussi à l'ordre du jour.

Plus de cent trente personnes se sont ensuite retrouvées à la salle

## Solidarité générale pour le Téléthon

Pas d'action phare pour le Téléthon, la politique de l'antenne locale est de multiplier les occasions de participer à la solidarité générale, et ainsi de toucher le plus grand nombre : randonneurs, amateurs de rugby, de football ou de handball, de café, de crêpes, de jacinthe ou de jambon... Le Belvésois a été sollicité à un moment ou un autre de la journée du 3 décembre et a apporté sa contribution. C'est ainsi que chaque année sont collectées des sommes non négligeables.

## Logement

Concernant les loyers, la construction, les financements, les aides au logement, etc., l'Adil 24 tiendra une permanence le jeudi 22 décembre de 9 h à 12 h 30 au Point public (Point info famille), place de la Liberté.

Un juriste se tiendra gratuitement à votre disposition pour vous fournir les renseignements que vous désirez. Vous pouvez également téléphoner au 05 53 09 89 89.

des fêtes de Larzac pour un repas convivial permettant la poursuite des conversations.

## Cladech

## Richard Barland n'est plus



Richard Barland lors de son élection en 2008 (Photo archives Bernard Malhache)

Si la population de Cladech n'ignorerait rien des ennuis de santé de son premier magistrat depuis quelques mois, le décès de Richard Barland, ce dimanche 11 décembre, a causé une stupéfaction générale.

Né à Cladech il y a soixante-huit ans, il avait fait une carrière de facteur au Bugue où il avait élu résidence. Il était toujours resté très attaché à la vie de sa commune natale, et, la retraite venue, il décida de lui consacrer beaucoup de son temps libre et succéda à Jean-Pierre Mazières en tant que maire en 2008. Un élu de consensus dont la parole était appréciée.

Après avoir connu des élections partielles en 2010 suite au décès d'un conseiller et à la démission de trois autres, Cladech devra à nouveau retourner aux urnes d'ici trois mois pour compléter son conseil municipal.

Les obsèques de Richard Barland ont eu lieu mercredi 14 décembre à 10 h 45 en l'église du Bugue, suivies de l'inhumation au cimetière de Cladech.

Claudine Le Barbier de déclarer : " En tant que conseillère générale du canton de Belvès j'ai eu l'occasion de travailler avec Richard Barland, maire de Cladech depuis 2008, et d'apprécier son dévouement pour sa commune. Affable et soucieux de l'intérêt général, il prenait son rôle très à cœur, comme il avait pris à cœur son métier de postier qui était aussi un métier au service des autres. Il avait tenu à recevoir à Cladech l'ancien sous-préfet de Sarlat et lui avait présenté sa commune avec une grande fierté. Déjà affaibli, il n'avait pu être présent lors de la visite de la nouvelle sous-préfecte de Sarlat et l'avait beaucoup regretté.

Mes pensées vont à sa famille dans la peine et aux habitants de Cladech qui perdent leur premier magistrat, et je leur adresse toute ma sympathie attristée. "

## Sagelat

## Une goutte d'eau pour chacun...



Une façade ruisselante

(Photo PF)

La façade du nouveau restaurant scolaire a de quoi surprendre tant elle sort de l'ordinaire. Les travaux de rénovation entrepris par la communauté de communes Entre Nazeu et Bessède viennent de s'achever avec cet apport incontestable de fraîcheur au bâtiment. L'eau est le symbole de vie, de joie de vivre, de renaissance... voire

de résistance puisque ce thème de la goutte d'eau fut l'élément fédérateur de ceux qui luttèrent contre le tunnel du Somport. Cette eau que l'on peut partager sans la gaspiller, ce précieux trésor objet de bien des contes initiatiques que l'on ne manquera pas de raconter aux enfants qui fréquenteront les lieux. ■

## Noël de l'école

Les écoliers feront leur spectacle de Noël le vendredi 16 décembre à 20 h 30 à la salle des fêtes.

Les petits (classe de Michèle Bard) exécuteront des tableaux vivants et une danse des foulards. Les plus grands (classe de Manuelle Sentis) s'adonneront à la poésie. Au programme, texte joué du Petit Chaperon rouge : l'aurore en chaperon rose, le Petit Chaperon rouge, chanson " Hello good bye Beatles".

Les parents vous feront découvrir leur pièce intitulée " L'École des cancre".

Cette soirée s'adresse à tous.

Entrée gratuite. Buffet et pâtisseries.

## Un puits pour Soroni

L'association tiendra son assemblée générale le samedi 17 décembre à 17 h.

Cette réunion est ouverte à tous.

Information sur le site Internet [unpuitspoursoroni.jimdo.com](http://unpuitspoursoroni.jimdo.com)

## Département du Lot

## Gourdon

## Pêche. Encore de belles prises !

Dans le cadre de l'atelier Pêche Nature, les jeunes pêcheurs gourdonnais se sont retrouvés à l'étang de Laumel pour une avant-dernière séance. Le temps clément a permis aux enfants de peaufiner leur technique, dans un premier temps au coup puis au lancer.

Cette initiation a mis à l'honneur les plus jeunes avec de belles prises : une perche pour Marius, une truite pour Firmin et une autre pour Quentin. Ils étaient secondés par Adrien et Léo qui, à l'aide d'une épuisette, sortaient les poissons de l'eau. L'encadrement était assuré par Daniel Jarry et Roger Lequevaque qui ont prodigué de précieux conseils.

Le dernier rendez-vous est prévu le samedi 17 décembre avant de retrouver le chemin des eaux vers la mi-mars. Pendant ce temps, l'AAPPMA de Gourdon a de quoi s'occuper : aménagement, empoisonnement, préparation de l'assemblée, remise en état du matériel, etc.

## Mémento gourdonnais

Dimanche 18 décembre

Médecin de garde  
Appelez votre médecin traitant qui vous communiquera les coordonnées.

EDF Service	Tél. 05 65 41 30 59
Mairie	Tél. 05 65 27 01 10
Sous-préfecture	Tél. 05 65 41 00 08
Hôpital	Tél. 05 65 27 65 27
Gendarmerie	Tél. 05 65 41 00 17
SNCF	Tél. 05 65 41 02 19

## Souillac

## Des lycéens habillés de neuf



(Photo Sylvie Branty)

Les élèves du lycée hôtelier arboreront de nouvelles tenues depuis peu. Celles-ci seront obligatoires dès janvier 2012.

Après la réunion du conseil d'administration et du conseil de la vie lycéenne du 30 juin, les élus ont décidé d'imposer une tenue vestimentaire officielle en dehors des séances de travaux pratiques. Les vêtements sont personnalisés au nom de l'établissement.

La garde-robe se compose, pour les filles, de deux jupes ou de deux pantalons, ou d'une jupe et d'un pantalon, le tout gris chiné, d'un chemisier bleu clair à manches

longues, de quatre hauts à choisir parmi un chemisier à manches courtes, un polo, un chemisier à manches longues, un cardigan ou un gilet noir, et enfin d'une paire de chaussures noires.

Les garçons auront deux pantalons gris chiné également, une chemise bleu clair à manches longues, quatre hauts à choisir parmi une chemise à manches courtes, un polo, une chemise à manches longues, un gilet noir, et enfin une paire de chaussures de couleur noire unie.

Si élégamment vêtus, les élèves du lycée hôtelier auront de quoi être fiers de faire partie de l'établissement.



## Rugby

## Le CASPN, faute de n'avoir pu suffisamment maîtriser son sujet, laisse la feuille de match aux Arpajonnais

Fédérale 3. Dixième journée de championnat.

Seniors A. RC Arpajon : 26 - CA Sarlat PN : 19. Mi-temps, 14-12.

Par une température et sous un soleil presque printaniers, c'est à un match très engagé mais très propre, ouvert et générateur d'essais qu'une petite chambrée de supporters des deux camps a assisté, satisfaisant les "socio" cantaliens et frustrant ceux de la Dordogne. Sept essais au total, et comme un goût de journée portes ouvertes, les défenses manifestant parfois quelque laxisme coupable. La mauvaise entame de match des nôtres défensivement, suivie d'une difficile remise sur rails, donnera quelques signes d'inquiétude balayés ponctuellement par des comportements réactifs probants mais de courte durée. Bref, les bleu et noir ne prirent qu'insuffisamment et de façon durable la direction des opérations pour inquiéter un max des Cantaliens percutants, mobiles, au jeu au pied supérieur à celui de leur hôte, surtout au cours du second acte.

**Le match.** Cueillis à froid par un essai près des perches du troisième ligne centre (2<sup>e</sup> : 7-0), le CASPN ne refera surface, après avoir été territorialement dominé (4<sup>e</sup> à 12<sup>e</sup>), que sur une relance de Salinié mettant Delmas en débordement, stoppé sur les 22 locaux (13<sup>e</sup>). Par l'intermédiaire de Picard, sur contre poursuivi au pied, Sarlat intègre les 22 arpajonnais pour une séquence de plusieurs temps de jeu. Le renversement qui suit voit Picard derechef amortir du pied une mauvaise transmission et exécuter entre les jambes une passe aveugle pour Salinié qui pointe l'essai que ne peut transformer Repetto (18<sup>e</sup> : 7-5). La domination bleu et blanc qui suit est récompensée par un essai de son ouvrier qui perce sur attaque classique (22<sup>e</sup>). Avec la transformation Arpajon prend le large (14-5), mais se fait surprendre par De Muijder qui, le long de la touche, remonte au pied en deux temps le ballon. En-avant adverse. Mêlée cassiste et Dufayet de conclure un essai sur son départ plein de décision (30<sup>e</sup>). Et Repetto de transformer (14-12). En deux comportements réactifs, les hommes de Turpin et Girese reviennent au score et font douter leur hôte par leur pressing (34<sup>e</sup>) et sur une action Delbos De Muijder Mokhtar (36<sup>e</sup>). Des 40, Repetto a l'occasion sur pénalité de faire virer les siens en tête à la pause, mais rate la cible. Mi-temps, 14-12.

**Bis repetita** pour les Cantaliens qui, sur groupé pénétrant, inscrivent un essai collectif en tout début de second acte (43<sup>e</sup>) concrétisant une nette domination dans les 22 visiteurs. Pas de transformation (19-12). Aucunement assommés, les Dordognais vont réagir. Olluyn secoue plusieurs fois le cocotier. Le RCA subit. Une passe à hauteur de Repetto pour Dufayet qui perce. Service pour G. Hamelin qui, avec énergie, conclut (50<sup>e</sup>). Transformation du numéro dix bleu et noir (19-19). Pourtant revenus à hauteur, les partenaires de Y. Hamelin ne pourront enfoncer le clou, se déconcentrant même défensivement et encaissant un essai de 60 m (60<sup>e</sup>). Avec la transformation, les banlieusards aurillacois redorent leur blason (26-19). Le collectif défensif bleu et noir se délite. Les tortues auvergnates font souffrir les contestes périgordins. L'essai est évité de justesse. Le CASPN subit, d'autant plus que

son jeu au pied défensif manque de réalisme, et lutte pour conserver son bonus défensif encore en cours. Le match semble joué. Un dernier sursaut des Cassistes, conservant la balle sur plusieurs temps de jeu, sème la panique dans les rangs locaux (78<sup>e</sup>) mais n'aura pas la récompense attendue. De retour dans le camp bleu et noir, les locaux tentent le drop qui sera contré. Le CASPN conserve son bonus défensif, malgré tout mérité. La défaite concédée n'a rien de catastrophique. Le plus inquiétant, c'est la casse qui frappe l'équipe, Mercier (visage), Delbos (genou), Lopez (côtes), Olluyn (cervicales) sont touchés.

C'est un groupe certainement quelque peu fragilisé qui se rendra à Mauriac pour le premier match de la phase retour... Croisons les doigts.

J.-P. T.

L'équipe : Olluyn, Deljarry, P. Gaussinel, Bouyssou, Zanatta, Lopez, Mokhtar, Q. Gaussinel, Picard, Cottel, Dufayet, Y. Hamelin, A. Constant, Delbos, Repetto, G. Hamelin, Mercier, Pébeyre, Dourzat, Salinié, De Muijder, Delmas.

## Résultats, poule 6.

Cénac/Riom	14-42
Malemort/Issoire	38-14
Mauriac/Saint-Cernin	20-17
Arpajon-sur-Cère/Sarlat	26-19
Gourdon/Objat	30-0

Classement	Pts	J	G	N	P	Bon.
1. Gourdon	39	10	8	0	2	7
2. Sarlat	33	10	7	0	3	5
3. Malemort	33	10	7	0	3	5
4. Arpajon	29	10	6	0	4	5
5. Objat	28	10	7	0	3	0
6. Mauriac	25	10	5	0	5	5
7. Saint-Cernin	20	10	3	0	7	8
8. Riom	20	10	4	1	5	2
9. Le Bugue	13	10	3	0	7	1
10. Issoire	12	10	2	1	7	2
11. Cénac	10	10	2	0	8	2

## Peu convaincants nos Cassistes...

Seniors B. RC Arpajon : 16 - CA Sarlat PN 9. Mi-temps, 10-3.

Un peu à l'identique du comportement de l'équipe première, les hommes de Bernard et Cramaregeas n'entrent pas vraiment dans le match, ce qui a donné à n'en point douter à la jeune formation arpajonnaise une confiance accrue. Certes, les Sarladais ne sont pas restés sans réaction mais toujours divers petits grains de sable enrayeront la machine. La seconde mi-temps sera du même tonneau. En s'exposant très souvent aux trilles de l'arbitre, même sur leurs propres ballons, les bleu et noir, d'évidence, ne pouvaient développer leur jeu, ce qui profita aux locaux. Dès lors il était difficile de s'imposer dans ce contexte, d'autant plus que leurs adversaires, joueurs et dynamiques, surent avec facilité passer de l'offensif au défensif.

**La partie.** Des 45 de face, les bleu et blanc ouvrent le score sur pénalité (3<sup>e</sup> : 3-0). Pénalisés de nouveau à trois reprises, les Cassistes subissent et sont à deux doigts d'encaisser un essai (7<sup>e</sup>). Le jeu s'équilibre (8<sup>e</sup> à 11<sup>e</sup>). Roubio, des 45 en moyenne position, échoue sur pénalité (12<sup>e</sup>). Les avants locaux,



grâce à un travail de conservation, franchissent la ligne d'en-but. Transformation en prime (18<sup>e</sup> : 10-0). Suite à une relance de Faure, flanqué de Carrière, les banlieusards aurillacois fautent. Des 22 de face Roubio cible (24<sup>e</sup> : 10-3). Le CASPN encore et toujours pénalisé (28<sup>e</sup>, 30<sup>e</sup>). Après un nouvel échec des 40 m (34<sup>e</sup>) du botteur sarladais, les cinq dernières minutes voient ses partenaires faire le forcing et échouer sur groupé pénétrant (39<sup>e</sup>). Mi-temps, 10-3.

Mota et ses hommes démarrent bien la seconde période. Ils balaient par deux fois la largeur du terrain avec de nombreux temps de jeu (45<sup>e</sup>), mais pas de conclusion au planchet. Toutefois, Roubio réduit l'écart sur pénalité des 40 de face (50<sup>e</sup> : 10-6). Le match s'équilibre (51<sup>e</sup> à 58<sup>e</sup>), mais c'est Arpajon qui concrétise sur pénalité (61<sup>e</sup> : 13-6). Remise à l'ouvrage des gars du 24. Gros gain de terrain du pilier Delpech

J.-P. T.

## Piètre prestation des Cénacois

Seniors A. Cénac : 14 - Riom : 42. Mi-temps, 7-17. A Cénac au stade Stéphane-Branchat. Arbitre : M. Coulon du comité Armagnac-Bigorre.

Pour Cénac : deux essais (Lalande, 23<sup>e</sup>, 62<sup>e</sup>) et deux transformations (Joutet).

Pour Riom : six essais (Boullanger, 10<sup>e</sup>, 19<sup>e</sup>, 45<sup>e</sup>, 52<sup>e</sup>, 80<sup>e</sup>; Faucheu, 67<sup>e</sup>), trois transformations (Faucheu, 10<sup>e</sup>, 19<sup>e</sup>, 45<sup>e</sup>) et deux pénalités (Faucheu, 28<sup>e</sup>, 48<sup>e</sup>).

Face à une équipe également en queue de classement et qui n'avait pas forcément la réputation d'être imbattable à l'extérieur, les Cénacois ont fourni la plus piètre prestation de la saison.

Certes, les Auvergnats affichent un jeu de mouvement efficace tout au long de la rencontre, mais les largesses de la défense locale leur permettent d'inscrire six essais par leurs trois-quarts qui n'en deman-

daient pas tant. Les deux essais de Flo Lalande sauvent l'honneur des rouge et noir qui laissent échapper un joker et offrent à leurs adversaires du jour le point de bonus offensif et leur première victoire à l'extérieur depuis trois saisons !

**Seniors B.** En lever de rideau, malgré une défaite 16 à 27, les réservistes ont fourni une bonne prestation d'ensemble en retrouvant certaines sensations qu'ils n'avaient plus depuis plusieurs dimanches.

**Agenda.** Dimanche 18 décembre pour la première journée des matches retour, l'US Cénac recevra Issoire.

Espérons que la pilule sera digérée et qu'une réaction d'orgueil remettra le groupe sur les rails du jeu qu'ils avaient su faire vivre durant les rencontres précédentes.

**Arbre de Noël.** Samedi 17 décembre à 18 h, le père Noël fera son apparition au club-house de la Borie pour le bonheur des enfants des joueuses, des joueurs et des dirigeants.

**Rugby féminin.** Samedi 10 décembre à Monpazier se déroulait une rencontre intersecteurs pour les féminines de moins de 15 ans, des clubs des Périgord Noir, Pourpre et Blanc, d'Agen, du secteur du Queyran, Sainte-Livrade-sur-Lot et Nérac.

Les filles de Périgord Noir ont remporté leurs trois matches de poule face à Agen, Sainte-Livrade-sur-Lot et Le Queyran, puis elles ont terminé premières en triomphant de Périgord Blanc en finale.

Félicitations à Maud, Amélie, Clara, Marie, Rafaëlle, Alice, Salomé et Justine.

Les jeunes filles du Périgord Noir intéressées par la pratique du rugby peuvent contacter Gil, téléphone : 06 88 79 94 44 ou J.-C. Tomazella, tél. 06 07 08 66 52.

## Gourdon-Objat une fin des matches aller victorieuse

Championnat de France fédérale 3, dixième journée. Gourdon : 30 - Objat : 0. Mi-temps, 22-0. A Gourdon, au stade Louis-Delpech. Arbitre : Frédéric Cambou du comité Périgord-Agenais.

Pour Gourdon : quatre essais (Bodiang, 2<sup>e</sup>; Wanin, 13<sup>e</sup>; Borie, 26<sup>e</sup>; Gaydou, 63<sup>e</sup>), deux transformations (2<sup>e</sup>, 13<sup>e</sup>), une pénalité (Casagrande, 46<sup>e</sup>) et un drop (Robin Genneson, 30<sup>e</sup>).

Cette dernière prestation gourdonnaise de la saison au stade Louis-Delpech devait être une fête et elle le fut. Les absents ont eu tort, ils ont raté l'apogée des rouge et blanc, aboutissement logique d'une montée en puissance des équipiers de Wanin. La défaite à Sarlat a été méditée de fort belle manière. Cette ultime confrontation des matches aller à domicile aura permis de constater les presque parfaites retrouvailles du XV bourin avec son rugby. Que du bonheur ! Dans ce contexte-là, Gourdon n'aura pas failli à sa réputation d'équipe joueuse, les quatre essais marqués par les protégés de Davanier et Vial-Paillet en témoignent. Mais derrière cet arbre se dévoile enfin la forêt, à savoir une très bonne maîtrise des fondamentaux. Les Corrèziens ont eux aussi cherché à mettre du volume dans la partie,

mais le sacro-saint trio occupation/défense/conquête penchait largement du côté des Lotois.

Nicolas Vial-Paillet, entraîneur de Gourdon : " Bien sûr que nous sommes satisfaits de la victoire. Sur le match, nous gardons notre bonus contre Objat, équipe qui accroche ses matches. Pas beaucoup de clubs ont pris le bonus face à elle. Le groupe a bien réagi après la défaite à Sarlat, on en était persuadé. Le bilan est plus que positif. L'objectif de début de saison était de rester en course pour la qualification, à mi-parcours on est premiers de poule, l'objectif est largement atteint. Félicitations à tout le groupe et bonnes fêtes ! "

## Guirlande d'essais à Louis-Delpech

Championnat de France excellence B, dixième journée. Gourdon : 53 - Objat : 3. Mi-temps, 12-3. A Gourdon, au stade Louis-Delpech. Arbitre : Niels Netelenbos du comité du Limousin.

Pour Gourdon : huit essais (de pénalité, 13<sup>e</sup>; Sagaz, 26<sup>e</sup>; Pierrick Genneson, 47<sup>e</sup>; Croizet, 57<sup>e</sup>; Austruy, 60<sup>e</sup>; Lonzième, 66<sup>e</sup>; David, 68<sup>e</sup>; Lafleur, 75<sup>e</sup>), cinq transforma-

tions (Barbès, 47<sup>e</sup>, 57<sup>e</sup>; David, 17<sup>e</sup>, 60<sup>e</sup>, 66<sup>e</sup>) et un drop (Lafleur, 42<sup>e</sup>).

Pour Objat : une pénalité (Bosredon, 15<sup>e</sup>).

Guirlande d'essais pour les équipiers de Loïc Crubillé qui ont bien digéré la défaite à Sarlat et se sont agréablement remis en question pour rendre une copie propre à Louis-Delpech, ne laissant que des miettes de jeu à une équipe d'Objat en permanence aux abois. Les Gourdonnais ont parfaitement joué leur rugby et ont fait des choix tactiques de bon aloi. Ils ont su progresser debout dans les groupés pénétrants et ont respecté les consignes à souhait, le résultat est là.

David Maleville, entraîneur de Gourdon : " C'est une grande joie, la conclusion de la phase aller est très intéressante. Nos deux équipes sont seules premières de leur poule. La B signe son neuvième succès sur dix matches avec une seule défaite de cinq points à Sarlat, match où il y avait la place d'au moins un match nul. On n'encaisse que quatre essais sur la phase aller. Nous sommes toujours en course pour la qualification, mais l'objectif du moment est de battre Le Bugue dimanche 18 décembre à Gourdon "



## Rugby

## Un huitième succès du SCAC pour passer les fêtes au chaud...



Dimanche 18 décembre, pour le compte du dernier match de la phase du championnat honneur-promotion, les Cypriotes recevront Lavardac au stade de Beaumont.

Cette équipe étant à six points des sang et or, la première place se jouera dimanche entre Nérac, actuellement leader, et le SCAC, deuxième à seulement un petit point. Quels que soient les résultats, les trois qualifiés pour la seconde phase en honneur seront le SCAC, Nérac et Lavardac.

Pour cette rencontre, le tandem Larénie/Baille saura rappeler à ses troupes la défaite encaissée lors du match aller. Une saine réaction est attendue afin de prouver que la

place de premier ou de deuxième n'est pas usurpée.

Les retours de Pierre Avezou, Bastien Jouve, Titi Gauchez et Benjamin Faucher devraient apporter encore plus de consistance au groupe qui voudra offrir à ses dirigeants et supporters une belle prestation en guise de cadeau de Noël.

L'équipe : Cuevas, Borde, Lambert, Bernard, Joinel, T. Larénie, Baille, Faucher, Beaufort, Benoist, Gauchez, Bourges, Laspas, B. Jouve, Avezou, S. Larénie, Lemarquis, Bardou, Naït-Ali, Lorblanchet, Manière, Da Costa, Grégory, B. Guerlety.

En lever de rideau, les réservistes chers au trio Rondet/Demaison/Bar-

gozza voudront augmenter leur capital points qu'ils conserveront lors de la seconde phase en honneur. Une victoire face au deuxième de la poule serait méritée compte tenu d'une première phase plus qu'honorable, et confirmerait les réels progrès effectués depuis le début du championnat.

Les formations réserves en décrochant à 14 h et les premières à 15 h 30.

**Noël en sang et or.** Samedi 17 décembre à partir de 17 h au club-house, de nombreux cadeaux seront distribués et un goûter sera offert à tous les petits rugbymen de l'école de rugby, ainsi qu'aux enfants des joueurs.

## Belvès... Des cartons qui changent tout

Dimanche 11 décembre le Stade belvésois se rendait chez le troisième, Lombez/Samatan, avec une grosse envie de ramener enfin des points.

Dès le coup d'envoi les Sangliers occupent le camp local et, à la 4<sup>e</sup> minute, Champelovier trouve l'ouverture. Tout débute bien et sur la remise en jeu le pack belvésois, dominateur, enfonce son rival et décale Cassang pour un deuxième essai. Les supporters Périgordins commencent à y croire. 3 à 12 à la 13<sup>e</sup>. Les visiteurs continuent leur emprise et manquent d'aggraver le score à deux reprises. Mais à la

38<sup>e</sup>, leur indiscipline, Pasquet ayant écopé d'un carton jaune, fait basculer le match, les Gersois inscrivent un essai avant la pause et le score est de 9 à 15 aux agrumes.

À la reprise les joueurs de Lombez/Samatan, avec une certaine réussite, marquent deux essais en une minute (23-15). La situation s'inverse. On ne peut pas jouer sa chance à quatorze sur le terrain face à une telle équipe et surtout à treize lorsque l'arbitre distribue un nouveau carton jaune à Borie, les locaux en profitent pour marquer. De nouveau à quatorze, les gars de la Bessède inscrivent leur troi-

sième essai par Toafatavao (33-25). Il reste dix minutes, tout est possible, mais le référé du jour voit rouge et Garcia Ibanez sort. De nouveau à quatorze, que faire face à ces Gersois poussés par leur public... Défendre et attendre la faute pour ramener un point... mais sur de mauvaises relances au pied les locaux inscrivent deux essais supplémentaires. Score final, 45 à 25.

**Agenda.** Dimanche 18 décembre, le Stade belvésois recevra Pays Médoc.

## Première défaite des Salignacois

Dimanche 11 décembre, pour le compte de la deuxième journée de la phase de qualification du championnat Périgord-Agenais de troisième série, le Rugby-club cantonal salignacois se rendait au Buisson-de-Cadouin.

Après une entame de match un peu brouillonne par les Salignacois, les Buissonnais prennent l'avantage grâce à deux pénalités. La partie est interrompue durant quarante minutes, le temps de porter secours à Jack. En effet, sur un regroupement le pilier salignacois s'est fracturé le tibia et le péroné. À la reprise, les visiteurs, qui ont à cœur d'hon-

orer leur camarade blessé, inscrivent un essai transformé et prennent ainsi le match à leur compte pour une bonne vingtaine de minutes. Ayant du mal à faire respecter les règles, les locaux meurtris d'être menés au score sur leur terrain et devenant de plus en plus agressifs (les dos salignacois en porteront les traces quelque temps...), l'arbitre utilise son sifflet avec beaucoup d'aisance et la fin de la rencontre se résumera, à la nuit tombante, à un échange de pénalités. Echange qui tourne à l'avantage du Buisson-de-Cadouin pour un score final de 15 à 10.

Bilan positif malgré tout pour des Salignacois qui certes ont perdu mais repartent avec le point de bonus défensif, un essai marqué et surtout toujours aucun essai encaissé en six matches, dont cinq victoires.

Belle prestation pour un promu qui rendait visite à une équipe qui évoluait la saison passée en deuxième série.

Prompt rétablissement à Jack, Fabrice, Pestou et Bonnass.

**Agenda.** Dimanche 18 décembre, le RCCS recevra Lanquais à Borzé. Coup d'envoi à 15 h.

## Victoire petite mais précieuse du Rugby-club daglanais

Dimanche 11 décembre, les Daglanais recevaient le leader Caudecoste, venu cette fois-ci avec une équipe réserve.

**Seniors B.** En lever de rideau, les réservistes rouge et blanc imposent rapidement leur jeu et inscrivent trois essais en première mi-temps par Aladel, Bozzio et Ripouteau, dont un transformé par Sanfourche. Daglan mène 17 à 0. Juste avant la pause, les Lot-et-Garonnais marquent un essai transformé pour un score de 17 à 7 aux agrumes.

La seconde période est du même acabit. Les locaux creusent l'écart par deux nouveaux essais de Servolle et Ripouteau, transformés par Sanfourche. Score final, 31 à 7 pour le RCD qui conforte sa place de leader.

L'équipe : Lafont, Coppin, Armagnac, Dufour, Omarini, Bozzio, Boujou, Sanfourche, Lobatto, Ripouteau, Aladel, Servolle, Castant, Brice Dubois, Passerieux, Gleyze, Cyrille Dubois, Dauriat, Soarès.

**Seniors A.** Dès l'entame, les Daglanais prennent l'avantage et passent une première pénalité par Erard à la 5<sup>e</sup> minute. Et malgré une

domination constante de leur part, ils ne parviennent pas à franchir la ligne de défense lot-et-garonnaise et malheureusement les pénalités loupées (c'est maintenant une habitude) les empêchent de creuser l'écart. La pause intervient sur le petit score de 3 à 0.

Le second acte débute comme le premier, à la 2<sup>e</sup> minute Erard réussit une nouvelle pénalité qui porte le tableau d'affichage à 6 à 0. En fin de rencontre les rouge et blanc font de nombreuses fautes au sol, ce qui leur vaut un carton blanc et Caudecoste en profite pour revenir à 6 à 3 en réussissant une pénalité. L'arbitre siffle la fin du match sur ce score étriqué, mais l'essentiel est assuré, les riverains du Céou restent dans le quatuor de tête.

Le groupe : Lopès, Rauzet, Rivière, Peyrou, Beneyton, Favre, Boudouresque, Chalaud, Maury, Josselin, Fournié, Déjean, Tillos, Sabatié, Erard, Dubois, Dufour, Picadou, Miquel, Fongauffier, Aladel, Couderc.

**Agenda.** Dimanche 18 décembre, le RCD se rendra à Thiviers à 15 h 30.

## Athlétisme

### Dernier cross de l'année à Trélissac



Dernier cross de préparation avant les championnats qui débiteront le 22 janvier. Cette compétition qui s'est tenue à Trélissac dimanche 11 décembre a permis aux athlètes du Périgord Noir athlétisme Sarlat un dernier galop d'essai avant les grands rendez-vous.

Malgré l'absence des cadets et des juniors, laissés au repos pour cause de cross académique ou pour raison de santé, le club a néanmoins pu présenter une quarantaine de compétiteurs qui ont obtenu de bons résultats.

**Eveil athlétisme filles :** 1<sup>re</sup>, Emma Roche ; 2<sup>e</sup>, Emilie Boyer ; 4<sup>e</sup>, Lia Lefebvre ; 9<sup>e</sup>, Natacha Kolesnikoff. Elles se classent 1<sup>res</sup> par équipe.

**Eveil athlétisme garçons :** 2<sup>e</sup>, Nolan Lieubray ; 5<sup>e</sup>, Louis Peuvrel ;

6<sup>e</sup>, Elouan Le Borgne ; 7<sup>e</sup>, Hugo Auradou ; 8<sup>e</sup>, Jean-Salim Besnard. Ils sont 2<sup>es</sup> par équipe.

**Poussins :** 2<sup>e</sup>, Manon Roche ; 4<sup>e</sup>, Ophélie Bru.

**Benjamines :** 8<sup>e</sup>, Dorine Schawlb ; 11<sup>e</sup>, Alexandra Schawlb.

**Benjamins :** 7<sup>e</sup>, Yassine Latigui-Devienne.

**Minimes filles :** 6<sup>e</sup>, Zoé Daval.

**Minimes garçons :** 5<sup>e</sup>, Matthieu Lotteau ; 6<sup>e</sup>, Kevin Pouchot.

**Vétérans dames :** 1<sup>re</sup>, Christine Brusquand.

**Vétérans hommes :** 3<sup>e</sup>, James Board. L'équipe se classe 2<sup>e</sup>.

Félicitations à tous.



## Les Coupes ont souri aux équipes seniors du Football-club Sarlat/Marcillac !

**Seniors A. Coupe de Dordogne. FCSM : 2 - Prigonrieux 0.** Buts de Tahtouh et de Da Costa.

Faisant un intermède dans le championnat et suite à leur première défaite de la saison dans celui-ci à Trélissac B, les Sarladais effectuèrent leur entrée en Coupe de Dordogne dans une rencontre disputée mercredi 7 décembre.

À l'issue d'une partie sérieuse et tranquille, ils se sont qualifiés pour les huitièmes de finale grâce à deux jolis buts (un dans chaque période) inscrits par Omar Tahtouh et un retourné acrobatique du tibia d'Alex Da Costa.

**Coupe d'Aquitaine. JSA CPA Cauderan : 0 - FCSM : 3.** Buts d'Azizou, de Tahtouh et de Guitard.

Grâce à leur bon parcours en Coupe de France, les hommes de David Burrows intégraient cette coupe régionale pour les seizièmes de finale avec un déplacement a priori tranquille au stade Stehelin chez un leader invaincu de PL.

Terminant leur marathon de trois matches en une semaine, les Sarladais réalisent une partie sérieuse, solidaire et réaliste, et ouvrent le score par Karim Azizou sur coup franc direct avant la pause en ayant fait le plus facile, malgré l'expulsion stupide d'Ismaël Saglameil.

Ils font une bonne seconde période très tranquille et même à dix contre onze, et se qualifient donc pour les huitièmes de finale.

**Seniors B. Coupe de district. Montpon/Ménesplet : 0 - FCSM : 4.** Triplé de Debernard et but de Debord.

Voulant poursuivre leur bonne série de cinq victoires consécutives face à une formation évoluant trois niveaux au-dessus, les protégés de Fabrice Correia se sont finalement imposés grâce à un très joli hat trick de Romain Debernard.

Qualifiés pour les quarts de finale de cette coupe des réserves et n'ayant plus qu'un match avant la trêve hivernale avec le déplacement chez la lanterne rouge Saint-Denis-de-Pile, les Sarladais doivent l'emporter pour accéder au trio de tête. Ils pourront passer les fêtes au chaud avant d'attaquer la seconde phase de la saison.

**Seniors C. Coupe de district. FCSM : 3 - Prigonrieux : 0.** Après prolongations. Buts de Lavaud, de Beauchêne et de Claude.

Dans ce tour de Coupe, la première période est très équilibrée malgré un tir des Sarladais sur la transversale.

À la reprise, ils perdent nettement l'ascendant et la rencontre se transforme en attaque-défense mais le score n'évolue pas.

Durant les prolongations, les rivaux de la Cuze inscrivent trois buts par Benjamin, Quentin et Marc pour une victoire difficile mais logique.

On ne parlera pas du penalty anecdotique de Julien !

Une belle qualification pour les quarts de finale, de quoi redonner confiance et moral pour la suite de la saison.

**U18 B. Coupe de district. Vergt : 10 - FCSM : 0.**

Cette équipe sarladaise, une fois de plus remaniée, était trop désorganisée pour lutter à armes égales face à des Vernois plus matures et au jeu essentiellement basé sur le physique.

Espérons que la trêve hivernale sera bénéfique à tout le monde et que l'infirmerie sera vide pour attaquer 2012 sur de nouvelles bases.

**Le week-end du club.** Samedi 17 décembre, les U11 auront un futsal à Villefranche-du-Périgord.

Les U13 évolueront en futsal.

Les U15 recevront Pays linois à Marcillac-Saint-Quentin.

Les U18 accueilleront Chancelade à la Plaine des jeux de La Canéda.

Les seniors A rencontreront Saint-Médard-en-Jalles à la Plaine des jeux de La Canéda à 20 h.

Dimanche 18, les seniors B se rendront à Saint-Denis-de-Pile.

À Marcillac-Saint-Quentin, les C affronteront Prigonrieux 2 à 15 h et les D Belvès à 13 h 15.

**Deux éducateurs peuvent-ils se parler sereinement et dévoiler leurs tactiques après un match ?** La réponse est oui.

L'Amicale des éducateurs de la Dordogne (AEF 24) s'est invitée à la rencontre de DH opposant Trélissac à Sarlat pour tester une nouvelle action : la confrontation amicale entre deux éducateurs après un match.

Cette année, la Dordogne a trois équipes en DH : Prigonrieux, Trélissac 2 et Sarlat. Il semble important de venir soutenir et surtout confronter les styles de jeu, les échanges constructifs que peuvent amener leurs éducateurs, afin que le Football périgordin en ressorte grand.

Pour ce match où les deux formations étaient sur le podium, était-il possible d'offrir aux éducateurs de l'AEF 24 un échange entre les deux éducateurs : Olivier Modeste de Trélissac et David Burrows de Sarlat ?

Oui, malgré la défaite de Sarlat, David Burrows, accompagné de René Lachaise et de Fabrice Correia du FCSM, a fait preuve du fair-play légendaire des Anglais en rejoignant la douzaine d'éducateurs au clubhouse de Trélissac.

Ce moment exceptionnel s'est déroulé dans un climat apaisé, convivial, et ce n'est pas exagéré du tout. Olivier et David ont exposé à tour de rôle leur vision du match, les consignes d'avant match, les changements tactiques de la part d'Olivier à la mi-temps... Il n'a pas hésité à prendre le crayon pour que l'on visualise plus concrètement ses schémas tactiques.

Après ce débat, on est persuadé que David et Olivier auront un autre regard, que le mot derby ne sera peut-être plus employé par eux et qu'ils s'échangeront des remarques technico-tactiques sur les autres équipes de cette poule de DH.

Ce n'est pas en restant la tête dans le guidon que les éducateurs progresseront dans des domaines tactiques, techniques et dans l'esprit du jeu, mais bien par des échanges de cette qualité.

## L'équipe fanion belvésoise qualifiée pour les seizièmes de finale

Dimanche 11 décembre à 14 h 30, au complexe sportif du Bos, seuls les **seniors A** du Football-club belvésois étaient en lice. Ils disputaient les trente-deuxièmes de finale de la Coupe Intersport contre Bergerac-La Cattede, équipe qui évolue dans la même poule de championnat et qui l'avait emporté 4 à 0 la semaine précédente.

C'est avec une formation sensiblement modifiée en raison de l'absence de nombreux joueurs que commence la rencontre. En première mi-temps, les Bergeracois inscrivent un but.

De retour des vestiaires, Luc Dupuy égalise pour Belvès. Ils poussent mais manquent de réalisme devant les cages. Les deux groupes doivent donc jouer les prolongations pour se départager. Les joueurs de la Bessède dominent toujours tandis que les visiteurs opèrent en contre,

mais le score ne bougera pas. Durant la séance des tirs au but, ce sont les Belvésois qui se montrent les plus forts pour un score final de 4 à 3. Ils se qualifient donc pour les seizièmes de finale de cette compétition.

Félicitations à tous les joueurs qui ont su montrer envie et écoute pour remporter un match très compliqué.

Il leur faut maintenant se consacrer au championnat avec la dernière journée avant la trêve des confiseurs.

**Agenda.** Dimanche 18 décembre, les seniors B évolueront au FC Sarlat-Marcillac 4 à 13 h 15. Rendez-vous à 11 h 30 au stade.

Les seniors A joueront à l'US Meyrals à 15 h. Départ à 13 h 30.

## Le futsal fait des émules à la cité scolaire de Sarlat



Mardi 6 décembre, accompagnés de quatre professeurs d'EPS, Mmes Samson et Thomas et MM. Marguin et Couvidat, vingt-cinq jeunes du lycée Pré-de-Cordy de Sarlat se rendaient au Temple-sur-Lot pour observer et découvrir l'équipe de France U21. Le match amical opposant la France à l'Albanie a rencontré un vif succès auprès des jeunes.

Organisée par la Ligue de football d'Aquitaine, cette rencontre s'inscrivait dans le cadre de la promotion du futsal à l'échelle nationale. En effet, il est encore peu connu en France, c'est pourquoi un effort de sensibilisation est à mener.

Dans ce contexte, M. Marguin, en poste à Sarlat depuis septembre, propose cette discipline dans le programme de l'Association sportive (AS). Ce sport suscite de plus en plus d'engouement auprès des élèves des lycées professionnel et polyvalent qui se retrouvent avec plaisir pour le pratiquer. Actuellement, M. Marguin prépare le championnat de futsal UNSS qui commencera en janvier à Bergerac.

Ainsi, la soirée a permis de réunir des adeptes du futsal et des élèves pratiquant d'autres activités sportives, telles que le handball, l'escalade, le VTT, le badminton, le volleyball ou la gymnastique acrobatique, enseignées soit par MM. Obert et Masset, soit par les quatre professeurs précédemment cités. Fina-

lement, ce type de sortie est très bénéfique pour les lycéens, entraînés dans une spirale dynamique afin de s'adonner à davantage d'activités sportives.

Prise lors de cette soirée dans le Lot-et-Garonne, la photo atteste

que les exercices d'éirements des joueurs de l'équipe de France sont les mêmes que ceux effectués par les élèves avec leurs professeurs d'EPS.

## Un non-match pour les Paulinoises !

En ce beau dimanche 11 décembre, l'**équipe féminine** de l'US Paulin/Nadaillac/Jayac/Borrèze se rendait à Verteillac pour rencontrer une formation largement à sa portée. Mais voilà, les absences de dernières minutes et les problèmes gastriques post saturday night ont frappé son effectif.

Malgré un jeu brouillon, Nana ouvre le score assez rapidement. Les Verteillacoises réagissent timidement mais Léa, toujours sur la trajectoire, sauve son groupe à plusieurs reprises, bien aidée par Clem. L'arbitre du jour, pas très en forme lui non plus, siffle deux pénalités coup sur coup contre les visiteuses... sans commentaire. Clem d'un superbe coup franc remet les deux équipes à égalité, et les locales marquent en suivant. Mais c'était sans compter sur une Célia assez malchanceuse jusque-là pour égaliser à quelques minutes du coup de sifflet final.

Ce match ne restera pas dans les annales, mais malgré tout, belle réaction en seconde période de l'ensemble du groupe.

**Agenda.** Dimanche 18 décembre au Sol de pierre, les garçons recevront l'US Saint-Geniès/Archignac/La Chapelle-Aubareil 2 en lever de rideau à 13 h 15, puis les filles auront la lourde tâche d'affronter Champcevinel en coupe.

**Noël.** Vendredi 16 décembre en soirée, le club invite tous ses membres à fêter Noël au stade.

**Avis aux amatrices.** L'US Paulin/Nadaillac/Jayac/Borrèze lance un appel aux vocations footballistiques pour son équipe féminine. Toute candidate voulant s'essayer à la pratique de ce sport, dans une ambiance très sympa, peut contacter Thierry au 05 53 29 25 09.

## US Campagnac/Daglan Saint-Laurent foot

Dimanche 18 décembre à 15 h, derniers matches aller avant la trêve de Noël.

Les seniors A recevront leurs homologues de Coursac à Daglan. Nul doute que cette équipe en nette progression voudra disposer de la formation visiteuse.

Les seniors B, quant à eux, effectueront un cours déplacement à Cénac pour se mesurer à l'Entente du Périgord Noir 1. Un beau derby en perspective.

## AS Portugais de Sarlat

Dimanche 18 décembre, en D2 district, les seniors A recevront le CO Coulounieix-Chamiers 3. Une rencontre importante pour le classement général, et ce face à un autre concurrent direct pour le maintien. Les coéquipiers de Filipe Pereira devront jouer sur le même rythme que lors des matches précédents. Coup d'envoi à 15 h.

Les seniors B se rendront à Tamniès pour rencontrer l'Entente Marquay/Tamniès 3. Match à 15 h.

Gageons que les joueurs de l'ASPS tenteront de bien terminer l'année 2011 avec des victoires.



## Football

## L'aventure en Coupe continue pour l'équipe fanion des Coquelicots

Samedi 10 décembre, les **U15** de l'US Meyrals, en recevant l'équipe première du Trélissac FC en Coupe de Dordogne, s'attendaient à un match difficile et ce fut le cas.

Les Trélissacois trouvent le chemin des filets à six reprises contre une fois pour les locaux par Ludo. Ces derniers montrent de belles choses et font preuve de courage, mais la différence de niveau est trop grande. Score final, 6 à 1 pour Trélissac

Pour le compte de la Coupe de district, les **U18** rencontraient la réserve de l'entente Razac/Saint-Astier sur le terrain de Mauzens-et-Miremont. Là aussi deux divisions d'écart séparaient les deux formations. Les visiteurs comptaient beau-

coup de U18 troisième année et se sont imposés 6 à 0.

Dimanche 11, les **seniors A** disputaient la Coupe Intersport à Condat.

Rodolphe inscrit un but durant la première mi-temps.

De retour des vestiaires, les Meyralais ont l'avantage et accentuent la marque par Léna, puis par Kevin sur coup franc. Les Condatois reviennent à 3 à 2 mais c'était sans compter sur la grande forme de Rodolphe qui réussit un triplé. Score final, 5 à 2 pour Meyrals.

**Agenda.** Dimanche 18 décembre, les seniors B se déplaceront à Saint-Léon-sur-Vézère. Départ à 13 h 30.

Les seniors A recevront Belvès à 15 h.

## L'AS Rouffignac/Plazac éliminée en huitième de finale

Les **seniors B** se retrouveront en Coupe Intersport après leur défaite en huitième de finale de la Coupe de district ce dimanche 11 décembre à Plazac. L'aventure s'est arrêtée face à Nontron B, classée une division au-dessus.

Dominés dès le début du match, les vert et bleu perdent leur habituel libéro Laurent Deltreuil sur blessure à la demi-heure de jeu. La charnière commence alors à grincer et le numéro neuf nontronnais inscrit deux buts coup sur coup avant la pause.

Dès la reprise, la différence de condition physique s'accroît et les visiteurs en profitent pour porter le score à 4 à 0. La révolte des locaux arrive enfin quand Alain Leriche déborde sur le côté gauche pour servir son frère Manu qui réduit l'écart. Vincent Alemps ramène la marque à 4 à 2, mais le dernier mot revient à Nontron qui ajoute un cinquième et dernier but dans les arrêts de jeu.

## L'Entente Saint-Crépin/Salignac quitte la Coupe

Dimanche 11 décembre, seuls les **seniors B** étaient engagés en Coupe Intersport, ils disputaient le quatrième tour. Ce groupe était le dernier espoir du club dans cette compétition.

En déplacement aux Eyzies-de-Tayac, les jaune et bleu s'inclinent à l'issue des prolongations sur le score de 3 à 4. Les buts de L. Roux, de D. Dantas et de M. Bulbeau n'ont pas suffi pour leur permettre de continuer l'aventure.

A noter qu'une fois encore ils se déplaçaient avec un effectif de onze joueurs qui ont livré un match âpre face à des Bisons qui pratiquaient un jeu très engagé et parfois loin des valeurs du fair-play.

Félicitations cependant à cette équipe rugueuse des Eyzies-de-Tayac.

Les Salignacois devront maintenant livrer toutes leurs forces dans le combat du maintien.

## Un match nul tout à fait honorable

**Football féminin. Coursac 1 : 3 - Saint-Crépin/Salignac : 3.**

Beaucoup de spectateurs locaux pour ce match engagé mais très bien tenu par le référé du jour, heureusement officiel !

Les Salignacoises engagent la partie sans complexe et des fautes de part et d'autre s'accumulent. De nombreux coups francs sont sifflés mais les gardiennes, elles, font un sans-faute. Marion M. arrête tout. La ligne défensive, composée de

Myriam A., capitaine, de Myriam L. et de Julie, est solidaire devant les attaques successives des Coursacoises. Nicole soutient la défense et donne de bons ballons à Virginie et Marion P. Suite à une faute dans la surface de réparation sur Virginie, le penalty est indiscutable et c'est de belle manière que Myriam A. le transforme. La motivation des locales en prend un coup, d'autant que Marion P. score d'un très bon tir croisé, peu avant la pause. Les roses sont plus que surprises de ce résultat et les spectateurs se donnent pour mission de réagir aux décisions du référé.

La seconde période est hachée et la qualité de jeu bien moindre. Corinne, entrée en début de cet acte, envoie sur coup franc le ballon au fond des filets adverses, une bonne expression de son talent. L'excitation sur le banc de touche, ainsi que les cris des dirigeants et des spectateurs empêchent la concentration des joueuses et portent préjudice au jeu. Le premier but de Coursac vient sur un moment de totale inattention des jaune et bleu, le deuxième vient, lui, sur un contre-pied d'une visiteuse vis-à-vis de sa gardienne, le but égalisateur arrive en fin de partie. La feuille de match aurait pu revenir à Salignac mais une rencontre n'est gagnée qu'au coup de sifflet final.

Les Salignacoises ont très bien joué en dépit de cette ambiance plus que désagréable. Bravo au référé qui est resté serein malgré tout. Un plus pour Marion P. qui devient un élément déterminant dans cette équipe, ainsi qu'à Julie

## Canoë-kayak

## Un joli triplé et des médailles pour le Castelnau-en-Périgord Kayak-club !

Dimanche 11 décembre, pas moins de dix-sept compétiteurs de Castelnau avaient fait le déplacement à Bommès, en Gironde, pour participer à une descente régionale. Entre les vignes du Sauternais, ils ont dû faire preuve d'endurance et de physique pour venir à bout d'un Ciron quelque peu endormi !

A ce jeu-là, ce sont les benjamins du club qui ont su gérer le mieux leurs efforts en s'imposant de fort belle manière. Aubin Petit monte sur la première marche du podium, suivi de Bilal Molène et de Mathis

Saulière ! Pierre Grenesche complète cette belle performance avec une 9<sup>e</sup> place sur près de trente participants !

Pour les plus anciens, en canoë biplace, victoire des cadettes et des cadets avec près de six minutes d'avance sur leurs adversaires.

Antoine Villefer se hisse à une honorable 8<sup>e</sup> place en kayak monoplace.

En seniors, Grégory Maurice est 4<sup>e</sup> en canoë monoplace et Max Trouvé et Adrien Thomas l'emportent

dans leur catégorie respective en canoë biplace.

En vétérans, Sophie David et Sébastien Valette se classent 2<sup>es</sup> en canoë biplace mixte alors qu'Alain Le Provost et Germinal Peiro finissent 20<sup>e</sup> et 23<sup>e</sup> dans une catégorie kayak monoplace des plus relevées !

**Stage.** Le Castelnau-en-Périgord Kayak-club organise un stage durant la première semaine des vacances de Noël. Activités et bateau seront à l'honneur afin de patienter au mieux avant l'arrivée du père Noël !

## Tir

## Association des tireurs sarladais

Au terme de l'assemblée générale du 26 août, suite à la démission de deux membres du bureau, René Focquet et Elisabeth Jeannot, élus à l'unanimité, ont rejoint le comité de l'ATS dont voici l'organigramme : président, Michel Leulier ; vice-président, Pierre Fey ; trésorier, Gérard Di Maggio ; trésorier adjoint, Jean-Pierre Delpech ; secrétaire, Fabrice Malard ; secrétaire adjoint, Frédéric Vitse ; membres, Jean-Claude Devaux (responsable école de tir), René Baudson et Roger Barbier.

**Concours Hunter.** La saison sportive a débuté en octobre avec

cette compétition organisée par l'Amicale des tireurs vézériens (ATV) de Condat/Le Lardin, durant laquelle l'absence du couple de l'ATS, Paul et Kelly Finney, s'est ressentie cruellement.

Michel Leulier et Fabrice Malard ont terminé respectivement 11<sup>e</sup> et 14<sup>e</sup>.

**Challenge 10 m air.** Organisé par le Sarlat tir Périgord Noir (STPN) il s'est déroulé le dimanche 9 octobre.

En carabine, Cathy Girodeau obtient la médaille d'or chez les dames.

Au pistolet, Bruno Vera remporte l'argent en seniors 2.

Début de saison non officiel, certes, mais néanmoins prometteur pour eux.

**Challenge de l'Amicale des tireurs vézériens.** Le 11 novembre, l'ATV réunissait les tireurs aux armes réglementaires pour son challenge annuel. Sept membres de l'ATS y participaient.

En fusil à répétition manuelle 200 m, Maxime Bouland se classe 3<sup>e</sup>, P. Buffard 7<sup>e</sup>, O. Peyrichou 8<sup>e</sup>, P. Bouland 10<sup>e</sup> et F. Malard 18<sup>e</sup>.

En fusil semi-automatique gros calibre 200 m, V. Gavrylchenko est 4<sup>e</sup>, M. Leulier 7<sup>e</sup>, P. Bouland 9<sup>e</sup> et M. Bouland 10<sup>e</sup>.

En fusil semi-automatique petit calibre 200 m, Pascal Bouland se reprend et finit à la 2<sup>e</sup> place, son fils Maxime à la 5<sup>e</sup> et Fabrice Malard à la 8<sup>e</sup>.

En carabine 22 long rifle à répétition manuelle 50 m, Maxime Bouland s'octroie la médaille de bronze, V. Gavrylchenko termine 9<sup>e</sup>, M. Leulier 14<sup>e</sup>, P. Bouland 16<sup>e</sup>, F. Malard 18<sup>e</sup>, O. Peyrichou 19<sup>e</sup> et P. Buffard 21<sup>e</sup>.

En carabine 22 long rifle semi-automatique 50 m, Pascal Buffard monte sur la plus haute marche du podium dans cette discipline qui allie précision et rapidité. Olivier Peyrichou s'est également senti à l'aise et accède à la 3<sup>e</sup> place, suivi de V. Gavrylchenko 4<sup>e</sup>, M. Bouland 5<sup>e</sup>, P. Bouland 8<sup>e</sup>, M. Leulier 14<sup>e</sup> et F. Malard 16<sup>e</sup>.

**Fun.** Ce même jour, l'Indra de Saint-Astier recevait soixante-douze tireurs pour un Fun : tir sportif de vitesse, qui réunit toujours plus d'adeptes.

Deux membres de l'ATS, Olivier Peyrichou et Pascal Buffard, qui s'étaient également déplacés au Lardin pour le TAR, se sont très bien comportés puisqu'ils se sont

classés respectivement 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> en standard. Vincent Ménardie, peu habitué à ce genre d'épreuve, ne mérite pas, il se classe 24<sup>e</sup>.

**Championnat départemental d'arbalète 10 m.** Organisé par le STPN dans la salle communale Franck Dumoulin à Sarlat, il a eu lieu le 20 novembre.

Cette discipline étant peu pratiquée en Dordogne, la compétition fut réduite à une joute conviviale entre l'ATS et le STPN.

En dames 3, Liliane Maillet finit 1<sup>re</sup> et Danielle Deguilhem 2<sup>e</sup>.

Jean-Philippe Girodeau et Michel Rambeau terminent 1<sup>ers</sup> respectivement en seniors 1 et en seniors 3.

Le classement par équipe voit l'ATS prendre le pas sur le STPN avec 87 points d'avance.

Bravo à tous ces Guillaume Tell du XXI<sup>e</sup> siècle qui apparemment n'ont pas l'habitude de se déplacer pour des... pommes !

**Championnat départemental 10 m air.** Organisé par l'ATS, il se déroulait les 26 et 27 novembre.

En pistolet dames 1, Katia Delhorbe prend la 1<sup>re</sup> place. Elle se qualifie pour le championnat régional.

En pistolet dames 3, Danielle Deguilhem remporte également la médaille d'or et se qualifie elle aussi pour le championnat régional. De plus, elle gagne l'or et la qualification régionale en carabine. Un joli doublé !

Dans la même catégorie, Georgie Géry s'octroie la 3<sup>e</sup> place.

En carabine dames 1, Cathy Girodeau confirme ses résultats obtenus lors du challenge STPN et prend la 1<sup>re</sup> place. Elle rejoindra Katia et Danielle au championnat régional.

En pistolet, Fabrice Malard est 5<sup>e</sup> en seniors 1, Bruno Vera 3<sup>e</sup> en seniors 2 et André Bourdut 5<sup>e</sup>. René Focquet, débutant en seniors 3, conforte la 6<sup>e</sup> place qu'il s'était déjà adjugée l'an dernier.

En carabine, Michel Rambeau, bien que 2<sup>e</sup> en seniors 3, n'a malheureusement pas été admis au championnat régional.

**Rappel.**

Les tireurs désireux de s'entraîner plus souvent le peuvent car désormais le pas de tir de la Croix-d'Allon est ouvert le samedi de 14 h à 16 h, en plus des horaires habituels : lundi et jeudi de 14 h à 16 h et dimanche de 9 h à 12 h.

## Randonnée

## Club de randonnées Dordogne-Lot

## Sortie du 18 décembre

**Du Raysse au Pech-du-Turelure.** Alain Grenaille, téléphone : 05 53 59 36 80, propose une randonnée vallonnée de 16 km, 5 h 30 environ, des rives de la Dordogne aux sommets des collines de Cazoullès.

Prévoir un pique-nique.

Rendez-vous à 10 h sur la place du Marché-aux-Noix à Sarlat ou à 10 h 30 sur le parking du camping de Cazoullès.

pour son talent, son comportement exemplaire et son potentiel (elle doit avoir six poumons...). Prochain match après les fêtes.

**Agenda.** Dimanche 18 décembre, neuvième journée de championnat. Les seniors A accueilleront le FC Hourtin/Naujac au stade du Mascollet. Une belle bataille les attend contre l'actuel deuxième du championnat, mais nul doute qu'ils auront à cœur d'obtenir leur première victoire de la saison et de bousculer la hiérarchie. Coup d'envoi à 15 h.

En lever de rideau à 13 h 15, les seniors B rencontreront l'équipe fanion de l'AS Saint-Julien/Carlux/Carsac, actuellement sixième en championnat. Ils n'auront pas d'autre choix que de s'imposer pour rester éloignés des profondeurs du classement.



## Volley-ball

## Une défaite des Sarladais au goût de victoire



Samedi 10 décembre, les équipes du Volley-ball sarladais se déplaçaient à Bergerac pour rencontrer les avant-dernières du classement féminin et les leaders du championnat masculin.

Les **filles** ont ouvert les débats à 16 h 30 face à des jeunes bergéroises, prometteuses certes, mais pas encore au niveau pour rivaliser avec les Sarladaises. Le match n'a été qu'une formalité et les filles de la cité de La Boétie s'imposent 3 à 0 sur les scores sans appels de 13-25 13-25 10-25.

Seule chose à retenir de cette rencontre, la bonne attitude des jeunes sarladaises qui ont eu du temps de jeu et qui ont ainsi pu montrer leurs progrès.

En soirée, les **garçons**, deuxièmes du championnat rencontraient les premiers. Bergerac n'avait jusqu' alors perdu aucun set depuis le début de la saison, alors que les Sarladais en ont concédé un seul en six matches. Les deux équipes étaient donc prévenues et s'attendaient à un gros match.

Dès le deuxième point de la rencontre cela se confirme avec

une longue série d'échanges de haut niveau. Durant le premier set, les deux formations font jeu égal au filet et en défense, elles enchaînent les grosses attaques et les points plus techniques. Les Sarladais craquent à la fin du set et le perdent 25-20. Le deuxième démarre sur les mêmes bases. Le groupe, coaché par Michel Troquereau, montre un niveau de jeu que l'on avait rarement vu. Les attaquants, pouvant se reposer en défense sur un libéro en grande forme, se concentrent sur leur travail au filet. En attaque comme au contre il n'y a que très peu de déchet. Ce set est plus serré que le précédent, les deux équipes se rendent coup pour coup jusqu'à 24-24 avant de laisser la manche aux Bergeracois. Menés de 2 à 0, c'est à l'orgueil que les riverains de la Cuze entament le troisième set. Bien en place, ils montrent un jeu fluide, rapide et efficace. Impressionnants en contre et en attaque, ils s'imposent sur le score de 25 à 23. Malgré la fatigue, le niveau de jeu ne baisse pas lors du quatrième set. Les visiteurs doivent sortir toute la palette de ce qui est possible de faire au filet pour rivaliser avec leur adversaire. Les

réceptions précises et les passes bien distribuées permettent aux attaquants de montrer tout leur talent, enchaînant attaques puissantes et petites balles placées. Encore une fois, les formations font jeu égal 23-23. L'issue de la rencontre se fait sur des petits détails et les Sarladais laissent filer ce set et du même coup le match sur le score de 25 à 23.

Malgré cette défaite, ils ont prouvé qu'ils pouvaient rivaliser avec une équipe de pré-nationale, soit deux niveaux au-dessus.

Seul point négatif, ils ont sûrement laissé filer définitivement la première place du championnat aux Bergeracois, le seul moyen de rêver encore au titre et de ne concéder aucun set jusqu'à la fin de la saison.

Ils ont un mois de trêve hivernale pour se reposer et reprendre en grande forme face à Brive le 14 janvier.

**Agenda.** Samedi 17 décembre, les filles entameront la phase retour du championnat à Marmande.

## Cyclisme

## Cyclotourisme sarladais

## Circuits des 20 et 23 décembre

Départ de Sarlat sur le parking de la gare des voyageurs les mardi et vendredi à 13 h 30.

**Mardi 20. A, B et C, environ 64 km :** Sarlat, Vitrac, Cénac, Maraval, Daglan, Saint-Pompon, Saint-Laurent-La Vallée, La Chapelle-Péchaud, Veyrines-de-Domme, les

Milandes, Castelnaud, La Roque-Gageac, Vitrac, Sarlat.

**Vendredi 23. A, B et C, environ 55 km :** Sarlat, les Presses, la Borne 120, Salignac, Simeyrols, Sainte-Nathalène, Saint-Vincent-Le Paluel, Malevergne, Aillac, Carsac, Montfort, Vitrac, Sarlat.

## Vélo-club Saint-Cyprien

Samedi 10 décembre, le club a tenu son assemblée générale.

Le nouveau président Christian Landon a pu se réjouir d'une saison réussie, tant sur les organisations que sur les résultats.

En effet, le club a proposé quatorze compétitions, dont les Boucles des Deux Vallées qui comptaient treize manches avec des récompenses supérieures à celles de l'an dernier.

L'épreuve 2012 devrait être couronnée d'une dotation exceptionnelle de plus de 7 000 €.

Sur le plan des résultats, le club enregistre 31 victoires, dont 19 de

Cyrille Ribette, 7 de Philippe Benard, 2 de Romain Lemaitre et de Christophe Jinvresse et une de Serge Aznar. Sans omettre les autres coureurs de l'équipe : Sylvain Pons, David Grandner, Pascal Bertin, Frédéric Prévot, Jean-Claude Chabourlin, Hugh Melling, Guy Meyer et Laurent Lescombes qui collectionnent de nombreuses places d'honneur.

La saison prochaine, l'équipe enregistrera l'arrivée dans ses rangs du Lot-et-Garonnais Dominique Cosio, vice-champion de France 2008.

## A n'en pas douter, le cyclo-cross permet une éternelle jeunesse !



Toujours sur les circuits de cyclo-cross à l'âge de soixante-sept ans, le sociétaire de l'Union cycliste sarladaise Guy Ceci pratique régulièrement depuis cinquante ans cette activité si difficile.

Natif de Corrèze, Guy accompagne ses parents dans la région parisienne où il débute dans le cyclisme à l'âge de dix-sept ans. Il a de qui tenir car il est l'héritier de l'ancien professionnel Vincent Ceci dans les années 1945 à 1947... aux côtés des plus grands : Pierre Jodet, Jean Robic De Gribaldy, Robert Oubron, André Dufraisse,

troisième du championnat de France en 1947.

Licencié de la FFC puis de la FSGT, Guy remporte de brillantes victoires. De retour dans le Sud-Ouest pour prendre sa retraite, il intègre rapidement un club sportif Ufolep à Saint-Cyprien, puis à Sarlat depuis quatre ans. Il participe activement à toutes les courses sur route et bien sûr partage sa passion pour le cyclo-cross avec son ami Jean-Claude Ulbert.

L'Union cycliste sarladaise se félicite d'avoir parmi ses adhérents de tels représentants et champions.

## Badminton

## TIJ de Saint-Geniès-de-Malgoires

Le week-end des 10 et 11 décembre, Anthony Cajot du Badminton-club sarladais concourait au Trophée interrégional jeunes de Saint-Geniès-de-Malgoires, près de Nîmes.

Toujours en confrontation avec des jeunes du collectif France, Anthony fait montre de constance puisqu'il perd à deux reprises en demi-finale et une fois en finale.

En simple, il échoue contre Alexis Bernard, vainqueur du tournoi, qui participait au dernier TNJ. Petit regret tout de même de ses entraîneurs qui pensaient qu'ils pouvaient mieux faire. Au passage, le Sarladais s'adjuge deux victoires à D3, une à D2 et une à D1.

En mixte, avec sa partenaire Léa Caël de Razac, ils s'inclinent en trois sets, toujours en demi-finale. Pour terminer, il perd en finale du double avec son partenaire du jour Joshua Wolff, de Midi-Pyrénées, toujours en trois sets.

Bravo Anthony pour ces belles performances, tu peux constater que tous les efforts consentis aux entraînements te permettent de rester au contact des tout meilleurs.

Prochaines sorties pour les Sarladais : le Old and Young de Bergerac le week-end des 17 et 18 décembre, puis les championnats de Dordogne les 15 et 16 janvier, également à Bergerac.

## Bowling

## Association Sarlat bowling-club

Les inscriptions pour la saison 2012 restent ouvertes, les personnes, féminines ou masculines, de tous âges et de tous niveaux sont les bienvenues !

A noter qu'à Losmoz, le record de points est toujours détenu par Dominique Delanoé sur la piste 6 avec le score fleuve de 265 points.

Venez relever le challenge et battre cette performance.

Si vous arrivez à décrocher ce défi sportif, un cadeau surprise vous sera offert par l'association.

**Agenda.** Cette semaine, l'ASBC disputera des rencontres amicales chez son voisin bergérois.



## Handball

## Les handballeurs sarladais étaient à la fête... de Noël !



Les moins de 18 ans garçons montent en poule haute pour la seconde phase

Vendredi 9 décembre, le père Noël est passé à l'ASM handball Sarlat, il a remis aux enfants des cadeaux personnalisés et des chocolats. Il a aussi permis aux cent vingt personnes présentes de se régaler avec un repas préparé par quelques membres dirigeants. Félicitations à Sam, Régine, Corine, Daniel, Christiane et Rako, Stéphane, Marie(s), Annouck et toutes les petites mains qui ont œuvré tout au long de la journée, le soir et le lendemain matin. La soirée qui a suivi s'est déroulée dans une ambiance chaleureuse où les catégories d'âge ont disparu, laissant la place à un collectif joyeux et festif.

Samedi 10, les moins de 11 ans jouaient à Chamiers.

Face au club recevant, les Sarladais se sont inclinés 8 à 10. Ils ont multiplié les erreurs en défense, laissant l'adversaire seul face au gardien.

Ils ont ensuite rencontré Ribérac et là ils se sont imposés durant tout le match et l'ont emporté 9 à 2. Terminant ainsi cette première phase à la troisième place de leur groupe, ils promettent de belles rencontres pour la seconde.

Félicitations à Léa, Blandine, Camille, Judith, Audrey, Sane, les Adrien, les Baptiste, Jimmy, Martin, Léo, Marco, Clément, Louis et Arthur.

Les moins de 15 ans filles disputaient leur dernier match de poule à Belvès, avec le souvenir d'une rencontre perdue à la dernière seconde de la saison passée.

Avec quelques joueuses blessées et un forfait, elles se sont rendues dans le village aux sept clochers avec un effectif de huit éléments et sans gardienne.

Fatiguées des agapes de Noël de la veille comme toutes les équipes de l'ASM, les Sarladaises ont du mal à entrer dans la partie. Les

jambes sont lourdes et la défense manque de mouvement, les contre-attaques sont poussives et le jeu placé est un petit peu trop lisible. Avec en plus des Belvésoises présentes défensivement, sachant jouer d'une relation au pivot efficace, le premier tiers temps est relativement équilibré avec un faible avantage de quatre buts pour l'ASM. Les toxines éliminées, le jeu se met en place dès le début du deuxième tiers temps et l'écart se creuse inexorablement pour un score final de 30 à 15 qui confirme une fois de plus le potentiel de cette équipe.

Les moins de 15 ans garçons qui jouaient à Chamiers ont perdu 18 à 22 face à l'entente JSA/COCC.

Après leur défaite contre Chamiers et leur rêve évanoui de poule haute, les moins de 18 ans garçons rencontraient le premier de poule, Champcevinel.

Ils jouent de façon très relâchée et ce n'est pas leur capitaine qui dira le contraire ! Ils finissent la première mi-temps sur le score de 17 à 7.

La seconde période commence de façon dramatique, les passes ne se font plus correctement et les Champcevinellois prennent le large. Malgré un sursaut d'orgueil en fin de match, les Sarladais s'inclinent lourdement 38 à 16.

A noter la bonne nouvelle du week-end, ils joueront la poule haute grâce à une surprenante défaite de leur adversaire direct chez le dernier de poule.

En soirée, les seniors filles, fatiguées mais déterminées, rencontraient La Force.

L'entame de la rencontre est difficile, les deux équipes restent à égalité pendant près de dix minutes. Après ce temps de chauffe, les Sarladaises durcissent leur défense et prennent une avance de trois buts à la pause, 12 à 9.

Allons-nous assister au trou du handballeur ? Et bien non, pas de passage à vide, les consignes sont appliquées et le match plié en dix minutes ! Les Belettes assurent leur fin de rencontre en n'ayant encaissé que cinq buts en seconde période. Elles finissent en faisant tourner l'effectif avec deux moins de 18 ans sur le terrain et Margot, nouvelle arrivante.

Bravo aux filles qui remplissent leurs objectifs du soir : finir invaincues en première phase et sans nouvelles blessures. Rendez-vous pour la Coupe de France contre Bazas. Un match qui permettrait aux Sarladaises de passer un tour de plus que l'an dernier dans cette compétition. Quant au championnat, elles reprendront en janvier pour tenter de conquérir le titre qui leur échappe depuis trois saisons maintenant et qui leur ouvrirait les portes du niveau supérieur.

Malgré une entame de match à l'avantage de La Force, les seniors garçons 1 se sont appliqués dès le début en défense et cela leur a permis de se maintenir à hauteur. On a pu observer de belles prestations individuelles en attaque et une bonne défense collective. Victoire 27 à 20. La deuxième place de la poule est confirmée.

Les seniors garçons 2 se sont inclinés 21 à 22 contre Cèpe Vert.

## Tennis

## Superbes prestations des jeunes Sarladais

Tournoi interne du Tennis-club sarladais, sixième semaine.

**Simple dames. Demi-finales :** Emma Billoir, 15/5, bat Héléne Gorenflot, 15/5, 6/3 6/1 ; Annie Vaux, 15/5, bat Manon Hivert, 30, 6/3, 7/5.

**Consolante dames. Finale :** Emeline Compain, 15/5, bat Apolline Walczak, 30/3, 6/3 6/1.

**Simple messieurs. Onzième tour, huitièmes de finale :** Jacques Boquel, 15/5, bat Jean-Paul Alibert, 15/4, 6/4 6/2 ; Philippe Bouriane, 15/4, bat Frédéric Pol, 30/1, par forfait ; Diego Sadout, 15/5, bat Thierry Dumas, 15/4, 2/6 6/2 6/4 ; Romain Lamblin, 15/4, bat Jean-Romain Morel, 15/4, 7/6 6/4 ; Frédéric Vandenplas, 15/4, bat Julien Régnier, 15/4, 6/0 6/1. **Quarts de finale :** Jacques Boquel bat Guillaume Corso, 15/3, 6/3 6/3 ; Diego Sadout bat Philippe Bouriane 6/2 6/3 ; Romain Lamblin bat Frédéric Vandenplas 7/6 5/7 7/6.

**Consolante messieurs. Huitième tour :** Thierry Vandevoochel, 30, bat Marc Bidoyet, 30/3, 6/3 0/6 6/2 ; Tony Rodes, 30, bat Valentin Boquel, 30/1, par forfait ; Lucas Windhausen, 30/1, bat Marc Fille-Lambie, 30, 6/4 6/7 6/3 ; Jean-François Vallien, 30, bat Mickaël Boutry, NC, 6/2 6/0. **Neuvième tour, huitièmes de finale :** Philippe Billoir, 30, bat Christophe Cousseyl, 30/2, 6/2 6/4 ; Samuel Borie, 30, bat Thierry Vandevoochel, 6/0 7/5 ; Jean-Jacques Ferrière, 15/5, bat Tony Rodes 7/5 2/6 6/3 ; Lucas Windhausen bat Jean-François Vallien 6/0 6/4.

**Championnat de Dordogne par équipes jeunes.**

**Garçons 11/12 ans :** Sarlat 2, qui disputait sa rencontre du 3 décembre à Issigeac le samedi 10 en raison d'un report, a gagné 2 à 1. Victoires en simple de Julien Rotureau, 30/2, et de Louis Angleys, 30/5.

Dimanche 11, ce groupe soudé remettait le couvert à domicile en triomphant 3 à 0 de Coulounieix-Chamiers 1. Victoires en simple de Julien Rotureau, encore lui !, d'Enzo Mariel, 30/4, et en double de la paire Julien/Louis Angleys. Bravo à ces jeunes pousses qui ont vécu un beau week-end tennistique !

**Garçons 15/16 ans :** à domicile, Sarlat 1 bat Marsac 1, 3 à 0. Victoires en simple et en double d'Alejandro Del Toro, 15/1, et de Lucas Gautier, 15/5. Un seul jeu perdu en trois matches. Une victoire nette donc ! Bravo !

**Trophée découverte au CA Périgueux.**

Samedi 10, le professeur Paul Domez encadrait les jeunes du TCS lors d'une réunion départementale parfaitement organisée au CAP. Un petit tournoi se jouait donc sur les belles terres battues de ce grand club périgourdin, occasion rêvée pour les jeunes tennismen sarladais de se distinguer ! Chez les garçons nés en 2005, Théo Rougier termine 1<sup>er</sup> ! Maxence Foucœur-Dumas réalise également une très belle prestation ! Chez les filles nées en 2004, Léna Lestérie finit 2<sup>e</sup> et Rachelle Daubige parvient à gagner deux matches ! Un grand bravo à tous ces enfants qui ont adopté une attitude sportive irréprochable !

**Championnat du Périgord par équipes seniors.**

A Madrazès, dans une rencontre reportée, Sarlat 1 réalise le nul, 3 partout, face au CA Périgueux 1. Bruno Cornoy, 5/6, toujours très solide à domicile, parvient à faire une jolie perf contre un 4/6. Denis Boudot, 4/6, et Paul Domez, 15, gagnent le double à deux points contre un 4/6 et un 5/6 (une perf là encore !).

## La série continue pour les Montignacois

En déplacement à Lalinde samedi 10 décembre pour un match en retard, l'équipe messieurs de l'ES Montignac tennis a assuré une nouvelle victoire la confirmant en tête de sa poule.

Sébastien Risterucci puis Fabrice Bernard s'imposent sans encombre,

mais Hervé Campanerutto et Fred Truffier perdent leur face-à-face sur des scores très serrés. En double, la paire Risterucci/Bernard, qui commence à se roder, ne laisse aucune chance à son homologue et l'emporte 4 à 2.

## De mieux en mieux pour les Vitracois

Dimanche 4 décembre, l'équipe 1 messieurs du Tennis-club du Périgord Noir se déplaçait à Couzet-Birgare et l'a emporté 4 à 2. Victoires en simple de Patrick Périchon et de Philippe Chaulet, défaites de Nicolas Olivier et de Didier Orvain. La paire Nicolas/Patrick gagne le double décisif.

**Agenda.** Samedi 17 décembre à partir de 19 h à Montignac, les seniors filles et les seniors garçons 1 disputeront les soixante-quatrième de finale de la Coupe de France, respectivement face à Bazas et à Couzeix/Cour-du-Temple.

Dimanche 11, au Bugue, les dames 1 ont encore une fois gagné haut la main sur le score de 6 à 0. Victoires de Virginie Caucat, de Gaëlle Longuet, de Jennifer Roselle et de Caroline Constant. Félicitations !

Les dames 2 recevaient Beaumont-du-Périgord. Belles victoires en simple de Marie-Claude Reyt et de Lucie Caucat, 30/3, qui perfe à 30/2. Défaites de Céline Amiant et d'Evelyne Chaulet. Malheureusement, le double décisif est perdu par la paire Marie-Claude/Evelyne. Défaite 2 à 4 pour Vitrac.

Mention spéciale à Lucie Caucat qui jouait pour la première fois dans cette équipe et qui a gagné son match.

Le CASPN  
c'est aujourd'hui plus de 250 enfants  
à l'école de rugby  
90 joueurs cadets et juniors, 70 joueurs seniors  
35 éducateurs, 15 entraîneurs

et plus de 70 bénévoles rassemblés autour d'une même passion :

le rugby sarladais

**SUPPORTER DU CASPN  
DEVENEZ PARTENAIRE ACTIF**

En devenant partenaire actif, vous permettez au club de découvrir et de développer de nouveaux talents sportifs vous participez à diffuser les valeurs humaines du rugby tout en bénéficiant d'un avantage fiscal : 66 % du montant de votre don est déductible

**Un don de 100 € ne vous coûte que 34 €\*.**

\* Dans les deux mois qui suivent la réception de votre don, le club vous fera parvenir un reçu fiscal. Si vous êtes imposable, il vous permettra de bénéficier d'une réduction d'impôts de 66 % du montant de votre don, dans la limite de 20 % de votre revenu imposable. En cas de dépassement de ce plafond, vous pouvez reporter l'excédent sur les cinq années suivantes. Pour une entreprise, la réduction d'impôts est de 60 % du montant du don, dans la limite de 0,5 % du chiffre d'affaires. La réduction d'impôts sur le montant excédant ce plafond est reportable sur les cinq années suivant le don.

Je souhaite faire un don de ..... €

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Tél. : ..... E-mail : .....

Coupon à retourner au CASPN : rue Combe-de-Rieux, stade de Madrazès  
24200 SARLAT-LA CANÉDA  
accompagné d'un chèque libellé à l'ordre de CASPN



# Divers

□ RECHERCHE PERSONNE pour gérer gîte de vacances. Réception, départ, ménage, suivi. Saint-Léon-sur-Vézère. 10 % des locations. — Courriel : [dormeuse@wanadoo.fr](mailto:dormeuse@wanadoo.fr) ou tél. 09 77 63 55 30. Laisser coordonnées au bureau du journal qui transmettra. n° 628

□ Professeur d'ANGLAIS donne COURS PARTICULIERS à domicile, 16 € l'heure. Cesu acceptés. — Tél. 07 86 50 58 78.

□ Entreprise du bâtiment FERAIT TRAVAUX de MAÇONNERIE, carrelage, pose de Placoplâtre. — Tél. 05 53 59 02 39 ou 06 78 18 87 71.

□ Martine Coutoula, 5, rue Montaigne à Sarlat, ACHÈTE PETITS MEUBLES, tableaux, poupées et faïences. Paiement comptant. Déplacement gratuit. — Téléphone : 06 07 37 62 90 ou 05 53 28 84 65.

□ Acheteurs français, allemands, anglais, hollandais, etc., RECHERCHENT entre particuliers MAISONS, appartements, terrains. Partenaire européen. — Appel gratuit au 0 800 14 11 60 (Réf. PHR 22).

**A.A.P.E**  
TERRASSEMENT - MAÇONNERIE - CARRELAGE  
LOCATION de BENNES et d'ENGINS avec conducteur  
MINIPELLE, 2,6 t  
250 € TTC  
la journée avec chauffeur  
Moulin de la Garrigue SALIGNAC  
06 77 70 35 04

□ Dame sérieuse, 20 ans d'expérience, FERAIT MÉNAGE, repassage, et s'occuperait de personnes âgées, courses, etc., sur Sarlat et alentours. Cesu acceptés. — Tél. 05 53 29 58 11 (HR).

□ ANTIQUITÉS BENNATI à Beynac ACHÈTE au comptant, depuis 30 ans dans la région : petits meubles, tableaux, bronzes, pendules, montres et beaux objets anciens. — F. BENNATI, tél. 05 53 28 17 79.

□ Artisans maçons FONT tous TRAVAUX du BÂTIMENT, gros œuvre et second œuvre, pierre, dalles béton, plomberie, couverture, etc. — Tél. 06 04 47 75 57 (après 19 h).

□ ACHÈTE FERRAILLE, métaux, vide maisons, artisans et particuliers. — TROC du MOULIN à Salignac, tél. 06 16 73 04 02.

□ A votre service : COUPES de BOIS, débroussaillage, plantations et nettoyage divers. — Tél. 06 72 82 32 50.

**MUR LAURENT**  
AUTOENTREPRENEUR Accepte Cesu  
Plaquiste - Faux plafonds - Isolation  
Cloisons - Doublage - Jointeur  
Valade - 24250 SAINT-CYBRANET  
06 89 61 26 21

□ Dame, auxiliaire de vie, 27 ans d'expérience, références, possédant véhicule personnel, disponible, FERAIT GARDE de NUIT, ménage, courses, aide aux repas, aide à la toilette et soins courants, ou tiendrait compagnie à personne handicapée. Cesu acceptés. — Tél. 05 53 28 48 04 ou 06 14 02 90 13.

□ L'équipe du salon mixte EPI-TÊTE OFFRE - 20 % sur toutes les prestations les mercredi et samedi aux 15-25 ans. — 2, rue Sirey, 24200 Sarlat, tél. 05 53 59 15 24.

□ Artisan FABRIQUE ESCALIERS en chêne : droit, 790 € ; quart tournant, 890 € ; sur mesure sans supplément. — Téléphone : 06 23 26 00 94 ou [www.escakit-france.fr](http://www.escakit-france.fr)

□ SARLAT AFFÛTAGE & SOUDURE, Francis Pérusin, Sudalissant à Sarlat, vous propose ses services pour l'affûtage de tous vos outils, professionnels et particuliers, alimentaires, bois, espaces verts et métaux. Ainsi que les soudures sur alu, acier et fonte. Vente d'outils neufs. — Tél. 05 53 59 46 72 ou 06 08 64 12 14.

□ ACHÈTE PIÈCES de MONNAIE en or, argent, bronze, etc. Paiement discret. — Tél. 06 72 51 42 67.

□ Laurent BRUNET, artisan, FAIT MAÇONNERIE, carrelage, petits et gros travaux, Saint-Cyprien. — Tél. 06 14 95 57 02 ou 05 53 29 01 87.

□ RECHERCHE LOCAL commercial proche de Sarlat ou ses environs. — Tél. 05 53 31 41 85.

□ SARL DOUSSEAU, PLOMBERIE, sanitaire, chauffage. Vente et pose d'inserts, chauffage central couplé avec chaudière à fioul ou à gaz, très bon rendement. Cuisinière ou chaudière bois-charbon. Pompe à chaleur. Pose d'adoucisseurs. Devis gratuit. — Tél. 05 53 30 36 32.

□ ACHÈTE petite MAISON ou appartement d'environ 70 m<sup>2</sup>, région Souillac ou Sarlat, budget maximum 85 000 €. — Tél. 05 53 31 81 40 ou 06 33 38 54 63.

□ ELAGAGE toutes hauteurs, travaux sur corde, Bruno RICHARD, diplômé d'Etat CS. — Téléphone : 06 83 50 95 74.

□ RESTAURATEUR de MEUBLES, ébénisterie, marqueterie, vernis au tampon, spécialiste des patines à l'ancienne cirées ou peintes, travail soigné, 30 ans d'expérience, devis gratuit. — Tél. 06 12 43 36 19.

**ENTREPRISE P. CHAUSSE & Fils**  
Travaux publics et carrières  
AU SERVICE DES PARTICULIERS  
pour tous travaux de terrassement, brise-roche, fourniture de concassé castine, terre végétale, sable gravier, goudronnage  
Tél. 05 53 29 70 16

□ Professeur de lettres expérimenté, des résultats, DONNE COURS de FRANÇAIS collège, lycée, sur Sarlat et environs. — Tél. 06 99 20 78 64.

**MANDARINE**  
La décoration autrement...  
Meubles - Luminaires  
Tapis d'Orient fait main  
Textile de la maison  
Articles déco  
Cadeaux...  
Tél. 05 53 28 50 42  
32 A, avenue Thiers - SARLAT

□ Secrétaire comptable, sérieuse, autonome, expérience professionnelle, RECHERCHE EMPLOI à mi-temps ou à temps partiel. — Téléphone : 05 53 29 32 89.

□ SARL DOUSSEAU, RAMONAGE toute l'année. Tarif TTC : insert tubé, de 50 € à 60 € suivant modèle ; petite cheminée ou insert à sortir ou non tubé, chaudière mazout, 70 € ; cantou et chaudière à bois, de 80 € à 90 € suivant état. Ces tarifs s'entendent pour les ramonnages effectués annuellement. Vente et pose de détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone : détecteur de fumée posé, 60 € TTC ; détecteur de monoxyde de carbone posé, 80 € TTC. — Tél. 05 53 30 36 32 (laisser message si répondeur).

□ Le SALON de MASSAGE et RELAXATION NUAD THAI, 27, avenue de la Gare à Sarlat, SERA TRANSFÉRÉ au 3, avenue de La Canéda à partir du 15 décembre. Aucun rendez-vous ne sera donné avant le 27 décembre, mais les cartes cadeaux pour Noël sont disponibles. — Téléphone : 06 82 87 23 16 (Kéo XOUANGSAYA-VONG).

# Locations

□ Siorac-en-Périgord, à la campagne, APPARTEMENT de 50 m<sup>2</sup> de plain-pied, 1 chambre, séjour/cuisine, salle d'eau, très bon état, isolation, chauffage électrique, jardinet, 350 €. — Téléphone : 05 53 31 63 78 ou 06 43 83 24 12.

□ Sarlat, rue Jean-Jaurès, T2 en rez-de-chaussée, 350 €. — Téléphone : 06 23 74 89 20.

□ 2,5 km du Centre Leclerc, jusqu'au 15 juin, F3 meublé, chauffage central au gaz, eau et charges locatives comprises, 320 €. — Téléphone : 06 80 48 75 99.

□ Les Angles (Pyrénées-Orientales), APPARTEMENT pour 4 personnes. — Tél. 05 53 29 71 25.

□ Cénac centre-ville, APPARTEMENT, cuisine, 2 chambres, 2 salles de bain. — Tél. 06 82 39 79 22.

□ Coux-et-Bigaroque, MAISON, 2 grandes chambres avec penderie, grande salle à manger avec insert, cuisine avec éléments, débarras, 510 €. — Tél. 05 53 31 15 27 (HR).

□ Sarlat centre-ville, jusqu'en juin, STUDIOS et T2 meublés, 220 € et 290 €. — Tél. 06 80 48 75 99.

□ Sarlat, résidence Du Bellay, APPARTEMENT T3 au 2<sup>e</sup> étage avec ascenseur, balcon, parking, cave, 550 € charges comprises. — Agence Cédric Bonoron Immo, tél. 06 75 20 06 14 ou 06 40 60 84 95.

□ Sarlat, RECHERCHE CUISINIER expérimenté en CDI, cuisine traditionnelle, service midi uniquement, repos samedi et dimanche. — Tél. 06 81 87 67 35.

□ STAGE PRATIQUE APICOLE 2012 à Tarniès, 10 samedis sur la saison. — Renseignements et inscriptions au 05 35 54 02 16 ou [stage.apicole@okali.com](http://stage.apicole@okali.com)

□ ARBORÉA-ÉLAGAGE, taille raisonnée, abattage délicat, entretien parcs et jardins, débroussaillage. — Patrick LOPEZ, diplômé d'Etat, téléphone : 05 53 59 08 55 ou 06 77 10 68 29.

□ FERAIS GARDE de NUIT pour malade, à domicile, sur Sarlat et 15 km aux alentours. — Tél. 06 87 64 77 36.

□ Couple haut-savoyard préretraité, sportif et motivé, sérieuses références, RECHERCHE GARDIENNAGE de propriété ou emploi similaire. Investissement financier possible. Etudie toutes propositions sérieuses. — Tél. 04 50 25 03 42.

□ Besoin de renfort pour tous vos TRAVAUX d'ENTRETIEN : tonte, débroussaillage, taille de haies, petit bricolage ? — Nicolas FAURE à votre écoute au 06 79 98 24 47.

□ Le cabinet de sophrologie et massages à Sarlat PROPOSE des CARTES CADEAUX pour les fêtes. OFFREZ un MASSAGE relaxant à vos proches, une véritable invitation au bien-être. — Géraldine DEYMARIE, sophrologue et esthéticienne diplômée d'Etat, sur rendez-vous au 06 45 75 63 89.

□ Céline L., NETTOYAGE AUTO, intérieur/extérieur, avec véhicule de prêt, petit prix, maxi service, visitez mon site : [celinelnettoyageauto24.spaces.live.com](http://celinelnettoyageauto24.spaces.live.com) — Sarlat, tél. 06 86 43 67 33.

□ Guillaume MAZÈRE, diplômé d'Etat, 24220 Vézac, JARDINS, ESPACES VERTS, entretien, création, semis de gazon, aménagement paysager avec maçonnerie, devis gratuits. — Tél. 06 87 30 31 29 ou 05 53 59 69 55.

□ ACHÈTE LIVRES, AFFICHES ciné ou pub, GRAVURES, PHOTOS, CARTES POSTALES, anciens et d'occasion, déplacement et sérieux assurés. — Téléphone : 06 75 35 64 53 ou 06 63 79 86 83.

□ Cénac/Domme, petite MAISON de 50 m<sup>2</sup>, cuisine, salon, chambre, cave, abri voiture, cour, 380 € charges non comprises. — Tél. 06 81 77 56 62.

□ Sarlat centre-ville, à l'année, STUDIOS et F2 meublés, 250 € et 350 €, charges et eau comprises. — Tél. 06 80 48 75 99.

□ Sarlat, la Verperie, LOCAL de RANGEMENT, garde-meubles, garages. — Tél. 05 53 31 08 08 (HR) ou 06 74 65 79 81.

□ Sarlat centre-ville, libres, chauffage au gaz de ville : T3, 400 € ; T2, 280 €. — Tél. 05 53 28 31 43 (HR).

□ Sarlat, 500 m du Centre Leclerc, LOCAL de 120 m<sup>2</sup>, libre. — Tél. 06 75 12 82 93 ou 05 55 29 41 30.

□ Sarlat, Madrazès, à l'année, MAISON, 4 chambres, salle à manger, cuisine, garage, jardin clôturé, citerne d'eau, chauffage au fioul, hangar, libre le 1<sup>er</sup> janvier. — Téléphone : 05 53 29 05 90.

□ 6 min de Sarlat, MAISON neuve en pierre de 150 m<sup>2</sup>, spacieuse, grand terrain, 780 €. — Tél. 06 08 77 75 20.

Appartements. T1 : à Sarlat, rue du Siège. T2 : à Sarlat, rue du Siège ; rue de La Calprenède ; rue Pierre-et-Marie-Curie (classe énergie D) ; impasse Gambetta ; rue d'Albusse. T3 : à Sarlat, rue de la République ; rue Magnanat ; avenue Thiers (classe énergie E) ; résidence La Boétie 5 (classe énergie E) ; à Vézac, les Magnanas ; à Salignac, avenue de Sarlat (possibilité local professionnel). Maisons. F2 meublée : à Prats-de-Carlux. F3 : à Castelnaud-La Chapelle (classe énergie F) ; à La Roque-Gageac (classe énergie F). Résidence Les Allées de La Boétie à Sarlat : appartements T2, T3, T3 duplex et villas T3 (sans honoraires d'agence). Local commercial : à Sarlat centre-ville, local de 28 m<sup>2</sup>.

**AGENCE J.-L. PHILIP SARLAT**  
34, avenue Gambetta et 34, avenue du Général-Leclerc  
Tél. 05 53 31 44 44 et 05 53 59 33 61  
Fax 05 53 31 44 40 et 05 53 59 35 95  
Site Internet : <http://agencephilip.fnaim.fr>

□ Saint-Cyprien, Le Bugue. A Saint-Cyprien, APPARTEMENT de 80 m<sup>2</sup>, 2 chambres, cave, sans jardin, 380 €. Au Bugue, APPARTEMENT, 2 chambres, sans jardin, label Promotelec, 380 €. Au Bugue, APPARTEMENT, 2 chambres, jardin, 450 €. — Tél. 06 82 53 48 94.

□ Saint-Geniès, secteur calme, MAISON de plain-pied, 4 chambres, grand séjour avec cheminée, cuisine, salle de bain, W.-C., débarras, terrasse couverte plein sud, garage attenant, espaces verts. — Tél. 05 53 28 97 31 ou 06 76 15 25 45.

□ Salignac, APPARTEMENT, entrée, 2 chambres, séjour, coin-cuisine, salle d'eau, chauffage électrique, libre. — Tél. 06 31 64 14 26.

□ 3 km de Sarlat et du Centre Leclerc, à la campagne, jusqu'en avril, STUDIO meublé. — Tél. 06 12 03 37 97.

□ Sarlat, 1 km de Carrefour market, calme, APPARTEMENT meublé pour 1 ou 2 personnes, grand confort, état neuf, libre le 1<sup>er</sup> janvier. — Téléphone : 06 81 64 29 01.

□ Sarlat, le Pontet, APPARTEMENT de 25 m<sup>2</sup>, neuf, convient à retraité ou personne seule, libre, 350 €, eau froide et chaude, électricité et chauffage compris. — Tél. 05 53 31 10 85 ou 06 83 25 49 10.

□ Siorac-en-Périgord, APPARTEMENT F3. — Tél. 05 53 28 92 31 (HR).

□ URGENT. Fonctionnaire RECHERCHE MAISON à LOUER, 1 chambre, à la campagne et maximum à 10 km de Sarlat. — Tél. 05 53 31 93 47 ou 06 43 75 65 44.

□ Cénac, centre-ville, BUREAUX de 70 m<sup>2</sup>, libres le 1<sup>er</sup> juillet, 850 € + charges. — Tél. 06 22 40 60 27.

□ Sarlat, bel APPARTEMENT F2 de plain-pied d'environ 85 m<sup>2</sup>, état neuf, garages, conventionné APL, libre. — Tél. 05 53 59 07 22 (HR).

□ SAINT-CYPRIEN centre, dans bel immeuble sécurisé, entièrement restauré, STUDIO et DUPLEX de qualité, à partir de 315 €. — Tél. 05 53 28 54 24.

□ Sarlat, avenue de Madrazès, proximité tous commerces, T4 sur 2 niveaux, double vitrage, cave, parking, jardin, calme, 670 € hors charges. — Tél. 06 62 44 53 22.

□ Sarlat, Maison Blanche, 800 m du centre Leclerc, jusqu'au 15 mars, au calme, bel APPARTEMENT meublé, tout équipé, au rez-de-chaussée d'une maison neuve, conviendrait pour couple, parking, Internet possible, 400 €. Possibilité de location à la semaine, 150 €. — Tél. 05 53 31 90 62 (après 20 h) ou 06 72 95 94 51.

□ Sarlat centre-ville, T4, très bon état, lumineux, double vitrage, chauffage au gaz, Digicode, Libre. — Téléphone : 06 08 64 25 04.

□ Saint-Geniès, Saint-Dramont, APPARTEMENT au 1<sup>er</sup> étage, parfait état, séjour/coin-cuisine, 2 chambres, salle d'eau, vide, libre, cour. — Tél. 06 89 29 18 58 ou 05 53 28 98 51.

□ Castels, du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars, APPARTEMENT meublé et équipé de 65 m<sup>2</sup>, grande pièce à vivre de 40 m<sup>2</sup>, 2 chambres, W.-C., salle de bain, terrasse, jardin, chauffage central, Wifi, 500 € + 100 € de charges. — Tél. 06 30 38 84 08.

□ Sarlat, MAISON, cuisine américaine, 2 chambres, séjour/salon, garage, terrain clôturé de 1 000 m<sup>2</sup>, 600 €. — Téléphone : 05 53 59 37 46 ou 06 75 66 24 05.

□ Sarlat, 400 m du centre-ville, à l'année, petit MEUBLE indépendant de 70 m<sup>2</sup>, pour 1 ou 2 personnes. — Tél. 05 53 59 13 50.

□ Sarlat, le Pontet, APPARTEMENT de 55 m<sup>2</sup> en rez-de-chaussée, 2 chambres, salle de bain, insonorisé, double vitrage, chauffage au gaz de ville, cour intérieure de 30 m<sup>2</sup> avec portail, garage, parking, 400 €. — Téléphone : 05 65 41 51 28 (après 19 h).

□ Sarlat, les Pechs, MAISON de 70 m<sup>2</sup>, 2 chambres, cour privative, parking, 470 €. — Téléphone : 05 53 28 10 12 ou 06 87 67 17 43.

□ Sarlat, rue Jean-Jaurès, T2 au 1<sup>er</sup> étage, calme, terrasse, 420 €. — Tél. 06 23 74 89 20.

## L'IMMOBILIER DU FUTUR

Consultez l'ensemble de nos offres sur [www.immobiliertdefutur.com](http://www.immobiliertdefutur.com) ou en nous contactant du lundi au vendredi au 05 53 31 11 77

- STUDIO meublé à Sarlat centre, chauffage électrique, 300 €, classe énergie D.
- T2 à Sarlat, résidence privée au calme, chauffage électrique, parking privé, à partir de 385 €, classe énergie D.
- T2 à Sarlat centre, beaux volumes, chauffage électrique, 433 €, classe énergie C.
- Beau T3, secteur sauvegardé, belles prestations, 540 €, classe énergie D.
- T3 à Sarlat, proximité commerces, dans résidence avec parking, chauffage électrique, 500 €, classe énergie E.
- T4 mansardé, secteur sauvegardé, belles prestations, 730 €, classe énergie D.
- MAISON T4 à Sarlat centre, chauffage au gaz de ville, 620 €, classe énergie E.
- MAISON T4 à Prats-de-Carlux, insert, garage, jardin, 700 €, classe énergie E.
- MAISON T4 à La Canéda, dans petite résidence au calme, jardin, garage, 680 €, classe énergie D.
- MAISON T4 à Sarlat, garage, jardin, 770 €, classe énergie D.
- MAISON T4 à Salignac, 680 €, classe énergie E.

□ GARAGE ou ENTREPÔTS de 50 m<sup>2</sup> et plus, avec électricité, sur Sarlat et Carsac. — Téléphone : 05 53 28 13 86 ou 05 63 39 81 01.

□ A louer ou à vendre, BUREAUX de 100 m<sup>2</sup> avec parking, centre-ville de Sarlat. — Tél. 06 07 19 79 28.

□ Sarlat centre-ville, très bien situé, APPARTEMENTS T2 et T3, très bon état, cuisine équipée, séjour, rangement. — Téléphone : 05 53 57 74 19 ou 06 08 55 44 10.



# Ventes

□ PEUGEOT 207 HDi 90, 2006, 92 800 km, climatisation bizona, nombreuses options, contrôle technique OK, 7 800 €. — Téléphone : 06 86 43 35 20.

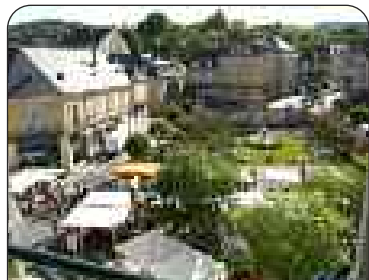
□ Cause maladie, CITROËN Nemo HDi 70 Eco, première main, octobre 2009, 6 236 km, blanc, 10 000 € à débattre. — Tél. 05 65 22 83 52 ou 06 81 76 29 37.

**POURQUOI PAYER UN LOYER ? SARLAT centre-ville**  
 MAISON de ville mitoyenne en pierre du pays en très bon état, 3 chambres, chauffage central, jardin de 1 386 m<sup>2</sup>  
**119 000 € FAI** - Réf. 4603  
 Agence Sanfourche-Peiro  
**06 82 28 45 49**  
 www.sanfourche-peiro.com

□ Saint-Cirq-Madelon, TERRAIN de 2 100 m<sup>2</sup> dans un environnement calme. Prix très intéressant. — Maisons OMEGA, tél. 05 53 30 45 31.

□ Sarlat, très belle vue, MAISON de 100 m<sup>2</sup>, 3 chambres avec parquet, cuisine américaine et séjour carrelés, salle de bain avec baignoire et douche entièrement carrelée, grand garage, combles aménageables, chauffage au fioul, conduit de cheminée, terrain clôturé de 1 468 m<sup>2</sup>. — Téléphone : 05 53 28 25 08.

□ Sarlat, résidence La Boétie, GARAGE bien situé, facile d'accès. — René Lacombe, 7, chemin du Pigné à Salignac, tél. 05 53 28 89 51.



□ Sarlat centre, APPARTEMENT T4/5 de 84 m<sup>2</sup>, meublé, 4 étoiles, avec balcon, refait à neuf, grand confort, garage. Equipé en énergie renouvelable, 245 000 €. Consultez le site : [www.appartement-sarlat.fr](http://www.appartement-sarlat.fr). Vue superbe sur la place de la Petite-Rigaudie et l'entrée principale de la cité médiévale. Visite du 17 au 25 décembre. — Tél. 07 61 46 43 86.

□ Cause cessation d'activité, BÂTIMENT en pierre à usage de dépôt d'environ 80 m<sup>2</sup> à Lamothe-Fénélon (46), terrain d'environ 2 300 m<sup>2</sup> avec c.u. — Tél. 06 08 82 46 63.

**MEGATROK**  
 DÉPÔT-VENTE/DÉSTOCKAGE  
 Spécialisé dans les ventes de véhicules pour tous les usages.  
 L'ADRESSE PERMANENTE DE VOUS  
 17, rue de la République - 46000 SARLAT  
 Tél. 05 53 28 45 49

□ Fin de chantier : 16 PLAQUES ISOLANTES Calibel, 2,60 m x 1,20 m, épaisseur 10 + 40, 250 €, pas de livraison possible. — Tél. 05 53 31 98 60 ou 06 12 11 80 77.

**IMPRIMERIE DU SARLADAIS**  
 29, avenue Thiers - SARLAT  
**Tél. 05 53 59 00 38**

**SARL INFORMATIQUE.COM**  
**VENTE DE MATÉRIEL INFORMATIQUE**  
 PIÈCES DÉTACHÉES  
 IMPRIMANTES  
 SCANNERS  
 CARTOUCHES...  
 Des centaines de références en stock !  
**INTERVENTIONS à DOMICILE**  
 à partir de 22,50 €  
 DEVIS GRATUIT PRÊT DE PC EN CAS DE PANNE  
 16, rue Rossignol - SARLAT  
**Tél. 05 53 29 45 23**  
 www.informatique.com

□ BILLARD Chevillote Louis XVI, 2,60 m ; CONFITURIER Louis-Philippe ; MEUBLE d'angle ; ARMOIRE, 4 portes-miroir ; TABLE ovale en marbre rose. — Tél. 06 32 75 85 26.

□ Vézac, vieille GRANGE en pierre de 1902 à aménager, gros œuvre en parfait état, toiture refaite, isolée, terrain d'environ 800 m<sup>2</sup>, 95 000 €, classe énergie D. — Téléphone : 06 08 58 11 19.

□ Cause cessation d'activité, artisan maçon vend MATÉRIEL. — Téléphone : 06 08 82 46 63.

□ Siorac PRESSE : LIQUIDATION du STOCK DVD location. Pour les vacances de Noël, vous louez, vous gardez, 3 € le film, 10 € les trois, 20 € les dix. — Centre Carrefour market à Siorac, tél. 05 53 31 21 44.

□ Cause décès, RENAULT Clio Campus.com essence, 5 cv, 2010, 895 km, noire, 4 portes. — Tél. 06 78 11 77 54.

□ La FERME CAMEL à Florimont-Gaumier vous PROPOSE toute l'année ses VOLAILLES FERMIERES vivantes ou prêtes à cuire : poulets, pintades. Pour les fêtes de fin d'année : chapons et dindes. Livraison possible. — Téléphone : (HR) 05 53 28 43 53 ou 06 74 34 67 61.

□ Commune de Saint-Geniès, MAISON en pierre de 80 m<sup>2</sup>, restaurée, cuisine équipée, salle à manger, salon, cheminée insert, 2 chambres, W.-C., douche, buanderie, terrain de 1 000 m<sup>2</sup>, aucuns travaux à effectuer, 145 000 €. — Tél. 06 31 91 62 44.

□ RENAULT Mégane 1.9 i dCi pack clim, 7 cv, 5 portes, septembre 2004, 117 000 km, dépôt-vente ; RENAULT Kangoo Société 1.9 i Diesel, mai 1998, 149 250 km ; FORD Ka, 5 cv, mai 1998, 79 700 km ; OPEL Corsa Diesel, 5 cv, 3 portes, juillet 1996, 137 900 km. — Garage Le Parc à Beynac, tél. 05 53 29 57 17.

**T.P.H.**  
 Terrassement  
 Assainissement  
 Empierrement - Goudrons  
 Pascal HANNIER  
 Le Collet - 46070 SIMEYROLS  
 05 53 59 49 50 - 06 87 07 74 69

□ A VOIR d'urgence. Proissans, magnifique TERRAIN PLAT de 2 400 m<sup>2</sup>, beau voisinage et proche du bourg. — Maisons OMEGA, tél. 05 53 30 45 31.

□ VÊTEMENTS femme, tailles 40, 42 et 44 ; CHAUSSURES, pointure 38. Petits prix. — Tél. 06 81 83 78 51.

□ MAÏS en grains séché en crib. — Tél. 05 53 59 18 70.

□ BÂTIMENT industriel de 1 700 m<sup>2</sup> situé dans Sarlat, à 500 m de la future rocade en cours d'achèvement. Environ 500 m<sup>2</sup> de bureaux climatisés, 1 200 m<sup>2</sup> de stockage, bâtiment isolé et chauffé dans sa totalité au gaz de ville. — Téléphone : 05 53 31 33 66 ou 06 86 42 07 27.

□ Limite Dordogne/Lot, MAISON d'habitation de 180 m<sup>2</sup> sur 2 niveaux, 5 chambres, 2 hangars de 160 m<sup>2</sup> et 180 m<sup>2</sup>, terrain de 1 600 m<sup>2</sup>, prix exceptionnel, 95 000 € FAI. — Agence Lafayette à Cénac, tél. 06 20 62 86 64.

□ CITROËN Berlingo 2.0 i HDi, mars 2003, 180 000 km, parfait état, climatisation, pack protection bois, barres de toit. — Tél. 06 82 68 61 31.

□ Cause maladie, TRACTEUR Ford 4600, 5 866 heures, bon état. — Tél. 05 65 41 18 29 (HR) ou 06 81 76 29 37.

□ Sarlat, MAISON de ville mitoyenne en pierre, entièrement restaurée, cuisine aménagée, salon avec cheminée, 2 chambres, salle de bain, buanderie, aucuns travaux à prévoir. — Tél. 06 07 26 34 18.

□ Archignac, Enchayre, MAISON de campagne comprenant 2 appartements + dépendance, terrain et bois. — Téléphone : 05 53 30 47 97 ou 05 53 09 11 63 (après-midi).

□ A 5 min à pied du centre-ville de Sarlat, TERRAINS à BÂTIR de 1 000 m<sup>2</sup>, tout-à-l'égout, eau et électricité à proximité, 25 000 €. Possibilité de surface supérieure. — Tél. 06 80 48 75 99.

□ BOIS de CHAUFFAGE, coupé à 0,50 m selon la demande, livraison assurée ; MAÏS en grain, livraison possible. — Tél. 06 82 40 14 11.

**VITRERIE - MIROITERIE MENUISERIE**  
 STORES  
 VOILETS ROULANTS  
 PARE-DOUCHES  
 Le Sud - GROLEJAC  
**06 75 74 97 23 - 09 66 93 31 72**  
 Fax 09 70 06 65 98 vmp24@orange.fr

□ BZ, housse bleu marine, matelas en 140, neuf, avec tiroir sur roulettes ; PLANCHE à ABDOS. Le tout en très bon état et à petit prix. — Téléphone : 06 86 57 76 35 ou 06 72 92 18 51.

**MATÉRIEL NEUF et d'OCCASION**  
 De tout pour tous  
 Tous produits métallurgiques : profilés, poutrelles, tubes, tôles planes. Clôtures et grillages divers.  
 Tôles couverture et bardage déclassées.  
 Cuves en plastique et métal. Moteurs électriques.  
**GROS ARRIVAGE BARBELE DÉCLASSÉ**  
 Panneaux de clôture verts avec poteaux.  
 Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h et le samedi de 9 h 30 à 12 h  
**Ets FAURE**  
 24590 JAYAC  
 Tél. 05 53 28 84 53  
 06 07 40 21 59  
 Fax 05 53 29 83 09  
 Service - Qualité

□ Sarlat, PARCELLE PLATE de 1 000 m<sup>2</sup>, pour projet de maison contemporaine, tout-à-l'égout, très proche des commerces. — Maisons OMEGA, tél. 05 53 30 45 31.

□ CHAMBRE d'ENFANT couleur hêtre, très bon état : lit 90 x 190, commode, armoire, bureau, chevet, sommier, matelas, 150 €. — Tél. 06 85 82 92 20 ou 05 53 30 21 29.

□ MAGASIN à vendre, entrée zone piétonne, rénové, 60 m<sup>2</sup>, climatisé, avec arrière-boutique et chambre froide, possibilité de débarras et de se garer, à l'année, 10 ml de vitrine, droit au bail tous commerces sauf métiers de bouche, petit loyer. — Tél. 06 81 94 33 09.

**SARL SOULÉTIS**  
 Combe de la Mas - VÉZAC  
**BOIS SEC**  
 à vendre, toute l'année  
 2 ans de séchage  
 (chêne, charme, châtaignier, acacia)  
 coupé à toutes dimensions  
 Livraison assurée et vente sur place  
 Ouvert du lundi au samedi midi  
**05 53 29 45 99 ou 06 85 22 20 32**

□ Prats-de-Carlux, TERRAIN d'environ 2 000 à 2 500 m<sup>2</sup> avec c.u., viabilisé, bien situé, calme. — Téléphone : 05 53 28 58 29 (HR).

□ CITROËN C15, 1990, 298 000 km, bon état, 1 500 €. — Téléphone : 05 53 28 46 22.

**COSTE - MEYNOT**  
 Bois & Parquets  
 Fabricant & Négocier  
**PRODUITS ISOLATION**  
 Laine de bois  
 Chanvre  
 Quate de cellulose  
 Laine de verre  
 Quate  
 Soufflage insufflation  
 Perlite + Plaque  
 LA CHAPELLE-PÉHAUD - 24330 CASTELNAU - TEL. 05 53 29 52 05 / FAX 05 53 29 55 36

□ Cénac-et-Saint-Julien, sur terrain de 2 500 m<sup>2</sup>, MAISON en construction, gros œuvre réalisé, murs en brique, surface de 165 m<sup>2</sup> et local en brique recouvert de pierre, avec sanitaires, à VENDRE, 90 000 €, ou à ECHANGER contre terrain en rase campagne avec maisonnette. — Tél. 06 19 39 53 21.

□ FIAT Ulysse 2.2 JTD 7 places, 2006, 120 000 km, crochet d'attelage, climatisation bizona, autoradio CD, rétroviseurs électriques. — Téléphone : 05 53 59 58 82 (le soir).

□ Ensemble de chauffage complet : CHAUDIERE Franco-Belge, 23 kW, + CUVE de 1 000 l + 11 RADIATEURS en fonte + CHAUFFE-EAU de 150 l, en état de marche (test). Prix intéressant si enlèvement rapide. — Tél. 06 41 61 07 80.

□ Saint-Geniès, TERRAIN borné et viabilisé dans un bel environnement boisé de 2 300 m<sup>2</sup>, petit prix et belle opportunité. — Maisons OMEGA, tél. 05 53 30 45 31.

□ Cahors, en bordure du Lot, JARDIN de 1 000 m<sup>2</sup> avec petite bâtisse en dur. — Tél. 06 08 82 46 63.

□ OBJECTIF Mamiya 300 mm + filtres pare-soleil, toutes marques, tous diamètres, pièces détachées ; TÉLÉ-RÉTROPROJECTEUR Sony avec meuble, écran 105 cm, 320 €. — Tél. 05 53 31 95 56.

□ TAPIS électrique course/marche, programmable, peu servi, 200 €. — Tél. 05 53 29 26 97.

**L'ATELIER DU PC**  
 MAGASIN SARLAT  
 LL POINT  
**INFORMATIQUE**  
**VENTE REPARATION**  
**05 53 28 49 43**  
 www.atelierdupc.com

□ RENAULT Clio Campus.com GPL/essence, juillet 2010, 21 000 km, 7 500 €. — Tél. 05 53 59 36 09.

□ ENDURO KTM 300 Factory, 2011, parfait état, 6 200 €. — Téléphone : 05 53 59 38 76 (HR) ou 06 78 44 16 56.

□ TRACTEUR de pelouse avec bac de ramassage, coupe 102 cm, 850 €. — Tél. 05 53 28 98 32.

Lotissement LA GARRISSADE  
 24200 SARLAT (quartier hôpital)  
**TERRAINS VIABILISÉS**  
**1 000 m<sup>2</sup> à 1 665 m<sup>2</sup>**  
 (eau, électricité, téléphone, tout-à-l'égout, gaz de ville)  
 A partir de **35 000 € TTC** net vendeur  
 Francis CLAUZEL 05 53 31 97 62

□ Sarlat centre, dans résidence, STUDIO, bonne rentabilité, 55 000 € FAI. — Agence Lafayette à Cénac, tél. 06 20 62 86 64.

□ CITROËN C1 essence, février 2010, 23 000 km, vert métallisé, bon état général, autoradio CD, 6 000 €. — Tél. 06 07 30 33 81.

□ RENAULT 25 GTS essence pour pièces, prix à débattre. — Téléphone : 05 53 28 58 29 (HR).

□ MOTOCULTEUR Espace Vert, 5,5 ch, largeur de travail 80 cm. — Tél. 06 72 82 32 50.

□ LAVABO, beige, 110 x 60, avec robinetterie, 30 €. — Tél. 06 80 85 84 63.

□ BOIS de CHAUFFAGE, chêne sec. — Tél. 06 71 57 47 36.

□ RENAULT Clio 1.9 D, 1993, moteur 190 000 km, alternateur et pneus avant neufs, freins OK, 1 500 €. — Tél. 06 76 82 17 06.

□ TABLE de SALON rectangulaire en ardoise ; BUFFET en Formica + angle + haut ; 2 VÉLOS : un pour homme Sport 2 Peugeot et un pour femme, neuf, jamais servi ; petite TABLE de CUISINE avec rallonge ; RAMEUR de sport David Douillet ; 2 petits TÉLÉVISEURS couleur. Le tout en bon état, petits prix. — Tél. 05 53 29 38 38 (HR, laisser message si répondeur).

**L'ESSOR SARLADAIS**  
 Hebdomadaire d'information  
 Siège social :  
 29, avenue Thiers - 24200 SARLAT  
 CPPAP n° 1013 C 83767  
 Propriétaire :  
 Madame Marie-Louise ARMAGNAC  
 Directeur de la publication :  
 M. Michel DELPECH  
 Rédactrice en chef : Josette DELPECH  
 Édité par :  
 IMPRIMERIE DU SARLADAIS  
 29, avenue Thiers - Sarlat  
 Imprimé par  
 ROTOGARONNE  
 47310 ESTILLAC  
 Tirage :  
 8 800 exemplaires  
 Dépôt légal  
 à parution  
 La direction se réserve le droit de refuser toute insertion sans avoir à justifier sa décision.



# MARCHÉ DE NOËL

## et patinoire en glace

*Les Mille et Une Nuits*

# SARLAT du 10 au 31 décembre

Balades en calèche, spectacle de rapaces, tatouage au henné, atelier de fabrication de fées pour les enfants, spectacles de mime et de contes, soirées dance floor sur la patinoire...



www.sarlat-tourisme.com

## La petite enfance fête Noël



C'est un spectacle musical haut en couleur et en énergie qui a été offert aux enfants et aux parents de la Maison de la petite enfance pour fêter Noël au Centre culturel ce mercredi 7 décembre. Préparé, mis en scène et joué par le personnel de la crèche familiale, du centre de loisirs et du multi-accueil, il a reçu les acclamations du public.

Quelque vingt-neuf artistes, décorateurs et techniciens de talent se sont investis dans la réalisation de cette balade au pays de Mickey et sa bande, des Schtroumpfs, de Blanche-Neige et des sept nains.

Julien, Daniel et Laurent, du Centre culturel, ont fait preuve de beaucoup de patience et d'efficacité.

## Un cadeau de Noël avant l'heure pour les jeunes sapeurs-pompiers



Les jeunes sapeurs-pompiers aux côtés (dernier rang de gauche à droite) du chef de centre, le capitaine Varlet du major Borde, responsable de section, d'un des sponsors Laurent Chambon, du chef de groupement le commandant Magnanou, et du caporal chef Lefèbvre, responsable sportif des JSP

(Photo GB)

En 2011, la section des jeunes sapeurs-pompiers (JSP) de Sarlat s'est fait remarquer pour ses excellents résultats : champion du grand Sud-Ouest (Aquitaine, Limousin, Poitou-Charentes) en manœuvre, en juin 2011, devant deux autres sections périgordines ; 2<sup>e</sup> départemental en 2010 et 2011. De vailantes performances pour une équipe qui mise sur la formation théorique et pratique, chaque mercredi, sous la houlette du major Borde, rompu depuis plus de vingt ans à cet encadrement.

Les JSP n'avaient pas de tenue sportive officielle. Ce qui faisait tâche, se sont dit les responsables, notamment lors des cérémonies

d'ouverture des rassemblements régionaux. Le major Borde et le caporal-chef Lefèbvre, responsable des sports de la section, ont décidé de remédier à ce manque. Ils ont cherché des sponsors et ont réuni les partenaires nécessaires.

Mercredi 7 décembre, à l'issue de la séance d'entraînement, a eu lieu, au centre de secours, la remise des tenues de sport à la section JSP, qui compte six nouveaux membres cette année. Une cérémonie effectuée en présence d'un des deux sponsors, Laurent Chambon, directeur d'hôtel. Avec Olivier Lalue, gérant de pizzeria, il a décidé de soutenir ces jeunes qui portent haut les couleurs de Sarlat à travers

la région. La tenue offerte aux douze JSP se compose d'un survêtement complet, d'un tee-shirt, d'un short et d'une paire de chaussettes. Le commandant Magnanou, chef du groupement de Sarlat, et le capitaine Varlet, chef de centre, étaient présents.

Les apprentis pompiers ont désormais de quoi parader et s'entraîner dans de bonnes conditions. Ils préparent le concours national de Poitiers, qui aura lieu en juillet 2012. Pour se qualifier, ils devront bien figurer lors du concours départemental, qui se déroulera en mai 2012 à Belvès. En 2010, lors du précédent rassemblement national, à Tarbes, ils avaient terminé 8<sup>es</sup> sur 150.

GB

**LISE CHARMEL · HUIT · LE CHAT · SIMONE PÈRÈLE**

**POUR NOËL OFFREZ UN " BON CADEAU "**  
valable sur toutes les grandes marques de lingerie française

**ATOUT CHARME**

1, rue Victor-Hugo - 05 53 31 84 57 **SARLAT**  
près du marché couvert

**OUVERT dimanche 18 et lundi 19 décembre de 14 h 30 à 18 h 30**

Nouveau dans votre boutique, la marque Eminence pour homme

**WACOAL** gamme amincissante · **PRIMADONNA** jusqu'au bonnet G

## Manoir de Gisson

### Nouvelle exposition.

Après avoir reçu 21 200 visiteurs, le manoir de Gisson, plus connu à Sarlat sous le nom d'hôtel Chassaing, fermera pour travaux du 16 janvier au 15 février.

Les Sarladais qui n'ont pas encore eu l'occasion de le visiter n'ont plus qu'un mois pour découvrir les instruments de torture d'une justice médiévale expéditive qui ont animé ses caves voûtées durant toute la saison estivale. En effet, cette exposition temporaire va rejoindre la maison Forte de Reignac à Tursac pour être remplacée par un extraordinaire cabinet de curiosité qui sera exposé en lieu et place dès le mois de février.

Cette période hivernale va également permettre de continuer à restaurer et à mettre en valeur les appartements du consul de Gisson.



rer et à mettre en valeur les appartements du consul de Gisson.

### Qu'est-ce qu'un cabinet de curiosité ou de rareté ?

Au XVI<sup>e</sup> siècle, lors des premières navigations lointaines vers les terres inconnues, les marins rapportaient des minéraux, des plantes, des animaux ainsi que des objets produits par les indigènes, totalement inconnus sur le Vieux Continent.

Aujourd'hui encore, avec les connaissances classiques que nous avons, ce cabinet vous étonnera par les objets singuliers qu'il présentera.

**SUPERVET**  
Chaussures - Vêtements

**Noël en fête !**  
sur tout le rayon

**Chaussures**

**1 PAIRE ACHETÉE**  
la 2<sup>e</sup> paire à **- 30 %** la 3<sup>e</sup> paire à **- 50 %**

18, av. de la Dordogne - **SARLAT** - 05 53 28 26 12

## Pompiers de Sarlat Un agenda chargé

Samedi 19 mai 2012, le congrès des sapeurs-pompiers de Dordogne se tiendra à Sarlat, pour la première fois de son histoire. Toutes les amicales du département, représentant près de mille cinq cents pompiers, professionnels et volontaires, enverront des délégués.

L'assemblée générale se tiendra au cinéma Rex.

Démonstrations et défilés, ainsi que commémorations sont prévus place Pasteur. L'amicale de Sarlat, autour de son président, le pompier volontaire François Joly, est d'ores et déjà sur le pied de guerre pour organiser l'événement.

Enfin, en juin 2013, c'est officiel, le concours Sud-Ouest JSP aura lieu pour la première fois à Sarlat ! Près de six cent cinquante jeunes sont attendus pour l'occasion !

**POUR UN BON COUSCOUS**

**LA PALMERAIE**  
à SARLAT  
Spécialités marocaines

Vendredi soir, samedi et dimanche **MÉCHOUI**

MENUS et CARTE VARIÉS  
Couscous à emporter

Reservations  
**05 53 30 31 40**  
Ouvert tous les jours sauf le lundi